

Bulletin

Pferdesport und Pferdezucht
Sports équestres et élevage chevalin



04 Ab 2015: Neue Bestimmungen für Pferdepässe

06 A partir de 2015: Nouvelles dispositions pour les passeports des équidés

12 Nachwuchsförderung Dressur: Gute Basis und erste Erfolge

15 Promotion de la relève de dressage: Bonnes bases et premiers succès

30 Die Kader des SVPS für das Jahr 2015

30 Les cadres de la FSSE pour l'année 2015



Der Junior Robin Godel mit My Girl IV an der EM
Concours Complet 2014 in Bishop Burton (GBR).

Le junior Robin Godel avec My Girl IV au CE
Concours Complet 2014 à Bishop Burton (GBR).

Foto/Photo: Petra Casagrande

Das «Bulletin» ist das offizielle Informationsorgan des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport SVPS und weiterer angeschlossener Pferdesport- und -zuchtverbände

Le «Bulletin» est l'organe d'information officiel de la Fédération Suisse des Sports Equestres – FSSE – et d'autres Fédérations d'élevage chevalin et de sports équestres

Impressum

Herausgeber – Editeur

Schweizerischer Verband für Pferdesport
Fédération Suisse des Sports Equestres
Papiermühlestrasse 40H, Postfach 726
CH-3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58
www.fnch.ch

Geschäftsführerin – Directrice du secrétariat
Sandra Wiedmer

Erscheinungsweise – Parution

monatlich, 12 x pro Jahr – mensuel, 12 x par an

Abonnement

CHF 51.25 (12 Ausgaben, inkl. MwSt.
12 éditions, TVA incluse)
Abo-Service und Adressänderungen
Service d'abonnements et changements
d'adresse:
info@fnch.ch Tel. 031 335 43 43
Der Bezugspreis ist bei eingelöster Lizenz/
Brevet in der Gebühr enthalten
L'abonnement est inclus dans la taxe
de licence/brevet

Redaktion – Rédaction

Nicole Basieux
Papiermühlestrasse 40 H, 3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 65, Fax 031 335 43 58
n.basieux@fnch.ch

Mitarbeit in dieser Ausgabe

Collaboration pour cette édition

Tamara Acklin,
Barbara Knutti (Cheval Suisse),
Heinrich Schaufelberger (ZVCH),
Claudia A. Spitz
sowie die Mitarbeitenden der Geschäftsstelle
des SVPS – ainsi que les collaborateurs
de la FSSE

Fotografen – Photographes

Tamara Acklin, Emilie Berchier, Regula Bodenmann,
Petra Casagrande, Jenny Commons,
Dreamstime, Cidinha Franzão, Nadine Niklaus,
photobujard, Claudia A. Spitz,
Elisabeth Weiland

Anzeigenservice – Service d'annonces

RG-Annoncen GmbH
Tel. 056 221 88 12, Fax 056 221 84 34
info@rgannoncen.ch, www.rgannoncen.ch

Produktion/Druck – Production/Impression

Zofinger Tagblatt AG, www.ztonline.ch
Auflage (WEMF 2013) – Tirage (REMP 2013)
18 822 Exemplare – exemplaires

Artikel von Mitgliederverbänden stellen nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers und der Redaktion dar.

Les articles des associations membres ne représentent pas forcément l'opinion de l'éditeur et de la rédaction



<https://www.facebook.com/fnch.ch>

Editorial

3 Neues Jahr, neues Glück

SVPS Aktuell

4 Neue Bestimmungen für Equidenpässe in der Schweiz
8 Der SVPS und der niederländische Verband bleiben der FEI im Nacken sitzen

Sport

12 Nachwuchsförderung Dressur
18 CC-Forum 2014 in Bern
22 Rekord an der Fahrerarena 2014

Menschen

26 Interview mit CC-Aufsteigerin Mélody Jaggi

Mitteilungen SVPS

30 Die Kader des SVPS für 2015
36 Eintragungsbestätigungsgebühr 2015
36 Einlösen der Lizenzen und Brevets 2015
37 Gebühren online bezahlen
38 Anmeldung von Prüfungen für den Erwerb der R-Lizenz Springen für 2015
39 Antrag für die Durchführung einer Fahrlicenzprüfung 2015
40 Budget 2015
46 Springen: Qualifikationsprüfungen für die Schweizermeisterschaft Elite 2015
46 Dressur: TD gesucht
46 Geschäftsstelle: Betriebsferien
47 Gebührenordnung
52 Verzeichnis der Offiziellen
52 Redaktionsschluss und Erscheinungsdaten
52 Resultate der Lizenzprüfungen
53 Ordnungsmassnahmen
53 Medikationskontrollen

Aus- und Weiterbildung

51 Ausbildungskalender

Aus den Mitgliederverbänden

54 ZVCH: Diverse Informationen
56 CHEVAL SUISSE: Exterieurbeurteilung der Hengste
57 Swiss Polo: Turnierkalender 2015

Veranstaltungen

58 Grossveranstaltungskalender SVPS
62 Voranzeige Veranstaltungen
64 Ausschreibungen

66 Sportpferderegister

69 Marktnotizen

70 Marktplatz

72 Vorschau Januar

Titelbild

Fortissima CH v. For Romance – Donna Akzenta v. Donnerhall an der 31. Suisse Elite Fohlenauktion Fehraltorf im August 2014.

Editorial

3 Nouvelle année, nouvelle chance

Actualités FSSE

6 Nouvelles dispositions pour les passeports des équidés en Suisse
10 La FSSE et la Fédération hollandaise gardent la pression sur la FEI

Sport

15 Promotion de la relève de dressage
20 Forum CC 2014 à Berne
23 Record à la journée de l'attelage 2014

Portraits

28 Interview avec la cavalière de CC prometteuse Mélody Jaggi

Communications FSSE

30 Les cadres de la FSSE pour 2015
36 Taxe de confirmation d'inscription 2015
37 Paiement des licences et brevets 2015
37 Payer les taxes en ligne
38 Annonce des épreuves pour l'obtention de la licence R de saut pour 2015
39 Demande pour l'organisation d'une épreuve d'examen de licence d'attelage 2015
43 Budget 2015
46 Saut: Epreuves qualificatives pour le Championnat Suisse Elite 2015
46 Dressage: Recherche DT
46 Secrétariat: Fermeture annuelle
48 Taxes et redevances
52 Liste des officiels
52 Clôture de rédaction et dates de parution
52 Résultats des examens de licence
53 Mesures d'ordre
53 Résultats des contrôles de médicaments

Formation et formation continue

51 Calendrier de formation

Infos des associations membres

54 FECH: Diverse informations
56 CHEVAL SUISSE: Appréciations d'extérieur des étalons
57 Swiss Polo: Calendrier des manifestations 2015

Manifestations

58 Calendrier des grandes manifestations de la FSSE
62 Préavis des manifestations
64 Avant-programmes

66 Registre des chevaux de sport

69 Sur le marché

70 Marché d'annonces

72 Aperçu janvier

Couverture

Fortissima CH de For Romance – Donna Akzenta de Donnerhall lors de la 31^e Suisse Elite Fohlenauktion Fehraltorf en août 2014.

Foto: Elisabeth Weiland

Photo: Elisabeth Weiland

Betriebsferien

Die Geschäftsstelle SVPS bleibt über Weihnachten und Neujahr 2014/2015 geschlossen.

Ab Mittwoch, 24. Dezember 2014, 12.00 Uhr geschlossen.

Ab Montag, 5. Januar 2015, 8.00 Uhr wieder geöffnet.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Fermeture annuelle

Le secrétariat de la FSSE sera fermé entre Noël et Nouvel An 2014/2015.

Fermeture à partir du mercredi 24 décembre 2014 à 12 h 00.

Réouverture à partir du lundi 5 janvier 2015 dès 8 h 00.

Nous vous remercions pour votre compréhension!



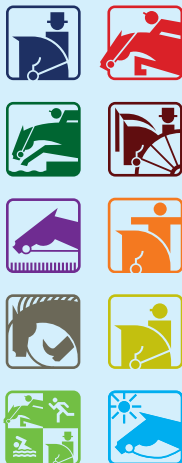
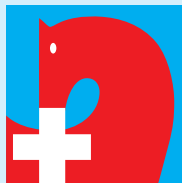
Die Geschäftsstelle des SVPS wünscht allen frohe Weihnachten, alles Gute im neuen Jahr und eine erfolgreiche Saison 2015!

Le secrétariat de la FSSE vous souhaite à tous un Joyeux Noël, une bonne année et une saison 2015 couronnée de succès!



Nicole Basieux

Chefredaktorin – *Rédactrice en chef*



Neues Jahr, neues Glück

2014 neigt sich langsam dem Ende zu. Vor der Tür steht das neue Jahr – 2015. Mit dem Jahreswechsel kommen auch gesetzliche und administrative Neuerungen betreffend Pferdepässe in der Schweiz. Lesen Sie auf Seite 4, was Sie beachten müssen, wenn Sie beim SVPS einen Pferdepass bestellen bzw. wenn Sie mit Ihrem Pferd an Veranstaltungen des Schweizerischen Verbands für Pferdesport teilnehmen möchten.

Der SVPS gibt die Kadermitglieder 2015 bekannt. Lesen Sie auf den Seiten 30 bis 35, wer den Sprung in die Kader der verschiedenen Disziplinen geschafft hat, wer schon dieses Jahr dabei war und wer neu dazugestossen ist. Neu im CC-Elitekader ist zum Beispiel die Reiterin Mélody Jaggi: Sie erzählt auf Seite 26, wie sie innerhalb von weniger als zwei Jahren mit ihrem Pferd Frimeur du Record CH den Sprung von B2- auf Dreisterne-Niveau geschafft hat.

An drei verschiedenen Anlässen Ende November, dem CC-Forum, der Fahrerarena und dem Endurance Day, blickten die Disziplinen Concours Complet, Fahren und Endurance zurück – und auch in die Zukunft. Auf Seite 18 erläutert CC-Nationalcoach Rüdiger Rau seine Gedanken, auf Seite 22 erfahren Sie, was Thema an der Fahrerarena war, und auf der Seite 8, wie der SVPS Hand in Hand mit dem niederländischen Verband KNHS weiterhin der FEI auf die Finger schaut bezüglich der Entwicklung der Disziplin Endurance.

Ein Hintergrundbericht zur Nachwuchsförderung in der Disziplin Dressur inklusive eines Gesprächs mit der Nachwuchsverantwortlichen Heidi Bemelmans auf Seite 12 rundet Ihre Lektüre in der warmen Stube ab. Ich wünsche Ihnen und Ihren Vierbeinern schöne und erholsame Festtage und einen optimalen Start ins 2015!

Nouvelle année, nouvelle chance

L'année 2014 touche gentiment à sa fin. La nouvelle année 2015 est désormais à notre porte. Des nouveautés légales et administratives concernant les passeports équins en Suisse accompagnent ce changement d'année. Lisez en page 6 ce dont vous devez tenir compte lorsque vous commandez un passeport à la FSSE ou lorsque vous voulez participer à des manifestations de la Fédération Suisse des Sports Equestres avec votre cheval.

La FSSE communique les cadres pour la saison 2015. Découvrez aux pages 30 à 35 qui a réussi l'intégration dans un cadre des différentes disciplines, qui était déjà de la partie cette année et qui s'est joint au groupe. Une nouvelle athlète dans le cadre élite concours complet est par exemple la cavalière Mélody Jaggi: elle raconte en page 28 comment elle a réussi le passage de B2 au niveau trois étoiles en moins de deux ans avec son cheval Frimeur du Record CH.

Lors de trois différentes manifestations à la fin du mois de novembre, à savoir le forum CC, le concours Arena Attelage et l'Endurance Day, les disciplines concours complet, attelage et endurance ont porté un regard sur le passé, mais aussi sur l'avenir. En page 20, l'entraîneur national de concours complet Rüdiger Rau nous livre ses pensées. En page 23, vous apprendrez quel était le sujet d'arena Attelage et en page 10, vous lirez comment la FSSE, main dans la main avec la Fédération néerlandaise KNHS, tient toujours à l'œil la FEI concernant la façon dont se développe la discipline endurance.

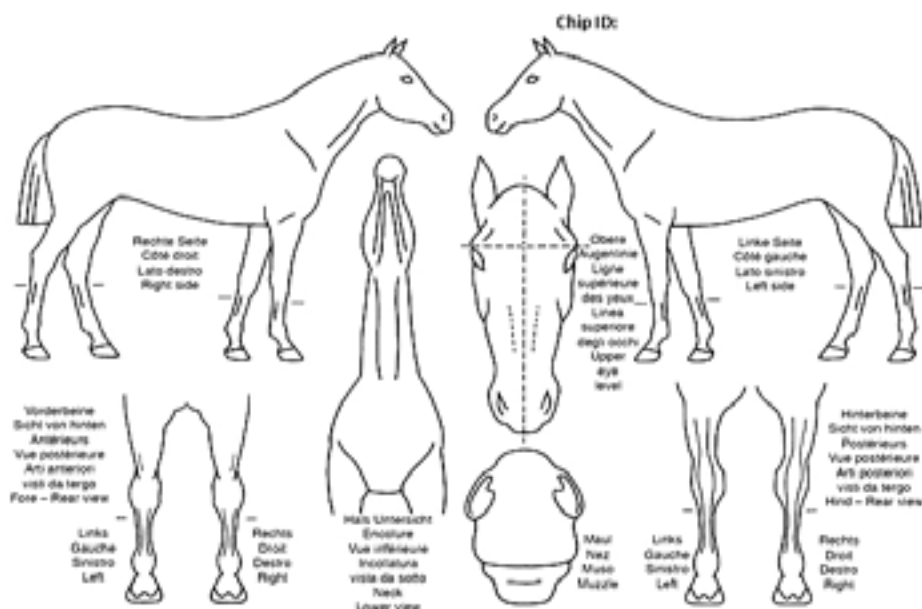
Un rapport de synthèse sur l'encouragement de la relève dans la discipline dressage, y compris un entretien avec la responsable de la relève Heidi Bemelmans en page 15, compléteront votre intéressante lecture dans la chaleur du salon. Je vous souhaite ainsi qu'à votre compagnon à quatre pattes de belles et reposantes fêtes ainsi qu'un début optimal dans la nouvelle année 2015!

Wichtige Information aus dem Sportpferderegister des SVPS

Neue Bestimmungen für Equidenpässe in der Schweiz

Ab dem 1. Januar 2015 gelten neue Richtlinien und gesetzliche Vorgaben zum schweizerischen Equidenpass und dessen Ausstellung. Neu läuft eine Passausstellung immer über die Stelle Identitas AG, wobei der SVPS Aufträge annimmt, diese jedoch an die Identitas AG weiterleiten muss. Weiter ist für einen Grundpass kein Signalement mehr nötig. Ausser wenn die Pferde an Pferdesportveranstaltungen des SVPS oder anderer Verbände teilnehmen, über die Landesgrenze gehen sowie für Herdebuchtiere wird weiterhin ein Signalement verlangt.

Fotos: Sportpferderegister SVPS
Grafisches Signalement / Signalement graphique / Segnalazione grafica / Outline diagram:



Abzeichen und Wirbel müssen eingetragen sowie beschrieben sein; bei Schimmeln oder Pferden ohne Abzeichen muss ein Mikrochip implantiert sein.

Das Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen (BLV) informierte bereits im Frühjahr 2014 über die kommenden Passbestimmungen. Diese treten am 1. Januar 2015 in Kraft und betreffen alle Pferde-Eigentümer, die ab diesem Datum einen neuen Equidenpass bestellen. Hier lesen Sie in einem kurzen Überblick die Neuerungen:

- Ein schweizerischer Equidenpass (Grundpass) muss neu kein Signalement mehr enthalten. Es sei denn, es handelt sich beim entsprechenden Equiden um ein Herdebuchtier oder ein Pferd, das an Sportveranstaltungen des SVPS oder ande-

rer Verbände teilnehmen soll bzw. ins Sportpferderegister eingetragen wird, oder um ein Pferd, das über die Landesgrenze geht.

- Der Equideneigentümer bestellt den Equidenpass wie bisher bei einer anerkannten passausstellenden Stelle, in diesem Fall beim SVPS. Neu ist aber, dass der SVPS anschliessend den Grundpass bei der Identitas AG bestellen muss.
- Der Grundpass wird dann dem SVPS zugestellt. Dieser ergänzt den Pass noch entsprechend zum gültigen Equidenpass und gibt ihn dem Eigentümer ab.

Eine weitere Neuerung ist, dass alle Pferde, die einen Grundpass ausgestellt erhalten, auch einen Mikrochip haben müssen. Bis anhin mussten so einen Mikrochip zur Identifikation nur Pferde ab dem Geburtsjahr 2011 haben sowie Pferde, die an Pferdesportveranstaltungen der FEI teilgenommen haben.

Nicole Basieux

Glossar:

Grundpass/Passrohling = enthält Daten von der Tierverkehrsdatenbank TVD zum Pferd.

TVD = Tierverkehrsdatenbank vom Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen (BLV) zum Schutz vor Seuchen.

Signalement = Abzeichen des Pferdes eingezeichnet sowie Beschrieb (weisse Abzeichen, Fellwirbel, Brandzeichen etc.) auf einem Blatt im Equidenpass.

Eintrag im Sportpferderegister SVPS = ist nötig, um an Pferdesportveranstaltungen des SVPS und der FEI teilzunehmen. Der Ersteintrag kostet einmalig 98 Franken, dann jährliche Erneuerung 32 Franken. Identitas AG = ab dem 1. Januar 2015 die einzige Stelle, die Grundpässe für Equiden ausstellt.

Agate = Internetportal des Bundes für die Themen Landwirtschaft, Tiere und Nahrungsmittel, auf Französisch «Agriculture», «Animaux» und «Aliments», in diesem Portal befindet sich auch die Tierverkehrsdatenbank TVD, auf der man seine Equiden melden muss.

Aus dem Sportpferderegister

Weisung für Eintragung ins Sportpferderegister

Der Pass gilt nicht als Nachweis für einen Eigentumsanspruch am Equiden.

PASS-BESTELLUNG

1. Sie haben einen Equidenpass, das Pferd ist jedoch im Sportregister noch nicht eingetragen. Nun möchten Sie an Veranstaltungen mit FEI-Disziplinen teilnehmen?

- Formular «Neueintragung ins Sportregister SVPS/Besitzerwechsel» ausfüllen: (<http://www.fnch.ch/de/Service/Pferdepasse-Sportpferderegister/Neueintrag-Sportpferderegister.html>)

Die entsprechende Gebühr ist im Voraus zu bezahlen. Eine Zahlungsbestätigung (abgestempelte Postquittung oder Vergütungsbestätigung) ist beizulegen.

- Formular zusammen mit Zahlungsbestätigung, vorhandenem Equidenpass per Post der Geschäftsstelle SVPS zusenden

2. Sie haben noch keinen Equidenpass (ebenfalls keinen ausländischen Equidenpass)? Bei bereits vorhandenem Equidenpass wird kein zusätzlicher SVPS-Pass bzw. Schweizer Pass ausgestellt.

- Der Equidenpass wird neu ab 01.01.2015 durch die Identitas erstellt.
 - Dieser wird wie bis jetzt beim SVPS bestellt, wir leiten die Bestellung an die Identitas weiter.
 - Rechnen Sie genügend Bearbeitungszeit ein! (Weitere Informationen finden Sie unter www.agate.ch oder www.fnch.ch.)
- Wichtig! Der schweizerische Equidenpass muss ab 01.01.2015 kein Signalement mehr enthalten.

Wenn Sie jedoch an offiziellen Turnieren teilnehmen wollen, wird weiter ein Signalement verlangt!

2.1 Allgemein

- Von ausländischen FN oder Zuchtorganisationen ausgegebene Equidenpässe können ohne Neuaufnahme des Signalementes beim SVPS registriert werden, wenn sie nach den Identifikationsvorgaben der FEI erstellt sind.
- Mindestens 4 Merkmale müssen vorhanden sein.
- Abzeichen und Wirbel müssen eingetragen sowie beschrieben sein; bei Schimmeln oder Pferden ohne Abzeichen muss ein Mikrochip implantiert sein.
- Die Beschreibung (Signalement) muss ent-



The screenshot shows a website page with a blue sidebar on the left containing navigation links: 'Aktuelle Starts', 'Anträge/Depots', 'Bestellung Drucksachen & Abzeichen', 'Info/News', 'Links', 'Lizenzwechsel / Gastlizenz', 'my.fh.ch', 'Nachwuchsförderung', 'Online-Hörkurse', 'Organisieren von Veranstaltungen', and 'Pferdepässe & Sportpferderegister'. The main content area is titled 'PFERDEPÄSSE & SPORTPFERDEREGISTER' and contains text in German explaining the requirements for equine passes in Switzerland. It states that all equids must have a pass and be registered in the TVD database. It lists disciplines where registration is mandatory: Dressur, Springen, Concours Complet, Fahnen, Endurance, Voltige, Feining und TREC. A photo of two passes is shown. Text below the photo explains that SVPS provides passes and manages the register, and that exports to the TVD database are mandatory. A button 'Zur Website von Agate' is visible at the bottom.

Alle Informationen betreffend Pferdepässe und Sportpferderegister finden Sie auch auf der Webseite [fnch.ch](http://www.fnch.ch) unter Service.

weder auf Deutsch, Französisch, Italienisch oder Englisch vorhanden sein.

- Zusätzlich: Bei Ponys muss vom Tierarzt das aktuelle Stockmass im Pass vermerkt und eine offizielle Ponymessbescheinigung ausgestellt werden (zwingend notwendig, wenn an offiziellen Ponyprüfungen teilgenommen werden will). <http://www.fnch.ch/de/Service/Pferdepasse-Sportpferderegister/Ponymessungen.html>

Signalement/Passveterinäre

Nur Veterinäre, die von der Veterinärkommission des SVPS eine entsprechende Vollmacht besitzen, dürfen Pässe ausfüllen. Die Namen der berechtigten Tierärzte können auf der Homepage <http://info.fnch.ch/personensuche/> offizielle eingesehen werden.

Die Geschäftsstelle (Pferderegister) ist beauf-

tragt, eine erste Kontrolle der Dokumente vorzunehmen. Dokumente, die den vorerwähnten Bedingungen oder den Qualitätskriterien des SVPS nicht entsprechen, werden dem Besitzer retourniert, mit dem Auftrag, ein neues Signalement erstellen zu lassen bzw. ergänzen zu lassen. Die Kosten gehen zu Lasten des Equidenbesitzers. In Streitfällen entscheidet die Veterinärkommission SVPS.

Sportregistereintrag

Das Pferd/Pony gilt von dem Tag an als eingetragen, wenn das Pferd durch die Geschäftsstelle SVPS im EQUIS erfasst und registriert und aktiviert wurde. Die Registrierung kann nur erfolgen, wenn der ordnungsgemäss ausgefüllte Pass samt Beilagen an die Geschäftsstelle des SVPS übergeben wurde.

Ein Pferd/Pony muss spätestens bei Nennschluss im Sportpferderegister eingetragen sein. Bei Eintragung ins Register des SVPS gemäss Ziffer 6.2 GR verpflichtet sich der Eigentümer, bei Einsatz dieses Pferdes/Ponys die Statuten, Reglemente und Weisungen des SVPS zu anerkennen.

Impfungen

Nicht vorschriftsgemäss geimpfte Pferde/Ponys (Influenza A, Equi 1 und Equi 2) dürfen zum eigenen wie zum Schutz der anderen Pferde/Ponys nicht an Veranstaltungen eingesetzt werden. Die korrekte Impfung muss im Pass eingetragen sein. Das korrekte Impfschema wird jeweils im SVPS-Bulletin publiziert und ist im Internet ersichtlch.

Achtung: Dauer einer Passausstellung

Da eine Passbestellung beim SVPS anschliessend an die Identitas AG weitergeleitet wird, ist die Bearbeitungsdauer länger als bis anhin. Wegen Umstellungen im Hintergrund der Tierverkehrsdatenbank TVD müssen Passausstellungen zwischen dem 1. und dem 16. Januar 2015 aufgeschoben werden. In dieser Zeit können also auch beim SVPS keine Pässe bestellt und ausgestellt werden.

Information importante du registre des chevaux de sport de la FSSE

Nouvelles dispositions pour les passeports des équidés en Suisse

A partir du 1^{er} janvier 2015, de nouvelles directives et dispositions légales sont valables pour les passeports suisses des équidés et pour leur établissement. Désormais, l'établissement d'un passeport se fait toujours par l'intermédiaire d'Identitas AG, sachant que les commandes passent par la FSSE qui doit les transmettre à Identitas AG. Par ailleurs, le signalement n'est plus exigé pour un passeport de base. Sauf pour les chevaux participants à des épreuves de la FSSE ou d'autres organisations de sport ainsi que pour passer la frontière et pour les animaux inscrits au Stud-book, le signalement du cheval est demandé.

n'était obligatoire que pour les chevaux nés à partir de 2011 ainsi que pour les chevaux participant à des compétitions de la FEI.

Nicole Basieux

Tous les informations concernant les passeports des équidés et du registre des chevaux de sport se trouve aussi sur le site fnch.ch sous Service.

L'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires (OSAV) avait informé au printemps 2014 déjà, sur les dispositions en matière de passeports. Celles-ci entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2015 et elles s'appliquent à tous les propriétaires de chevaux désirant faire établir un nouveau passeport pour équidé à partir de cette date. Voici un bref résumé des nouveautés:

- Un passeport suisse pour équidé (passeport de base) ne doit plus impérativement comporter de signalement à moins que l'équidé concerné soit un animal inscrit au Stud-book ou un cheval participant à des compétitions de la FSSE ou de la FEI, respectivement qu'il soit inscrit au registre des chevaux de sport.

- Le propriétaire de l'équidé continue à commander le passeport pour équidé auprès du service émetteur de passeports, dans le cas présent auprès de la FSSE. La nouveauté réside cependant dans le fait qu'ensuite, la FSSE doit commander le passeport de base auprès d'Identitas AG.
- Le passeport de base est ensuite envoyé à la FSSE qui le complète pour que ce passeport d'équidé soit valable et qui le remet au propriétaire.

Autre nouveauté: tous les chevaux pour lesquels un passeport de base est établi doivent également être munis d'une puce électronique. Jusqu'alors, une telle puce électronique destinée à identifier les chevaux

Glossaire:

Passeport de base/modèle de passeport = comporte les données de la banque de données sur le trafic des animaux BDTA relatives au cheval.

BDTA = Banque de données sur le trafic des animaux de l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires (OSAV) pour la prévention des épidémies.

Signalement = Dessin du cheval avec ses signes distinctifs (marques blanches, épis, marquage au fer, etc.) sur une feuille du passeport pour équidé.

Inscription au registre des chevaux de sport FSSE = Nécessaire pour participer à des compétitions de sport équestre de la FSSE et de la FEI. L'inscription initiale coûte CHF 98.- et le renouvellement annuel de l'inscription coûte CHF 32.-.

Identitas AG = A partir du 1^{er} janvier 2015 le seul service émetteur pouvant établir des passeports de base pour équidés.

Agate = Portail Internet de la Confédération pour les domaines «Agriculture», «Animaux» et «Aliments». Ce portail abrite également la banque de données sur le trafic des animaux BDTA dans laquelle on doit inscrire ses équidés.

Du registre des chevaux de sport

Directive pour l'inscription au registre des chevaux de sport

Le passeport ne constitue pas une preuve de propriété d'un équidé.

COMMANDE DE PASSEPORT

1. Vous avez un passeport pour équidé mais le cheval n'est pas encore enregistré au registre des chevaux de sport. Pourtant, vous souhaitez participer à une manifestation avec des disciplines FEI.

- Vous devez alors remplir le formulaire «Nouvelle inscription au registre des chevaux de sport FSSE/Changement de propriétaire»:

(<http://www.fnch.ch/fr/Service/Passeports-et-registre-des-chevaux-de-sport.html>)

La taxe correspondante doit être payée d'avance et une confirmation de paiement (récépissé postal ou copie de l'ordre de paiement) doit être annexée.

- Envoyer ensuite par poste au secrétariat de la FSSE le formulaire avec la confirmation du paiement et le passeport existant.

2. Vous n'avez pas encore de passeport pour équidé (même pas un passeport provenant d'un pays étranger)?

Lorsqu'un passeport pour équidé existe déjà, aucun passeport FSSE, resp. aucun passeport suisse n'est établi.

- A partir du 01.01.2015, le passeport pour équidé sera établi par Identitas.
- Comme jusqu'ici, ce passeport doit être commandé auprès de la FSSE qui transmet la commande à Identitas.
- Comptez suffisamment de temps pour le traitement de la commande! (Des informations détaillées figurent sous www.agate.ch ou www.fnch.ch.)

Important! A partir du 01.01.2015, le passeport suisse pour équidés n'a plus besoin de signalement. Néanmoins, si vous désirez participer à des concours officiels, un signalement continue à être exigé.

2.1 Généralités

- Des passeports pour équidés émis par des FN ou des organisations d'élevage étrangères peuvent être enregistrés par la FSSE sans nouvelle prise de signalement, s'ils ont été établis selon les directives d'identification de la FEI.
- Au moins 4 signes distinctifs doivent y figurer.

- Les marques et les épis doivent être dessinés et décrits: les chevaux de robe grise ou sans marques blanches doivent être munis d'un transpondeur.
- Le signalement verbal doit être écrit soit en allemand, français, italien ou en anglais.
- En plus, pour les poneys, la taille au garrot actuelle doit être inscrite dans le passeport par le vétérinaire et un certificat officiel de toisage de poney doit être établi (indispensable pour une participation à des épreuves officielles pour poneys). [http://www.fnch.ch/fr/Service/Passeports-et-registre-des-chevaux-de-sport/Toisage des poneys.html](http://www.fnch.ch/fr/Service/Passeports-et-registre-des-chevaux-de-sport/Toisage%20des%20poneys.html)

Signalement / Vétérinaires agréés

Seuls les vétérinaires habilités par la Commission vétérinaire FSSE ont le droit d'établir des passeports. La liste de ces vétérinaires se trouve sur www.fnch.ch sous <http://info.fnch.ch/personensuche/offizielle>.

Le secrétariat FSSE (registre des chevaux) est chargé d'effectuer un premier contrôle des documents. Ceux qui ne répondent pas aux conditions ci-dessus ou qui ne correspondent pas aux critères de qualité FSSE seront retournés au propriétaire du cheval en le priant de faire établir un nouveau signalement. Les frais vont à la charge du propriétaire. La Commission vétérinaire tranchera les cas litigieux.

Enregistrement au registre de sport

Le cheval/poney est considéré comme enregistré à la FSSE dès qu'il est saisi, enregistré et activé dans le système EQUIS par le secrétariat FSSE. Cet enregistrement ne peut être effectué que lorsque le passeport dûment

rempli, y compris annexes, arrive au secrétariat FSSE. Le cheval/poney doit être inscrit au registre de sport au plus tard dans le délai fixé pour les engagements.

En enregistrant auprès de la FSSE un cheval/poney selon le chiffre 6.2 RG, le propriétaire du cheval/poney s'engage à respecter les statuts, règlements et directives de la FSSE

Vaccins

Les chevaux/poneys qui ne présentent pas une vaccination conforme (Influenza A, Equi 1 et Equi 2) n'ont pas le droit de participer à des manifestations et ce tant pour leur propre protection que pour celles des autres chevaux/poneys. La vaccination conforme aux prescriptions doit être mentionnée dans le passeport. Le schéma correct de vaccination peut être consulté dans le Bulletin FSSE ou sur le site Internet.

Attention: Durée de l'établissement d'un passeport

Le fait que la commande d'un passeport auprès de la FSSE doit ensuite être transmise à Identitas AG va allonger la durée de traitement de ladite commande. Suite à des mises à jour de la base de données sur le trafic des animaux BDTA, les commandes de passeport passées entre le 1^{er} et le 16 janvier 2015 doivent être reportées. Cela signifie que durant ce temps, aucun passeport ne peut être commandé ni établi par la FSSE.

U/E/L/N:		Marschlo/Nr./Transpondeur/ Numero di microchip/Chip ID:	
Geburtsname/Nom de naissance/ Nome di nascita/Name at birth:			
Geburtsdatum/Date de naissance/ Data di nascita/Date of birth:		Geschlecht/Sexe/ Sesso/Sex:	Rasse/Race/ Razza/Breed:
Farbe/Robe/Manteau/Couleur:			
Beschreibung / Signalement descriptif / Descrizione / Description: Kepf/Tête/Testa/Head:			
Birma / Membra / Art / Race:	-VL/AS/LF:		
	-VR/AD/VR:		
	-HL/PS/LS:		
	-HR/PD/DR:		
Körper/Corps/Corso/Body:			
Stockmass/Hauteur au garrot/ Altezza al garrese/Height:		Jahr der Messung/Année de la mesure/ Anno della misurazione/Year of measurement:	
Stichtag der Entlassung/Date of release/ Data di liberazione/Date of liberation:			

Le signalement verbal doit être écrit soit en allemand, français, italien ou en anglais.

«Clean Endurance»: Für sauberen und fairen Endurance-Sport

Der SVPS und der niederländische Verband bleiben der FEI im Nacken sitzen

Der Schweizerische Verband für Pferdesport SVPS und der niederländische Verband (Royal Dutch Equestrian Federation KNHS) äussern erneut ihr Bedauern betreffend einen Entscheid der FEI in der Disziplin Endurance. Nur wenige Tage vor der Präsidentschaftswahl in Baku in Aserbaidschan veröffentlicht die FEI, dass sie ein Verfahren einstellt. Ein Verfahren, das gegen den aktuellen Weltmeister und Sohn des Emirs von Dubai, Hamdan Al Maktoum, lief.

Der Fall «Marmoog» erregt Aufsehen. Nicht nur in der Endurance-Szene, sondern auch in den allgemeinen Medien. Ein kurzer Rückblick: Hamdan Al Maktoum qualifizierte sich und das Pferd «Prince de la Sabliere», einen Fuchs ohne weisse Abzeichen an den Beinen und mit einer sehr schmalen Bliese am Kopf, vor zwei Jahren im italienischen Numana für die Endurance-Weltmeisterschaft 2012 in Euston Park (GBR). Aber das Pferd, das er an besagter WM unter dem Sattel hatte, sah dem Pferd von Numana nicht wirklich ähnlich: Es war zwar auch ein Fuchs, jedoch mit einer breiten Bliese. Wenige Tage vor der WM war der Name von «Prince de la Sabliere» auf «Marmoog» gewechselt worden – daher auch der Begriff «Marmoog-Fall».

Die FEI wurde auf das unterschiedliche Aussehen des angeblich selben Pferdes hingewiesen und eröffnete ein Verfahren gegen den Kronprinzen. Fast zwei Jahre später nun schreibt sie in einer Medienmitteilung, dass «keine rechtlichen Schritte vorgenommen werden können aus verfahrensrechtlichen Gründen und wegen Mangel an Beweisen». Bereits vor dem Fall «Marmoog» hatte der SVPS auf Unregelmässigkeiten am Pre-Ride der WM im Juni 2012 in Euston Park (GBR) aufmerksam gemacht, woraufhin er bis heute keine befriedigende Antwort erhalten hat.

Abläufe unter der Lupe

FEI-Generalsekretär Ingmar de Vos äusserte sich in der Medienmitteilung zum Fall «Marmoog» folgendermassen: «Es ist sehr enttäuschend, dass es so lange gedauert hat, zu diesem Schluss zu kommen. Aber diese gründliche Untersuchung hat es uns ermöglicht, einige Hintertürchen in unseren eigenen Abläufen hinsichtlich der Identifizierung von Pferden mittels Mikrochips und Dokumenten wie den FEI-Pässen, Erkennungskarten und Duplikaten zu erkennen.» Er habe die Rechtsabteilung der FEI gebeten, die Abläufe unter die Lupe zu nehmen, um herauszufinden, wie man ähnliche Vorfälle in Zukunft vermeiden könne.

Scheich Hamdan Al Maktoum seinerseits erhält nun also keine Sanktionen und der amtierende Weltmeister über 160 Kilometer an den WEG in der Normandie 2014 behält alle seine Auszeichnungen. An der WM 2012 in Euston Park gewann er mit dem unbekanntem Pferd Team-Gold für die Vereinigten Arabischen Emirate.

Laut der FEI sind die ersten Vorschläge zur Verbesserung der genauen Identifizierung von Pferden und der Nachvollziehbarkeit bereits ausgearbeitet. An der FEI-Generalversammlung in Baku soll darüber abgestimmt

werden. Der SVPS und der KNHS haben der FEI ihre grosse Unzufriedenheit über die Handhabung des Falls «Marmoog» schriftlich mitgeteilt.

Personalwechsel bei der FEI

Die Verantwortlichen des Endurance- und Veterinärdepartements gehen

Der FEI-Direktor der Disziplin Endurance, Ian Williams (GBR), legt per Ende Dezember sein Amt nieder. Er wird durch Manuel Bandeira de Mello (POR) ersetzt, der seine Arbeit bereits am 1. Dezember am Hauptsitz der FEI in Lausanne aufgenommen hat.

Die FEI hat gemäss eigenen Aussagen Bandeira de Mello nach einem Auswahlverfahren durch die Firma Odgers Berndtson Switzerland (OBS) aus 30 Bewerbern ausgewählt. Der 54-Jährige war in den letzten 13 Jahren unter anderem Generalsekretär des portugiesischen Verbands. Weiter war er Equipenchef des portugiesischen Teams an diversen FEI-Championaten und Delegationsleiter an drei Weltreiterspielen.

Zur selben Zeit der Ankündigung des neuen Endurance-Direktors der FEI verkündet die FEI einen weiteren plötzlichen und unerwarteten Wechsel: Der Veterinärdirektor, Graeme Cook (GBR), legt sein Amt gemäss Pressemitteilung der FEI «aus privaten Gründen» nach über fünf Jahren nieder. Die Nachfolge ist noch offen.

Endurance Day 2014

Vor der eigenen Türe kehren – «Clean Endurance» auch in der Schweiz

Anlässlich des Endurance Day des Leitungsteams Endurance SVPS am 23. November wurde über die Bewegung «Clean Endurance» informiert. Neben Updates von der internationalen Bühne war der Fokus auch auf nationale Veranstaltungen und Gegebenheiten gerichtet. Auch in der Schweiz müssten Regeln eingehalten und der Sport pferdegerecht und fair betrieben werden. Um dies zu gewährleisten, führt das Leitungsteam Endurance zur Dopingprävention und -bekämpfung schon seit ein paar Jahren unter anderem Medikationskontrollen auch im Training durch.



Ciclina Françaço

Kronprinz Hamdan al Maktoum qualifiziert sich und das Pferd «Prince de la Sabeliere» im Juni 2012 in Numana (ITA) über 160 km für die WM in Euston Park (GBR). Prince héritier Hamdan al Maktoum se qualifie avec le cheval «Prince de la Sabeliere» en Juin 2012 à Numana (ITA) sur 160 km pour la Coupe du Monde à Euston Park (GBR).



Ciclina Françaço

Der selbe Reiter und laut Nennung das gleiche Pferd hier am Start an der WM Euston Park (GBR) 2012. Einige Tage vor dem Start wurde der Name auf «Marmooog» geändert.

Le même cavalier a inscrit selon les inscriptions définitives le même cheval au départ de la CM à Euston Park (GBR) 2012. Quelques jours avant le départ, le nom a été changé en «Marmooog».

«Clean Endurance»: Pour un sport d'endurance propre et équitable

La FSSE et la Fédération hollandaise gardent la pression sur la FEI

La Fédération Suisse des Sports Equestres et la Fédération hollandaise (Royal Dutch Equestrian Federation KNHS) déplorent à nouveau une décision de la FEI concernant la discipline endurance. Seulement quelques jours avant l'élection à la présidence à Baku, en Azerbaïdjan, la FEI annonce qu'elle lève une procédure. Une procédure qui était en cours contre le champion du monde actuel et fils de l'émir de Dubaï, Hamdan Al Maktoum.

Le cas «Marmoog» fait scandale. Pas seulement dans le milieu de l'endurance, mais également dans les médias généralistes. Un bref retour en arrière: Hamdan Al Maktoum et le cheval «Prince de la Sablière», un alezan sans marques blanches aux jambes et avec une très étroite liste en tête, se qualifiaient il y a deux ans dans la ville italienne de Numana pour le championnat du monde d'endurance 2012 à Euston Park (GBR). Mais le cheval qu'il avait sous la selle au dit championnat, ne ressemblait pas vraiment au cheval de Numana: il s'agissait bien aussi d'un alezan, mais cependant avec une large liste. Quelques jours avant le CM, le nom de «Prince de la Sablière» avaient été changé pour «Marmoog» – d'où le terme de «cas Marmoog».

La FEI avait été rendue attentive sur l'aspect différent du cheval prétendument identique et avait ouvert une procédure contre le prince héritier. Presque deux ans plus tard, elle écrit désormais dans un communiqué de presse, que «aucune action judiciaire ne pouvait être mise en œuvre pour des raisons de procédure et par manque de preuves».

Déjà avant le cas «Marmoog», la FSSE avait fait remarquer des irrégularités au pré-ride du CM en juin 2012 à Euston Park (GBR), à propos desquelles elle n'a encore jusqu'à présent reçu aucune réponse satisfaisante.

Processus sous la loupe

Le secrétaire général de la FEI, Ingmar de Vos, s'est exprimé dans le communiqué de presse sur le cas «Marmoog» ainsi: «Il est très décevant, que cela ait duré si longtemps, pour arriver à cette conclusion. Mais cette enquête approfondie nous a permis de mettre en lumière quelques lacunes dans notre propre procédure en ce qui concerne l'identification

des chevaux au moyen de microchips et les documents tels que les passeports FEI, les cartes d'identification et les duplicatas.» Il a demandé au département juridique de la FEI d'examiner les procédés, pour déterminer comment on pourrait éviter à l'avenir des cas similaires.

Le cheikh Hamdan Al Maktoum de son côté ne reçoit donc aucune sanction et, champion du monde en titre sur 160 kilomètres aux JEM 2014 en Normandie, conserve toutes ses distinctions. Au CM en 2012 à Euston Park, il avait gagné l'or par équipe pour les Emirats arabes unis avec le cheval inconnu.

D'après la FEI, les premières propositions pour l'amélioration de l'identification exacte des chevaux et la traçabilité sont déjà élaborées. A l'assemblée générale de la FEI à Baku, les délégués devraient se prononcer sur le sujet. La FSSE et la KNHS ont fait part par écrit à la FEI de leur grand mécontentement quant à la gestion du cas «Marmoog».

Endurance Day 2014

Balayer devant sa porte – «Clean Endurance» aussi en Suisse

A l'occasion de l'Endurance Day, le 23 novembre, le directoire endurance de la FSSE a donné des informations sur le mouvement «Clean Endurance». Mis à part des mises à jour sur la scène internationale, l'accent a aussi été mis sur les manifestations et conditions nationales. En Suisse également, les règles devraient être respectées et le sport pratiqué de manière équitable en respectant la nature du cheval. Afin de le garantir, le directoire endurance procède déjà depuis quelques années entre autres à des contrôles de médication également pendant l'entraînement, pour prévenir et combattre le dopage.

Changement de personnel à la FEI

Les responsables des départements endurance et vétérinaire démissionnent

Le directeur FEI de la discipline endurance, Ian Williams (GBR), démissionne de son poste fin décembre. Il sera remplacé par Manuel Bandeira de Mello (POR), qui a déjà entamé son travail le 1^{er} décembre au siège principal de la FEI à Lausanne.

La FEI a selon ses propres dires choisi Bandeira de Mello parmi trente postulants au terme d'une procédure de sélection effectuée par l'entreprise Odgers Berndtson Switzerland (OBS). Âgé de 54 ans, il était entre autres secrétaire général de la fédération portugaise ces 13 dernières années. De plus, il a été chef d'équipe du team portugais lors de divers championnats FEI et chef de délégation lors de trois Jeux équestres mondiaux.

En même temps que l'annonce du nouveau directeur de l'endurance de la FEI, la FEI a annoncé un autre changement soudain et inattendu: le directeur vétérinaire, Graeme Cook (GBR), démissionne après plus de cinq ans «pour des raisons personnelles» selon le communiqué de presse de la FEI. La succession est encore ouverte.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport VBS
Logistikbasis der Armee LBA

Die Ankaufsbedingungen können bezogen werden bei:
Logistikbasis der Armee/Sanität
Veterinärdienst der Armee
Worbentalstrasse 36
3063 Ittigen

Wir, die Logistikbasis der Armee, unterstützen die Armee in allen Einsätzen durch effektive und effiziente Logistikleistungen in ihrem Erfolg.

Der Veterinärdienst der Armee kauft

15–20 Freiberger Wallache

sowie einige Maultiere.

Der Ankauf findet am **Mittwoch, 11. Februar 2015** um **09:00 Uhr** im **Nationalen Pferdezentrum Bern** statt.

Es werden nur gesunde, korrekt geimpfte Pferde/Maultiere mit Equidenpass angenommen. Die Pferde werden beim Ankauf einspännig am Wagen geprüft.

Die Ankaufsbedingungen finden Sie auch unter www.npz.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports
DDPS

Base logistique de l'armée BLA

Les conditions d'achat peuvent être obtenues auprès de notre service:
Base logistique de l'armée BLA / Affaires sanitaires
Service Vétérinaire de l'Armée
Worbentalstrasse 36
3063 Ittigen

Nous, la base logistique de l'armée, contribuons au succès de l'armée dans tous ses engagements par des prestations logistiques réelles et efficaces.

Le Service Vétérinaire de l'Armée achètera

15–20 chevaux hongres Franches-Montagnes

ainsi que quelques mulets.

L'achat aura lieu **mercredi 11 février 2015 à 0900 heures** au **Centre Equestre National Berne**.

Seuls les chevaux/mulets sains, correctement vaccinés et munis du passeport suisse pour équidés seront pris en considération. Les chevaux seront contrôlés à l'attelage à un cheval.

Vous trouvez également les conditions d'achat sous www.npz.ch

CELEBRATING THE LEGEND

EINE ÄRA ENDET. DIE LEGENDE BEGINNT. JETZT VOM LEGENDÄREN ANGEBOT PROFITIEREN.



ABOVE & BEYOND

Der Defender – der Ur-Land Rover und für viele der einzig wahre Land Rover überhaupt – geht in den Ruhestand. Nach 67 Jahren wird Ende 2015 der letzte Defender, liebevoll auch «Landy» genannt, im Werk Solihull vom Band rollen. Sichern Sie sich deshalb jetzt einen der ersten letzten Defender. Go for the final! Das limitierte Sondermodell Defender Legend begeistert nicht nur mit den ganzen Charakterstärken eines echten Defenders, sondern darüber hinaus als Abschiedsgeschenk mit einer Sonderausstattung im Wert von CHF 4'323.–. Der Defender Legend steht ab 19. Januar 2015 bei Ihrem Land Rover-Fachmann im Showroom.

Am 7. Januar 2015 starten wir unter www.defender.ch den Countdown zum grossen «Celebrating the Legend»-Jahr. Schauen Sie rein und erfahren Sie allerlei Wissenswertes sowie Angebote und Aktivitäten rund um den Defender.

landrover.ch



Abgebildetes Modell: Defender 2.2 TD4 90 Station Wagon, 4WD, man., 2-Türer, 122 PS/90 kW, Kundennetto-Verkaufspreis CHF 39'967.– inkl. Kundenvorteil CHF 4'323.–, Gesamtverbrauch 10.2 l/100 km (Benzinäquivalent 11.42 l/100 km), CO₂-Emissionen 269 g/km (Durchschnitt aller Neuwagen in der Schweiz 148 g/km).

Nachwuchsförderung Dressur

Gute Basis und erste Erfolge

Seit Ende Juli 2013 unterstützt die UBS AG den Schweizer Dressurnachwuchs in allen Kategorien. Die Nachwuchsreiter haben die Chance genutzt und ihre Leistungen weiter gesteigert. Die Nachwuchsverantwortliche Heidi Bemelmans bietet den Jungen die Möglichkeit, ihre Talente in verschiedenen Förderlehrgängen gezielt weiterzubilden.

Die Resultate 2014 lassen sich sehen. An der Europameisterschaft der Ponies in Irland gab es einen sechsten Platz für das Team und zwei Reiterinnen schafften es ins grosse Finale. Da erreichte Naomi Winnewisser mit über 73 Prozent den neunten Rang. Bei den Jungen Reitern war ebenfalls ein Team an der EM am Start, das in der Endabrechnung den siebten Platz belegte.

In allen Nachwuchskategorien gab es zudem gute Resultate an internationalen Turnieren. So gewann Naomi Winnewisser die Pony-Kür im deutschen Babenhausen und Estelle Wettstein überzeugte bei den Jungen Reitern international mit diversen Siegen.

Die U25+ konnte sich ebenfalls gut in Szene setzen. Simona Aeberhard gewann in Babenhausen den Grand Prix U25 und die Kür. Sie konnte zudem an der U25 Tour am

CDIO Aachen teilnehmen – als erste Schweizer Reiterin überhaupt.

Vielfältiges Angebot

Nachdem Mitte 2013 der Fördervertrag mit der UBS abgeschlossen war, griff er 2014 erstmals richtig. So standen acht Lehrgänge und zwei Sichtungsturniere auf dem Programm. Ein erster Höhepunkt, der in der Fachpresse auch Schlagzeilen gemacht hatte, war Mitte Januar das Wochenende mit der deutschen Spitzenreiterin Helen Langehanenberg. Bereits eine Woche später arbeitete eine Gruppe mit dem deutschen Landestrainer Hans Güter Scholten, bevor im Februar ein Training mit der internationalen Richterin Katrina Wüst folgte.

So waren die Kadermitglieder gerüstet für die erste Sichtung im Rahmen des Dressurturniers in Bern. Dort waren spezielle För-

derpreise ausgeschrieben, die von internationalen Richtern beurteilt wurden und den Teilnehmern eine erste Standortbestimmung erlaubten. Ausserdem wurden alle Ritte aufgezeichnet, was die Basis war für das nächste Training mit dem deutschen Bundestrainer Oliver Oelrich in Deitingen. Er ging bei jedem Teilnehmer auf das Gezeigte ein und arbeitete mit jedem individuell an den Problembereichen. Gekrönt wurde dieses Wochenende von einem gemeinsamen Racletteabend, der das ganze Team näher zusammenbrachte. Mit den zweiten Sichtungsprüfungen in Bättwil endete die Saisonvorbereitung und die Turniersaison ging so richtig los.

Neue Schweizermeisterschaft

Neben den Europameisterschaften war die Schweizermeisterschaft ein Höhepunkt der Saison, es wurde hart um die Medail-



Naomi Winnewisser wurde bei Ponys und Junioren Schweizermeisterin.



Carl-Lennart Korsch wird auch 2015 im Ponykader verbleiben.



Foto: Claudia A. Spitz

Mit dem Sieg an der Schweizermeisterschaft hat sich Jessica Neuhauser für das U25+-Kader empfohlen.



Zum ersten Mal wurde 2014 eine U25+-Schweizermeisterschaft ausgetragen.

len gekämpft, aber neben dem Viereck war die Stimmung gut. Vor allem war es eindrücklich zu sehen, wie die Nachwuchsleute auch etwas riskierten: Auch nach einem weniger gelungenen Teil eines Wettkampfes gaben sie nicht auf, sondern reagierten.

Zum ersten Mal wurde eine Meisterschaft U25+ ausgetragen. Neun Reiterinnen liessen sich die Chance nicht entgehen und zeigten spannenden Sport. Gerade in der Dressur ist der Schritt von den Jungen Reitern zur Elite riesengross. Mit der Kategorie U25+ bekommen die Nachwuchsreiter die Chance, sich weiterzuentwickeln und sich langsam dem höchsten Niveau zu nähern, ohne die Freude am Sport zu verlieren. Leider gibt es auf dieser Stufe «noch» keine Titelkämpfe. Die FEI hat sich noch nicht dazu entschieden, obwohl sich die Nachwuchsverantwortlichen der meisten Nationen dafür ausgesprochen haben. Dafür ist 2015 eine EM Children Dressur ausgeschrieben.

Kontinuität und Fortschritt

Der Vertrag mit der UBS wurde vorerst auf drei Jahre abgeschlossen mit Option auf Weiterführung. So kann 2015 weitergearbeitet werden. Die Herausforderungen für die Nachwuchsverantwortliche Heidi Bemelmans werden nicht kleiner. Im November fand eine erste Sichtung für die Children statt und das Ponykader steht vor einem grossen Umbruch, drei EM-Reiterinnen müssen altersbedingt im nächsten Jahr zu den Junioren übertreten. Naomi Winnewisser hat sich in dieser Kategorie bereits etab-

liert und dies mit dem nationalen Meistertitel 2014 auch bestätigt.

Die Junioren haben 2014 grosse Fortschritte gemacht, so dass die Chance besteht, 2015 ein Team an die EM zu entsenden. Auch die Jungen Reiter sind gut aufgestellt. Sie sollten an die Resultate 2014 anknüpfen können, genauso wie die U25+.

Nachdem nun die Kader nach den erbrachten Leistungen neu bestimmt wurden, beginnt bereits die Arbeit für die kommende Saison. International wird diese Anfang März mit dem Turnier im französischen

Vidauban gestartet. An diesem Ort werden auch die Europameisterschaften der drei Nachwuchskategorien Children/J/YR ausgetragen. Bereits im Januar werden die Förderlehrgänge im gleichen Rahmen beginnen wie 2014.

Claudia A. Spitz

Interview

Heidi Bemelmans – die Drahtzieherin

Die Nachwuchsverantwortliche Heidi Bemelmans arbeitet seit 2009 mit dem Schweizer Pony-Nachwuchs und seit 2013 auch mit allen anderen Nachwuchskategorien.

«Bulletin»: Was hat sich seit 2009 im Nachwuchsbereich Dressur verändert?

Heidi Bemelmans: Die Reiter haben grosse Fortschritte gemacht und wir haben es geschafft, mit den Ponys internationales Niveau zu erreichen. Unsere Nachwuchsreiter überzeugen in allen Kategorien mit guten Resultaten, auch im Ausland, und haben sich international voll etabliert.

Inwieweit hat sich Ihre Arbeit durch die Unterstützung der Förderer verändert?

Durch diese wertvolle, grossartige Unterstützung der Förderer konnten wir das Angebot an Lehrgängen deutlich erhöhen und international renommierte Fachleute hinzuziehen. Dank dem dadurch weiter gestiegenen Niveau können wir mehr Auslandturniere bestreiten und die Reiter können sich den internationalen Richtern präsentieren und wertvolle Erfahrungen sammeln.

Was waren Ihre Höhepunkte 2014?

Die Resultate an den Europameisterschaften und an internationalen Turnieren sowie die erste Schweizermeisterschaft U25+. Dass wir einen Startplatz an der U25-Tour in Aachen erreichten, freute mich. Auch die Arbeit an den Lehrgängen mit den internationalen Fachleuten war spannend, die uns auch bestätigten, dass sich unsere Reiter stark verbessert haben.

Was steht 2015 an?

Wir möchten natürlich die Resultate von 2014 bestätigen und weitere Fortschritte machen, was besonders bei den Ponys nach dem Generationenwechsel nicht einfach sein wird. Es wäre schön, wenn wir an die Titelkämpfe in allen Kategorien eine Mannschaft entsenden könnten. Die Förderlehrgänge gehen weiter und ich bin überzeugt, dass die Reiter davon profitieren werden und die Fördermassnahmen auch umsetzen können. Mein Ziel ist weiterhin, Fördern und Fordern in Einklang zu bringen. Ich erarbeite nun für alle Kategorien im Nachwuchsbereich eine klare Jahresplanung mit den Lehrgängen und dazu einen Turnierkalender mit CDIs und CDI Os. Ich schaue, dass die Nachwuchsreiter so viele Turniere wie möglich gemeinsam bestreiten, um den Teamgeist zu stärken.

In meiner Position als Nachwuchsverantwortliche und Trainerin schaue ich auch, dass ich auf dem neusten Stand bin, was alle Reglemente und aktuelle internationale Kriterien betrifft.

Was erwarten Sie im nächsten Jahr von den Kaderreitern?

Sie müssen zielgerichtet und -bewusst trainieren. Sie sollten mental stark und leistungsorientiert sein, denn die internationalen Anforderungen sind hoch und steigen weiter mit jedem Jahr. An den Turnieren beobachte ich die Schweizer Reiter umfassend. Für mich zählt im Hinblick auf Championate nicht nur die sportliche Leistung, sondern auch die Teamfähigkeit des Einzelnen.



Foto: Privat

Heidi Bemelmans, Nachwuchsverantwortliche Dressur

Claudia A. Spitz

Promotion de la relève de dressage

Bonnes bases et premiers succès

Depuis fin juillet 2013, l'UBS SA soutient la relève suisse de dressage, toutes catégories confondues. Les jeunes cavaliers en ont profité pour améliorer leurs performances. Heidi Bemelmans, responsable de la relève, offre la possibilité aux jeunes de développer leurs talents de manière ciblée dans divers cours de promotion.

Les résultats de 2014 sont convaincants: au Championnat d'Europe Poneys en Irlande, une 6^e place en équipe et deux cavalières qualifiées pour la grande finale, où Naomi Winnewisser se classa au 9^e rang avec plus de 73 %. Les Jeunes Cavaliers se trouvaient eux-aussi au départ avec une équipe et terminèrent au 7^e rang dans le classement final.

Par ailleurs, il y eut aussi de bons résultats lors de concours internationaux dans toutes les catégories de la relève: Naomi Winnewisser remporta la Kür Pony à Babenhausen (All) et Estelle Wettstein signa plusieurs victoires internationales chez les Jeunes Cavaliers. Les U25+ se montrèrent convaincants eux-aussi: à Babenhausen, Simona Aeberhard remporta le Grand Prix U25 et la Kür.

En tant que première cavalière suisse de l'histoire, elle eut également la possibilité de participer au Tour U25 au CDIO d'Aix-la-Chapelle.

Une offre très diversifiée

Le contrat de promotion, conclu avec l'UBS au cours de l'année 2013, se déploya pleinement en 2014. Le programme prévoyait



Photos: Claudia A. Spitz

En plus du titre national chez les Jeunes Cavaliers, Estelle Wettstein obtint aussi de très bons résultats internationaux.

ainsi huit formations et deux concours de sélection. Le premier point fort, qui avait fait la une dans la presse spécialisée, était le week-end avec la cavalière d'élite allemande Helen Langehanenberg. Une semaine plus tard seulement, un groupe travaillait avec l'entraîneur de l'équipe d'Allemagne Hans Güter Scholten et en février s'ensuivit un cours avec la juge internationale Katrina Wüst.

Ainsi, les membres du cadre étaient prêts pour la première sélection lors du concours de dressage de Berne, où diverses épreuves de promotion, notées par des juges internationaux, étaient proposées afin de permettre aux participants de dresser un premier bilan personnel. De plus, tous les programmes furent filmés afin de servir de base pour l'entraînement suivant avec le coach national allemand Oliver Oelrich à Deitingen. Celui-ci prit le temps d'analyser les vidéos de chaque participant et travailla les difficultés individuellement avec chacun. Le week-end fut couronné d'une soirée raclette qui permit à toute l'équipe de se rapprocher. La préparation de la saison s'acheva avec le deuxième concours de sélection à Bättwil. La saison de concours pouvait commencer.

Un nouveau Championnat Suisse

Le Championnat Suisse était, à côté du Championnat d'Europe, un des points forts de la saison. Bien que la lutte pour les médailles fut dure, l'ambiance autour du carré resta conviviale. Il était très intéressant d'observer que les jeunes cavaliers n'avaient pas peur de prendre des risques: même



Ramona Schmid décrocha l'argent chez les Juniors au Championnat Suisse.

après une partie du concours moins bien réussie, ils ne baissaient pas les bras mais réagissaient.

Pour la première fois, un Championnat U25 était organisé. Neuf cavalières ne laissèrent pas passer cette occasion et réalisèrent de belles prestations. Dans le monde du dressage, où le passage des Jeunes Cavaliers à l'Élite est particulièrement difficile, la catégorie U25 permet aux cavaliers de la relève de continuer leur développement et de se rapprocher peu à peu du sport de haut niveau sans perdre le plaisir. Malheureusement,

il n'existe pas (encore) de championnats dans cette catégorie. La FEI n'a pas encore pris de décision à ce sujet, bien que les responsables de relève de la plupart des nations sont favorables à un tel projet. Néanmoins, un Championnat d'Europe Children est au programme pour 2015.

Continuité et progrès

Pour l'instant, le contrat avec l'UBS a été conclu pour trois ans avec une possibilité de prolongation. Le travail peut donc continuer en 2015, mais les enjeux ne sont



Simona Aeberhard participa au Tour U25 au CDIO d'Aix-la-Chapelle 2014.



Christina König décrocha l'argent chez les Jeunes Cavaliers lors du championnat national.

pas moindres pour la responsable de relève Heidi Bemelmans: en novembre eut lieu une première sélection pour les Children et le cadre Poney se trouve devant une profonde mutation car trois cavalières du Championnat d'Europe passeront dans la catégorie Junior l'année prochaine, en raison de leur âge. Naomi Winnewisser s'est déjà établie dans cette catégorie et a confirmé sa place avec le titre national 2014. Les énormes progrès des Juniors en 2014 permettent d'envisager l'envoi d'une équipe aux Européens de 2015. Les Jeunes Cavaliers et les U25 se trouvent eux-aussi dans une

bonne position: ils devraient pouvoir renouer avec leurs résultats de 2014. Maintenant que les cadres ont été restructurés d'après les dernières performances commence déjà le travail pour la prochaine saison. Sur le plan international, celle-ci débutera début mars avec le concours de Viduban, en France. C'est aussi la-bas que prendra place le Championnat d'Europe des trois catégories de relève, Children/J/YR. En janvier recommenceront déjà les cours de formation dans la même voie que ceux de 2014.

Claudia A. Spitz



L'entraîneur national allemand Oliver Oelrich encadrera les jeunes cavaliers lors de deux journées de formation en Suisse.

Interview

Heidi Bemelmans – la cheffe de file

La responsable de la relève Heidi Bemelmans travaille avec le cadre suisse Poney depuis 2009 et depuis 2013 aussi avec les autres catégories de relève.

Comment a évolué la relève de dressage depuis 2009?

Les cavaliers ont fait de grands progrès et nous avons réussi à atteindre le niveau international avec les poneys. Nos jeunes cavaliers ont obtenu de bons résultats dans toutes les catégories, aussi à l'étranger, et se sont faits une place sur le plan international.

Comment votre travail a-t-il changé avec le soutien des sponsors?

Le soutien précieux et très généreux des sponsors nous a permis d'augmenter l'offre de formations supplémentaires de manière significative et de faire appel à des spécialistes de renommée internationale. Grâce à l'augmentation de niveau qui s'ensuit, nous avons l'occasion de participer à plus de concours à l'étranger et les cavaliers peuvent se présenter à des juges internationaux et acquérir de l'expérience.

Quels furent vos points forts de 2014?

Les résultats au Championnat d'Europe et aux concours internationaux tout comme le premier Championnat Suisse U25+. L'obtention d'une place de départ au Tour U25 à Aix-la-Chapelle m'a aussi réjouie. Le travail avec des spécialistes internationaux lors des journées de formation était également très intéressant et nous a confirmé l'évolution positive de nos cavaliers.

Quels sont les objectifs pour 2015?

Évidemment, nous souhaitons renouer avec les résultats de 2014 et continuer à faire des progrès, ce qui ne sera pas facile surtout chez les poneys après le changement de génération. Si nous pouvions envoyer une équipe de chaque catégorie aux divers championnats, ce serait génial.

Les cours de formation seront poursuivis. Je suis persuadée que les cavaliers pourront en profiter et mettre en pratique les compétences acquises. Mon but est toujours de faire progresser, mais aussi d'exiger. Je suis en train d'établir un programme annuel détaillé pour toutes les catégories de promotion contenant les cours de formation et un plan de compétition avec les CDI et les CDIO. Je fais en sorte que les jeunes cavaliers montent ensemble aux concours autant que possible afin de renforcer l'esprit d'équipe.

En tant que responsable de la relève et entraîneuse, je veille aussi à être à jour en ce qui concerne les règlements et les critères internationaux actuels.

Qu'attendez-vous des cavaliers de cadre l'année prochaine?

Ils doivent connaître leurs objectifs et travailler en vue de les atteindre. Ils devraient être forts mentalement et se concentrer sur la performance car les exigences internationales sont très hautes et augmentent chaque année. Lors des compétitions, j'observe les cavaliers suisses de manière globale. En ce qui concerne les championnats, ce ne sont pas que les performances sportives qui comptent pour moi, mais aussi la capacité d'intégration de chacun.

Claudia A. Spitz



Heidi Bemelmans, responsable de la relève dressage.

Photo: Privat

CC-Forum 2014 in Bern

Nationalcoach Rüdiger Rau: «Vielleicht waren wir zu selbstsicher»

In der Disziplin Concours Complet werden ab dem 1. Januar 2015 neue CC-Dressurprogramme geritten. Drei Test-Reiterinnen stellten diese am 22. November erstmals einem Publikum vor. Nach der Präsentation trafen sich Schweizer Buschreiter in Bern zum CC-Forum. Dort äusserte sich Nationalcoach Rüdiger Rau offen zur vergangenen Saison und erläuterte einige Zukunftsideen. Und erneut hat Felix Vogg den Elite-Schweizermeistertitel für sich entschieden.



Foto: Tamara Acklin

Die neuen CC-Dressurprogramme wurden den Interessierten vorgeritten.

Die Disziplin Concours Complet hat traditionsgemäss nach Saisonende zum Forum geladen. Das Leitungsteam CC informierte die Anwesenden über Neuigkeiten und Pläne, sie ehrten die erfolgreichsten Reiter und liessen das Schweizer CC-Jahr Revue passieren. Nationalcoach Rüdiger Rau gewährte einen Einblick in seine Gedanken über sein erstes Amtsjahr. Seine erste Amtshandlung zu Beginn des Jahres waren Heimbesuche bei den Reitern. Er erlebte alle Kadermitglieder zuhause in deren persönlichem

Umfeld und lernte die privaten Trainer, die Trainingsmöglichkeiten, die Pferdebesitzer sowie den Ausbildungsstand von Pferd und Reitern kennen.

Beachtliche erste Saisonhälfte

Am CIC Frauenfeld konnte Rau mit den Reitern ein erstes Mal unter Turnierbedingungen arbeiten. Nach Radolfzell, wo er als Crossbauer die Reiter nur beobachten konnte, galt es dann in Marbach bereits ernst. «Hier wollten wir die halbe Miete in

Richtung WEG einheimsen, was auch den meisten Paaren gelang. Und im Mai in Saumur (FRA) blieben sieben von zehn Schweizer Paaren im Gelände fehlerfrei an den Hindernissen. Ein super Resultat!» Danach sei das Schweizer CC-Team seiner Meinung nach etwas in den Schlaf verfallen. «Vielleicht waren wir zu selbstsicher, da wir sieben Paare für die WEG qualifiziert hatten. Zweifelsohne ein Riesenerfolg, die konsequente Nacharbeit hat vielleicht gefehlt», resümierte er die erste Sai-

sonnhälfte. An der Weltmeisterschaft selbst seien sie als Team aufgetreten. «Eine Teilnahme ist natürlich schön. Das ordentliche Reiten in Dressur und das Heimkommen im Gelände aber eigentlich ein Muss. Man muss sich überlegen, ob es richtig war, sechs Reiter mitzunehmen, oder hätten nur drei oder vier gehen sollen? Natürlich sind auch Teams anderer Nationen geplatzt und die Bedingungen waren nicht ideal. Dennoch sind Defizite erkennbar geworden, die manche Reiter und Pferde schon das ganze Jahr und auch schon davor hatten.»

Mehr Prüfungen nach Stil

Rau begleitete eine komplette Junioren-Mannschaft ans Nachwuchschampionat nach Bishop Burton (GBR). «Man hat einmal mehr gesehen, was mit wenigen Trainingseinheiten erreicht werden kann. Das muss ein weiterer Ansatzpunkt zu einer Wende sein», war seine Schlussfolgerung aus dem England-Trip. «Zu Beginn meiner Tätigkeit sagte ich, ich möchte nachhaltig einwirken können. Etwas zustande bringen, von dem wir in einigen Jahren in allen Altersklassen profitieren können, also ein strukturiertes Zukunftsmodell aufstellen. Ein Konzept könnte lauten «Eventing 2025 – Was ist das?».» Der Nationalcoach stellt die Frage in den Raum: Ist unser Vielseitigkeitssystem noch zeitgemäss? «Gutes vielseitiges Reiten geht über eine gute Grundausbildung von Pferd und Reiter. Ich bin der Meinung, dass wir hier Lösungsansätze haben. Versuchen wir doch, Prüfungen für junge Pferde anzubieten. In Gelände- und Springprüfungen mehr nach Stil auszusprechen, und nicht gegen die Uhr reiten lassen. Meistens ist schönes Reiten auch gutes Reiten», erklärt er. «Ich möchte Funktionäre, die sich bislang im Bereich Ausbildung betätigten, nicht mit meinen Ideen verletzen, sondern nur helfen, uns langfristig zu verbessern.» Zu einem solchen Konzept gehörten auch regelmässige Trainings für Kaderreiter auf verschiedenen Geländeplätzen. Des Weiteren sollten Reiter, die ordentlich auf Zweisternniveau reiten, mit eingebunden werden in die angebotenen Lehrgänge. «Wir müssen versuchen, mehr Reiter in den Vielseitigkeitssport zu locken, damit wir vielleicht irgendwann aus dem Vollen schöpfen können. Grundsätzlich müssen wir, um an den internationalen Spitzensport näher heranzukommen, mehr auf Professionalität achten. 2015 sollen mehr Kadertrainingstage für alle Altersklassen angeboten werden.»



Im Gespräch: Disziplinleiter Peter Attinger, Nationalcoach Rüdiger Rau und Kaderreiter Ben Vogt.

Neue Dressurprogramme

Die neuen CC-Dressurprogramme wurden im Vorfeld des Forums den Interessierten im RPZ Lindenhof in Obergerlafingen vorgelesen. Die im Frühjahr einberufene CC-Dressurkommission mit Geneviève Pfister, Beatrice Meier, Lise Johner, Estelle Vissuzaine und Esther Andres erarbeitete unter der Leitung von Chef Technik Marius Marro sechs neue nationale CC-Dressurprogramme. Dabei wurden die Programme aus anderen CC-Nationen berücksichtigt und alle so zusammengestellt, dass sie in beiden Viereckgrössen reitbar sind. Per 1. Januar 2015 stehen den Kategorien B1 bis B3 je zwei Programme zur Verfügung, wobei die A-Programme etwas leichter und kürzer und für die erste Saisonhälfte gedacht sind. Die B-Programme sollen in der späteren Saison und an den nationalen Championaten geritten werden. Die Programme der Kategorie B1 sind für junge Pferde konzipiert und vereinfacht mit fließenden Übergängen und ohne starken Schritt oder Zehnmetervolten. Sämtliche Programme sollen alle drei bis vier Jahre überarbeitet werden.

Lausanne 2015 – Rio 2016

Dank der Unterstützung der Stadt Lausanne gibt es 2015 eine internationale Zweisternprüfung in der Schweiz. Auf der anderen Strassenseite der Anlage in Chalet-à-Gobet wird eine komplett neue

Geländestrecke gebaut. Lise Johner informierte über die Prüfung vom 4. bis 6. September, in die die Elite-Schweizermeisterschaft 2015 integriert wird. Evelyne Niklaus stellte die möglichen Wege über Quotenplätze nach Rio vor. An der Europameisterschaft 2015 werden noch zwei Teamplätze vergeben, danach müssen Einzelreiter versuchen, Plätze für die Schweiz zu sichern. Abschliessend referierte Dr. med. vet. Stéphane Montavon zum Thema «Bewegungsablauf (Sprung) und Boden als Risikofaktor für die Pferde – Überlegungen für Vielseitigkeitsprüfungen».

Tamara Acklin

Forum CC 2014 à Berne

Le coach national Rüdiger Rau: «Peut-être étions-nous trop confiants»

Dans la discipline Concours Complet, de nouveaux programmes de dressage CC entreront en vigueur à partir du 1^{er} janvier 2015. Trois cavalières-test les ont présentés pour la première fois au public le 22 novembre. Après la présentation, les cavaliers suisses de complet se sont réunis à Berne pour le Forum CC. Là, le coach national Rüdiger Rau s'est exprimé ouvertement sur la saison passée et a expliqué quelques idées pour le futur. Et Felix Vogg a de nouveau remporté le titre de champion suisse élite.

La discipline Concours Complet a tenu son forum après la fin de la saison, comme le veut la tradition. Le directoire CC a informé les personnes présentes sur les nouveautés et les projets, a honoré les cavaliers les plus performants et a passé en revue l'année suisse du concours complet. Le coach national Rüdiger Rau a partagé

quelques réflexions sur sa première année de mandat. Sa première tâche au début de l'année a été de rendre visite aux cavaliers à domicile. Il a observé tous les membres du cadre à la maison, dans leur environnement personnel, et a fait connaissance avec les entraîneurs privés, les possibilités d'entraînement, les propriétaires de che-

voux, tout comme le degré de formation des chevaux et des cavaliers.

Une première moitié de saison remarquable

Au CIC de Frauenfeld, Rau a pu une première fois travailler avec les cavaliers dans les conditions d'une compétition. Après Radolfzell, où il n'a pu qu'observer les cavaliers en tant que constructeur du parcours de cross, les choses sérieuses ont déjà commencé à Marbach. «Là, nous voulions nous classer dans la première moitié en vue des JEM, ce que la majorité des couples a réussi. Et en mai à Saumur (FRA), sept des dix paires suisses ont obtenu un sans-fautes aux obstacles dans le cross. Un super résultat!» Ensuite, l'équipe suisse de CC s'est à son avis un peu endormie. «Peut-être étions-nous trop confiants, comme nous avons qualifié sept paires pour les JEM. Sans aucun doute un succès énorme, mais un travail de suivi conséquent a peut-être manqué », a-t-il résumé la première moitié de la saison. L'équipe a ensuite pris part au championnat du monde. «Une participation est naturellement belle. Mais une équitation soignée lors du dressage, ainsi que terminer son parcours de cross sont réellement impératifs. On doit réfléchir s'il était juste de sélectionner six cavaliers ou si seulement trois ou quatre auraient dû y participer? Naturellement, des équipes d'autres nations ont également éclaté et les conditions étaient pas idéales. Cependant, des lacunes ont été remarquées, que certains cavaliers et chevaux avaient déjà tout au long de l'année et également les années précédentes.»

Plus d'épreuves au style

Rau a accompagné une équipe junior complète au championnat de la relève à Bishop Burton (GBR). «On a pu une fois de plus



Plusieurs fois distinguée: Eveline Bodenmüller, 3. CS Elite, cavalière la plus performante d'après le ranking FEI et FSSE, propriétaire de Waldmann, cheval le plus performant d'après le ranking FSSE, cavalière d'Unita CH, cheval de CC suisse le plus performant.

constater ce qui peut être atteint avec peu de séances d'entraînement. Cela doit être un indice supplémentaire pour engager un tournant», a été sa conclusion du voyage en Angleterre. «Au début de mon activité, j'ai dit que j'aimerais pouvoir agir de manière durable. Mettre sur pied un système, duquel nous pourrions profiter dans toutes les classes d'âge dans quelques années, élaborer un modèle du futur structuré. Le concept pourrait s'intituler Eventing 2025 – Qu'est-ce donc?». Le coach national a posé la question à l'assemblée: Est-ce que notre système de concours complet est encore d'actualité? «Une bonne équitation pour le concours complet passe par une bonne formation de base du cheval et du cavalier. Je suis d'avis que nous avons ici des solutions. Essayons donc de proposer des épreuves pour des jeunes chevaux. Dans les épreuves de cross et de saut, d'accorder plus d'importance au style, et ne pas monter contre la montre. Généralement, une belle équitation est également une bonne équitation», a-t-il expliqué. «Avec mes idées, je ne veux pas blesser les responsables, qui se sont investis jusqu'à présent dans le domaine de la formation, mais seulement aider à nous améliorer sur le long terme.» Des entraînements réguliers pour les cavaliers du cadre sur des terrains différents font également partie d'un tel concept. Les cavaliers, qui montent d'ordinaire au niveau deux étoiles, doivent également être intégrés aux formations proposées. «Nous devons essayer d'attirer plus de cavaliers en Concours Complet, afin qu'on puisse peut-être une fois en tirer pleinement profit. Nous devons principalement prêter attention à plus de professionnalité, si nous voulons nous rapprocher du sport d'élite international. En 2015, plus de jours d'entraînement pour le cadre doivent être proposés pour toutes les classes d'âge.»

De nouveaux programmes de dressage

Les nouveaux programmes de dressage CC ont été présentés avant le forum aux personnes intéressées au RPZ Lindenhof à Obergerlafingen. La commission de dressage CC, convoquée au printemps, composée de Geneviève Pfister, Beatrice Meier, Lise Johner, Estelle Vissuzaine et Esther Andres, a élaboré six nouveaux programmes nationaux de dressage CC sous la direction du chef technique Marius Marro. Dans ce but, des programmes d'autres nations de CC ont été pris en compte et ont tous été composés de telle sorte, qu'ils puissent être montés sur les deux dimen-



Le champion suisse 2014 Felix Vogg.

sions de carrés. A partir du 1^{er} janvier 2015, deux programmes sont à disposition de chacune des catégories B1 à B3, alors que les programmes A, qui sont prévus pour la première moitié de la saison, sont un peu plus simples et plus courts. Les programmes B devront être montés plus tard dans la saison et aux championnats nationaux. Les programmes de la catégorie B1 sont conçus pour des jeunes chevaux et simplifiés avec des transitions fluides et sans pas allongé ou volte de dix mètres. Tous les programmes doivent être retravaillés tous les trois à quatre ans.

Lausanne 2015 – Rio 2016

Grâce au soutien de la ville de Lausanne, une compétition internationale deux étoiles se déroulera en Suisse en 2015. Un parcours de cross totalement nouveau sera construit de l'autre côté de la route, à l'opposé des installations du Chalet-à-Gobet. Lise Johner a donné des informations sur la compétition qui se tiendra du 4 au 6 septembre, dans laquelle le championnat de Suisse élite 2015 sera intégré.

Evelyn Niklaus a présenté les plusieurs voies envisageables à propos des places de quota après Rio. Au championnat d'Europe 2015, deux places d'équipe seront encore attribuées, les cavaliers individuels devront ensuite essayer d'assurer des places pour la Suisse.

Pour terminer, le D^r méd.vét. Stéphane Montavon présenta un exposé sur le thème «Le sol comme facteur de risque pour les chevaux – Réflexions pour le concours complet».

Tamara Acklin

Fahrerarena 2014

Rekord: Grosses Interesse am Fahrersport

In der Kaserne Bern versammelten sich rund 150 Fahrersportinteressierte zum Rück- und Ausblick. Neben den Informationen aus dem Leitungsteam standen zwei spannende Vorträge auf dem reichbefrachteten Programm.

Die Fahrerarena ist bereits zur Tradition geworden und hat ihren festen Platz im Kalender. Sie wurde nun schon zum elften Mal ausgetragen. Dass die Veranstaltung geschätzt wird, zeigt sich an den konstant hohen Teilnehmerzahlen. Dieses Mal gab es mehr Anmeldungen denn je.

Die erste Arena war es für Disziplinleiter Pius Hollenstein, der das Amt Anfang Jahr übernommen hatte. Nach der Begrüssung informierte er über die Turnierteilnahmen, die Nachwuchsförderung und die Kosten, die ein Veranstalter zusätzlich zu tragen hat, wenn er ein internationales Fahrturnier CAI ausschreiben möchte. Er blickte zurück auf die schöne Schweizermeisterschaft 2014 in Zauggenried. 2015 wird sie am letzten Septemberwochenende in Frauenfeld durchgeführt – mit Pius Hollenstein als OK-Präsidenten. 2016 wird sie in Niederwil bei Andelfingen ZH vom bewährten Team um Beat Wegmann ausgetragen werden. Für 2017 und die folgenden Jahre werden noch Organisatoren gesucht.

Peter Christen, Chef Wettkampfsport des SVPS, verabschiedete zusammen mit Pius Hollenstein René Rahm mit einem Geschenk. Letzterer war Anfang 2014 aus beruflichen Gründen als Leiter der Disziplin Fahren zurückgetreten.



Fotos: Claudia A. Spitz

Pius Hollenstein (r.) überreichte Dr. Pascal Bovay eine Erinnerung und verdankte seinen jahrelangen Einsatz als Hauptsponsor im Fahrersport.

Reglemente: Marathon an FEI-Vorgaben angeglichen

Der Chef Technik, Peter Koradi, informierte über die Reglementsänderungen. Es lohnt sich sicher, an einem der kommenden langen Winterabende einmal einen Blick reinzuwerfen. So wurde der Marathon an die FEI angeglichen. In der Phase A wird die Strecke

gefahren, dann folgen ein Transfer und die Phase B mit den Hindernissen. Neu ist auch, dass das Umkippen des Wagens zum Ausschluss führt. Helm und Rückenprotektor müssen in Zukunft in allen Phasen getragen werden, Nichtbeachten führt zur Disqualifikation. Es ist auch nicht mehr erlaubt, bei Zwischenfällen über die Pferde zu klettern, der Groom muss absteigen.

Anschliessend informierte der Chef Administration Roland Haslebacher über das Budget 2015. Da es keinen Hauptsponsor mehr gibt, mussten alle Ressorts Kürzungen in Kauf nehmen. «Bovay & Partenaire» beenden ihr langjähriges Engagement Ende dieser Saison aufgrund von Veränderungen im internationalen Finanzmarkt. Pius Hollenstein ehrte Dr. Pascal Bovay mit einem Präsent und die Anwesenden verdankten seinen Einsatz mit einer langen «Standing Ovation».

2015: Zwei Welt- und eine Europameisterschaft

Erst der sportliche Rückblick: Neben der Bronzemedaille im Team bei den Einspannern holte die Schweiz einen dritten Platz am Donau-Alpen-Pokal, der im österreichi-



Rund 150 Teilnehmer verfolgten die Ausführungen an der Fahrerarena 2014.

schen Piber zum ersten Mal mit einem Team aus Ein- und Zweispännern ausgetragen wurde.

Noch wichtiger war natürlich der Blick auf die kommende Saison. Die Weltmeisterschaften der Ponys werden im niederländischen Breda ausgetragen, die Zweispänner reisen nach Ungarn und die Vierspänner werden versuchen, ein Team für die Europameisterschaft in Aachen zu qualifizieren.

Bekanntgegeben wurden neben der Startkaderaufstellung auch die Termine für die Trainings und die Daten der Pflichtturniere im In- und Ausland. Beat Schenk informierte zudem darüber, dass die FEI alle Dressurprogramme umbenannt hat. Die entsprechende Liste ist in der Präsentation der Fahrerarena auf der Homepage des SVPS aufgeschaltet.

Gebisse und Dressurnoten

Die Auswirkung der Gebisse auf das Pferdemaul war das Thema eines Vortrages, den Disziplintierarzt Marc Trump und Chef Sport Beat Schenk zusammengestellt hatten.



René Rahm trat Anfang Jahr als Leiter Disziplin Fahren zurück und wurde für seinen Einsatz geehrt.

Es wurde aufgezeigt, welche Kräfte einwirken können und was bei welchem Typ Gebiss zu beachten ist.

Nach Apéro und Mittagessen, die den Teilnehmern Gelegenheit zum Austausch untereinander gaben, folgte ein Vortrag über die Notengebung in der Dressur. Referent war Dr. Klaus Christ. Der Deutsche ist internationaler Richter auf höchstem Niveau

und zeigte auf, nach welchen Kriterien Noten in der Dressur gegeben werden sollten. Ein Thema, das immer viel zu diskutieren gibt, und entsprechend aufmerksam verfolgte die Runde die Ausführungen.

Alle Informationen zur Fahrerarena 2014 finden sind auf www.fnch.ch unter Sport/Fahrerarena.

Claudia A. Spitz

Journée de l'attelage 2014

Record: l'attelage rencontre un grand intérêt

150 personnes intéressées par l'attelage se sont réunies dans la caserne de Berne pour suivre la rétrospective de la saison et les perspectives d'avenir. En plus des informations données par le directoire, deux exposés passionnants figuraient également à ce programme très copieux.

La journée de l'attelage est devenue une véritable tradition qui a une place fixe dans le calendrier puisqu'elle était organisée pour la onzième fois déjà. Et le nombre des participants prouve que cette manifestation est fort appréciée. Cette année, les inscriptions étaient plus nombreuses que jamais.

Pour le chef de la discipline Pius Hollenstein, qui a endossé sa fonction au début de l'année, il s'agissait d'une grande première. Après les salutations d'usage, il a informé sur la participation aux concours, sur la promotion de la relève et sur les coûts supplémentaires qu'un organisateur doit payer s'il veut proposer un concours international d'attelage CAI. Il a également parlé du beau championnat suisse 2014 organisé à Zauggenried. En 2015, ce championnat aura lieu le dernier week-end de septembre à Frauenfeld – avec Pius Hollenstein



La brillante équipe des attelages à un a été distinguée. Sur la photo (de g. à dr.), l'entraîneur Beat Schenk, Michaël Barbey, Eric Renaud, Lucie Musy Comune, Régis Comune (groom Musy), Leonhard Risch, Daniel Häuptle (grooms Risch), Pius Hollenstein, chef de la discipline.

Photos: Claudia A. Spitz

comme président du CO, alors qu'en 2016, il sera organisé à Niederwil bei Andelfingen ZH par l'équipe expérimentée autour de Beat Wegmann. Pour 2017 et les années suivantes, des organisateurs sont encore recherchés.

Avec Pius Hollenstein, Peter Christen, chef du sport de compétition de la FSSE, a pris congé de René Rahm avec un cadeau. Ce dernier avait remis son mandat de chef de la discipline attelage au début de l'année 2014 pour des raisons d'ordre professionnel.

Règlements: le marathon a été adapté aux directives FEI

Le chef technique, Peter Koradi, a présenté les modifications de règlement. Il sera certainement judicieux de s'y pencher au cours d'une des nombreuses longues soirées d'hiver. En substance, le marathon a été adapté aux directives de la FEI. Dans la phase A, il s'agit d'effectuer le parcours qui est suivi d'un transfert et de la phase B avec les obstacles. Désormais, et c'est nouveau, le renversement de la voiture entraînera l'élimination. A l'avenir, le casque et la protection dorsale devront être portés dans toutes les phases, le non-respect de cette disposition entraînant la disqualification. En cas d'incident, l'aide devra désormais descendre de l'attelage. Il lui sera interdit de passer par-dessus les chevaux.

Le chef de l'administration Roland Haslebacher s'est ensuite penché sur le budget 2015.

Sachant que la discipline n'a plus de sponsor principal, tous les domaines doivent accepter des diminutions. A la fin de la saison, «Bovay & Partenaires» mettra en effet un terme à son engagement de longue date suite aux mutations sur le marché financier international.

Pius Hollenstein a rendu hommage à Pascal Bovay en lui remettant un présent et l'assemblée l'a remercié de son engagement avec une longue «Standing Ovation».

2015: deux championnats du monde et un championnat d'Europe

Tout d'abord, la rétrospective sportive: En plus de la médaille de bronze par équipe chez les attelages à un, la Suisse a remporté la troisième place à la Coupe du Danube et des Alpes organisé pour la première fois à Piber, en Autriche, avec une équipe composée d'attelages à un et à deux.

Le coup d'œil sur la saison à venir était bien entendu encore plus important. Le championnat du monde des attelages de poneys aura lieu à Breda, aux Pays-Bas, les attelages à deux se rendront en Hongrie, et les attelages à quatre tenteront de qualifier une équipe pour les championnats d'Europe à Aix-la-Chapelle.

En plus de la composition de départ des cadres, les dates des entraînements et des concours obligatoires en Suisse et à l'étranger ont été communiquées.

Beat Schenk a également informé que la FEI a rebaptisé tous les programmes de dressage. La liste correspondante est mise en ligne sur le site de la FSSE dans la présentation de la Journée de l'attelage.

Embouchures et notes de dressage

Les effets des embouchures sur la bouche du cheval étaient au centre d'un exposé concocté par le vétérinaire de la discipline Marc Trump et le chef du sport Beat Schenk pour présenter les forces qui peuvent agir et ce à quoi il faut tenir compte pour chaque type d'embouchure.

Après l'apéro et le déjeuner, lors desquels les participants ont eu l'occasion de discuter entre eux, un exposé sur l'attribution des notes en dressage présenté par Klaus Christ, était au programme. L'Allemand est un juge international œuvrant au plus haut niveau et il a montré selon quels critères les notes devaient être attribuées en dressage. Il s'agit d'un sujet qui provoque de nombreuses discussions et l'assemblée a donc suivi ces explications avec beaucoup d'attention.

Toutes les informations relatives à la journée de l'attelage 2014 figurent sous www.fnch.ch sous Sport/Journée de l'attelage

Claudia A. Spitz



«Standing Ovation» pour Pascal Bovay de «Bovay & Partenaires».

HYPONA



Kotwasser? - Nein danke
Crottins liquides? Non merci!

Die Lösung heisst Florsana

- Mit Johannisbrot und Lebendhefen
- Gute Pufferfunktion
- Ausgezeichnete Fressbarkeit

La solution s'appelle Florsana

- Avec de la caroube et des levures vivantes
- Bonne activité tampon
- Excellente appétibilité

10% Rabatt/Rabais

bis/jusqu'au 17.01.15

hypona.ch

In Ihrer/dans votre
LANDI



*Meredith Michaels-Beerbaum
knows that Ariat tall boots
are fit to perform.*

**KNOW
WHERE
YOU
STAND**

ARIAT®

+44 1367 242818
www.ariat-europe.com
facebook.com/AriatEurope
twitter.com/AriatEurope

Volant Back Zip, Heritage Contour, and Challenge Contour

© 2014 Ariat International, Inc.

Ausbildungsreihe 5 Tage 9-17h



Pferdemassage

1. Tag: 10.01.2015
2. Tag: 24.01.2015
3. Tag: 07.02.2015
4. Tag: 07.03.2015
5. Tag: 27.06.2015

Kursort Risch bei Rotkreuz
079 339 57 67
www.amberland.ch

Ausbildungsreihe 4 Tage 9-17h



**Meridian-Massage Shiatsu
und Akupressur**

Das Pferd und 5-Elemente

1. Tag: 18.01.2015
2. Tag: 08.02.2015
3. Tag: 15.03.2015
4. Tag: 12.04.2015

Kursort Risch bei Rotkreuz
079 339 57 67
www.amberland.ch

Interview mit Mélody Jaggi: Von B2 bis CCI 3* in weniger als zwei Jahren

«Das Adrenalin, das ich in dieser Disziplin verspüre, ist unglaublich»

Die 30-jährige Mélody Jaggi hat ihre Erwartungen an sich und ihr Pferd Frimeur du Record CH bei weitem übertroffen. Das Paar schaffte dieses Jahr den Sprung ins Elite-Kader Concours Complet. Das Spezielle ist: Ihr erstes Vielseitigkeitsturnier bestritten die beiden aber erst Anfang 2013. CC-Aufsteigerin Mélody Jaggi im Gespräch.

«Bulletin»: Sie haben die Saison 2014 mit einer 3-Sterne-Prüfung abgeschlossen und sind nun im Elite-Kader. Hat sich in Ravenna (ITA) alles so abgespielt, wie Sie es geplant hatten?

Mélody Jaggi: Wir hatten eigentlich vor, erst im Laufe 2015 mit 3-Sterne-Prüfungen anzufangen ... Aber die Saison 2014 verlief so gut, dass wir uns entschlossen haben, ein 3-Sterne-Turnier am Ende der Saison zu bestreiten. Es ging vor allem ums Ausprobieren, um zu schauen, wie das Pferd reagieren würde und ob Frimeur (und ich) mutig genug sind. Frimeur hat gezeigt, dass er den Drang und die nötige Kraft hat, um auch diese Kategorie zu meistern.

Ihr 3-Sterne-Debüt entspricht Ihrem 14. Start im CC! Wie sieht Ihre Laufbahn im Reitsport davor aus?

Ich habe letztes Jahr an einem B2 in Eiken mit CC begonnen, weil Benoît, den ich übrigens im Januar heirate, mich dazu herausgefordert hatte. So hat es angefangen! Das Adrenalin, das ich in dieser Disziplin verspüre, ist unglaublich! Bis dahin hatte ich vor allem an Springturnieren teilgenommen. Ich hatte ein paar schöne Resultate bei den Junioren erzielt, wie den 9. Rang an der Junioren-Schweizermeisterschaft, und war 2009 ins Kader der jungen Springreiter aufgenommen worden. Jürg Notz hat mir während dieser Zeit sehr geholfen. Sonst habe ich in der Dressur an kleinen Prüfungen teilgenommen, diese Disziplin hat mir aber immer sehr gefallen. Ich besitze auch die Fahrlizenz. Mein ehemaliger Chef Philippe Kunz ist in dieser Disziplin sehr stark und ich hatte das Glück, von ihm lernen zu dürfen. Die Arbeit bei ihm hat mich zu der gemacht, die ich heute bin.

In Chalet-à-Gobet reite ich während der Saison zwischen sechs und sieben Pferde am



Foto: Tamara Acklin

Mélody Jaggi: «Wenn es die kleinen Kategorien nicht gäbe, würde ich heute Ihre Fragen nicht beantworten».

Tag. Wir haben sowohl Privatpferde wie auch junge Pferde aus der familiären Zucht «Peccau». Ich versuche, an Spring- und Dressurturnieren zu starten, aber mit dem CC habe ich dazu wenig Zeit. Unsere Arbeit ist vielfältig und wir unterrichten viel.

Im April 2013 sind Sie in Eiken in der Kategorie B2 gestartet. Das war Ihr erster Start im CC. Wie war Ihrer Meinung nach solch eine schnelle und erfolgreiche Steigerung möglich?

Ich kümmere mich um Frimeur du Record CH, seit er vier Jahre alt ist. Ich arbeitete damals für seinen Züchter Raymond Martin. Als Frimeur ans Ende seines vierten Lebensjahres kam, konnte ich ihn nicht mehr gehen lassen! Ich habe immer eine sehr gute

Beziehung zu diesem Pferd gehabt. Bis Ende seines sechsten Jahres hat er wenig gemacht, ausser einer Grundausbildung zu Hause.

Ich denke, es war vor allem die Arbeit während dieser ersten Jahre, die es mir ermöglicht hat, so schnell in den Kategorien aufzusteigen. Die Erfahrung, die ich im Springen gesammelt hatte, hat es mir ermöglicht, die Unerfahrenheit von Frimeur auszugleichen. Er vertraut mir total.

Was sind Ihre kurz- und langfristigen Pläne? Ist die Europameisterschaft 2015 in Blair Castle (GBR) ein Ziel?

Ich würde sagen, dass ich dieses Jahr Ziele erreicht habe, die für uns etwas frühzeitig waren. Solch ein grosses Event wie die EM scheint mir etwas zu früh, trotzdem habe

ich das Gefühl, mit diesem Pferd könnte ich die Sterne vom Himmel holen! Aber bleiben wir realistisch: Wenn wir uns einen Startplatz verdienen, dann gehen wir, und wenn nicht, dann warten wir eben noch!

Sie und Ihr neunjähriges Pferd Frimeur du Record CH seid ein gutes Team. Was sind Ihre Stärken und Schwächen?

Ich reite Frimeur, seit er vier Jahre alt ist. Ich kenne ihn sehr gut, wir lernen zusammen und wir entwickeln uns in dieser Disziplin zusammen.

Die Dressur ist für uns nicht einfach. Frimeur hat einen langen Rücken, der schwer zu unterstützen ist, aber er macht seinem Namen alle Ehre, weil er ganz bewusst vor den Richtern «angeben» kann! Im Cross hat Frimeur nicht die ideale Galoppade, aber er liebt es und will immer über das Hindernis kommen. Er hat das Ziel des Spiels sehr gut verstanden! Den Springparcours meistern wir meistens gut, obwohl er wegen dem Cross etwas den Respekt verloren hat. Dennoch weiss er, dass die Stangen im Springparcours runterfallen können!

Er ist schlau, scheut aber manchmal ein bisschen. Im Stall bleibt er ruhig, ein echter Nachdenker! Aber Achtung, beim Ausreiten fürchtet er sich vor Pfützen, Baumstämmen und etwas zu hohen Grasbüscheln. Was für eine Persönlichkeit!

Sie leben auf der Reitanlage in Chalet-à-Gobet bei Familie Johner. Mit wem trainieren Sie?

Zuhause trainiere ich Dressur mit Lise Johner, Springen mit Benoît und Jean-François Johner und für die Ausdauer erstelle ich mir selbst Trainingspläne. Letzteres werde ich nun am meisten trainieren müssen, damit Frimeur seinen Galopp verbessern kann.

Im Alltag arbeiten wir als Familie zusammen. Ich habe nicht immer Zeit, regelmässige Trainings zu organisieren. Wir vertrauen einander und jeder Einzelne steht zur Verfügung, falls es Probleme geben sollte. Ich bin der Familie Johner sehr dankbar, denn ohne deren Unterstützung für meine Auslandstarts könnte ich mir dieses unglaubliche CC-Erlebnis nicht leisten.

Vor grossen Events gehe ich auch zur Hauptprobe zu René Aberlé nach Vulbens. Dies ermöglicht mir, mich für einen wichtigen Cross optimal vorzubereiten. Am liebsten würde ich bei einem international erfolgreichen CC-Reiter ein Praktikum machen, um mich zu verbessern und dazuzulernen. Ich hoffe, dass ich mit der Schweizer Equipe die Möglichkeit haben werde, mich in gemeinsamen Trainings weiterzuentwickeln.

Sind Sie Bereiterin? Reiten Sie regelmässig auch andere Pferde?

Zuerst habe ich eine Ausbildung an einer Handelsschule absolviert. Anschliessend hat sich kurzzeitig die Möglichkeit geboten, mit Pferden zu arbeiten, und dann wollte ich nicht mehr damit aufhören! So habe ich die Lehre zur Bereiterin gemacht und anschliessend noch den eidgenössischen Fachausweis. Ich unterrichte auch Lehrlinge der «Pferdeberufe» in Granges-Vernay, helfe seit diesem Jahr bei den praktischen Kursen der Lehrlinge in Chalet-à-Gobet und fungiere als Expertin bei den Lehrabschlussprüfungen. Das ist viel Arbeit, aber ich finde es interessant, mit den Lehrlingen in Kontakt zu sein.

Dieses Jahr hatte ich die Möglichkeit, etwa zehn Pferde an Turnieren zu reiten, ein paar schöne L-Prüfungen in der Dressur zu bestreiten und Prüfungen über 130 cm im Springen zu machen. Dazu kommt das 3-Sterne-Debüt im CC. Tolle Erfahrungen!

Nächsten Jahr findet im Rahmen der Equissima ein internationales 2-Sterne-CC-Turnier in Chalet-à-Gobet statt. Machen Sie mit? Was erwartet uns?

Marc-Henri Clavel organisiert 2015 dieses internationale 2-Sterne-Turnier mit der grosszügigen Unterstützung der Stadt Lausanne. Die Dressur- und Springprüfungen werden wie in den letzten Jahren auf der Anlage in Chalet-à-Gobet stattfinden. Die Geländeprüfungen hingegen werden auf der anderen Strassenseite auf einem Platz ausgetragen, der zu Fuss in fünf Minuten von der Anlage zu erreichen ist. Eine grosse Tribüne wird es den Zuschauern ermöglichen, fast den ganzen Gelände-Parcours zu sehen. Wir freuen uns sehr! Ein 3-Sterne-Turnier zu organisieren ist natürlich unser aller Traum, aber das OK möchte zuerst diesen 2-Sterne-Wettkampf perfekt ausführen und so Erfahrungen sammeln, bevor die Latte noch höher gesetzt wird.

Der einzige Nachteil ist der Zeitpunkt: Die Europameisterschaft findet direkt in der Woche danach statt, wir hatten aber unser Datum schon lange festgelegt. Wir werden also unser Bestes geben, damit die Teilnehmer und die Zuschauer dieses Event in ihrem Kalender für die nächsten Jahre eintragen.

Ihr schneller Aufstieg zeigt, dass man unter guten Bedingungen im CC sehr schnell vorwärts kommen kann. Was raten Sie jungen Reitern und CC-Begeisterten, um Fortschritte zu machen?

Ich rate ihnen, keine Disziplin zu vernachlässigen, vor allem nicht die Dressur, die die nötige Harmonie und Genauigkeit mit sich bringt, die es für das Springen und den Cross braucht. Das Gelände entwickelt die Ausdauer und den Mut, und das Springen zeigt, ob die Pferde sich erholen haben und wie präzise der Reiter ist. Alles ist schön!

Was wünschen Sie sich für die Disziplin Concours Complet in der Schweiz?

Puuuuuh ... Dafür fehlt mir der Überblick. Ich habe nur 14 CC-Prüfungen bestritten. Was ich aber hoffe, ist, dass die Reitklubs den Mut finden, Prüfungen für die kleinen Kategorien zu organisieren. Es ist nämlich sehr bereichernd, drei Prüfungen mit demselben Pferd zu reiten. Diese Disziplin ist ideal, um sowohl Reiter wie auch junge Pferde auszubilden. Ich weiss, was die Veranstaltung einer CC-Prüfung verlangt, und ich möchte mich hier bei allen Organisatoren von Vielseitigkeitsprüfungen in der Schweiz bedanken. Wenn es die kleinen Kategorien nicht gäbe, würde ich heute Ihre Fragen nicht beantworten. DANKE!

Tamara Acklin



Foto: photobujard

Mélody Jaggi mit Trix Trax am Finale der Schweizer Pferde in Chevenez 130 cm für sechsjährige Pferde. Das Pferd ist im Besitz von CDBS.

Interview avec Mélody Jaggi: De B2 à CCI 3* en moins de deux ans

«L'adrénaline que me procure cette discipline est hallucinante!»

Mélody Jaggi (30 ans) a largement surpassé ses attentes avec son cheval Frimeur du Record CH: cette année, la paire fit son entrée dans le Cadre élite de Concours Complet. Rien d'exceptionnel jusque-là, sauf que le duo n'a commencé en CC début 2013 seulement! Interview avec la cavalière prometteuse.

«Bulletin»: Vous avez terminé la saison 2014 en débutant en niveau 3 étoiles et vous êtes désormais membre du Cadre élite. Est-ce qu'à Ravenna (ITA) tout s'est déroulé selon vos plans?

Mélody Jaggi: Nous pensions débiter les 3 étoiles courant 2015 ... Mais la saison 2014 se passait tellement bien que nous avons décidé de tenter une compétition 3 étoiles en fin de saison. C'était surtout pour essayer, pour voir comment le cheval réagirait et si Frimeur (et moi) aurait suffisamment de courage. Et Frimeur a prouvé qu'il a toute l'envie et la force nécessaires pour aller au bout de cette nouvelle catégorie!

Votre début en 3 étoiles correspond à votre 14^e départ en concours complet! Quel a été votre parcours dans les sports équestres avant cela? Qu'avez-vous fait auparavant dans les chevaux?

J'ai débuté en CC l'année dernière dans un B2 à Eiken. Je me suis mise au complet car Benoît, avec qui je vais me marier en janvier, m'a mise au défi de le faire. Tout a vraiment commencé comme cela! L'adrénaline que me procure cette discipline est hallucinante! Jusqu'à maintenant, j'ai principalement concouru en saut d'obstacles. J'ai fait de très jolis résultats avec les juniors dont un 9^e rang aux championnats suisses juniors et intégré

le cadre Jeunes Cavaliers en 2003. Jürg Notz m'a beaucoup aidé durant cette période.

Sinon j'ai toujours concouru en dressage dans de petites catégories mais la discipline m'a toujours énormément plu. Je possède également ma licence d'attelage. Mon ancien patron Philippe Kunz est un virtuose dans cette discipline et j'ai eu la chance de me former à ses côtés. C'est le travail à ses côtés qui a fait de moi ce que je suis aujourd'hui.

Au Chalet-à-Gobet, en pleine saison, je monte six à sept chevaux par jour. Nous avons des chevaux de propriétaires, mais également de jeunes chevaux de l'élevage familial «Peccau». J'essaie de sortir en saut et en dressage, mais avec le CC je n'ai pas souvent le temps! Le travail est varié et nous enseignons beaucoup.

En avril 2013, vous avez starté à Eiken dans la catégorie B2. C'était là votre tout premier départ en CC. Selon vous, comment une progression si rapide et si réussie a-t-elle été possible?

Je m'occupe de Frimeur du Record CH depuis le début de ses quatre ans. Je travaillais pour son éleveur Raymond Martin et à la fin de ses quatre ans, je n'ai pas pu le laisser repartir! J'ai toujours eu une très belle relation avec ce cheval qui a très peu fait jusqu'à la fin de ses six ans, hormis une formation de base à la maison.

Je pense que c'est surtout le travail de ces premières années qui m'a permis de monter rapidement dans les catégories. Et l'expérience que j'ai en saut m'a permis de compenser l'inexpérience de Frimeur qui me fait pleinement confiance.

Quels sont vos plans à moyen et à long terme? Est-ce que le championnat d'Europe 2015 à Blair Castle (GBR) est un objectif?



Photos: Tamara Acklin

Mélody Jaggi: «Sans ces petites catégories, je ne serais pas là à répondre à vos questions.»

J'ai envie de dire que cette année, j'ai atteint des objectifs qui paraissent un peu tôt pour nous. Alors une aussi grande manifestation que les championnats d'Europe semble arriver un peu vite, mais je me sens capable de décrocher la lune avec ce cheval! Gardons la tête froide: si nous méritons une place, nous irons, sinon on patientera!

Vous et votre cheval de neuf ans Frimeur du Record CH êtes un couple solide. Quels sont vos points forts, quelles sont vos faiblesses?

Je monte Frimeur depuis ses quatre ans. Je le connais très bien, nous apprenons ensemble, nous nous construisons dans cette discipline ensemble.

Le dressage n'est pas simple pour nous. Frimeur a un long dos difficile à tonifier, mais il porte bien son nom et sait pertinemment «frimer» devant les juges. En cross, Frimeur n'a pas une galopade idéale mais il adore ça et veut toujours aller de l'autre côté du saut. Il a très bien compris le but du jeu!

Nous arrivons en général bien à gérer les parcours de saut. Il a certes perdu un peu de respect avec le cross mais il sait qu'en saut, ça tombe. Il est malin et panique parfois un peu. Au boxe, il reste calme. Un vrai mental! Mais attention, en balade, il a peur des flaques d'eau, des troncs et des touffes d'herbe un peu trop hautes. Quelle personnalité!

Vous êtes installée au manège du Chalet-à-Gobet chez la famille Johner. Avec qui vous entraînez-vous?

À la maison, je m'entraîne pour le dressage avec Lise Johner, pour le saut avec Benoît et Jean-François Johner et pour la condition physique je me fais des plannings. Il va d'ailleurs falloir mettre l'accent là-dessus pour que Frimeur progresse dans son galop.

Mais au quotidien, nous collaborons ensemble en famille. Je n'ai pas toujours le temps d'organiser des cours réguliers. Nous nous faisons confiance et chacun d'entre eux est toujours là au cas où il y aurait des soucis. Je suis très reconnaissante envers la famille Johner, car si elle ne me soutenait pas pour partir à l'étranger, je ne vivrais pas la merveilleuse expérience du CC!

Lors de grandes échéances, je vais également faire des répétitions générales chez René Aberlé à Vulbens. Cela me permet de me remettre pleinement dans le bain avant un gros cross. Idéalement, j'aimerais partir en stage chez un top cavalier de complet pour me perfectionner et apprendre. J'espère qu'avec l'équipe j'aurai la possibilité de faire des stages de perfectionnement.

Êtes-vous écuyère? Montez-vous aussi régulièrement d'autres chevaux?

J'ai tout d'abord fait une école supérieure de commerce. Puis, l'opportunité de travailler à court terme avec les chevaux s'est offerte et je n'ai plus arrêté. J'ai alors passé mon CFC d'écuyère et continué avec le «Brevet fédéral d'écuyer». J'enseigne à Granges-Vernay aux apprentis des «Métiers liés aux chevaux», aide durant les cours pratiques donnés aux apprentis au Chalet-à-Gobet depuis cette année et officie en tant qu'experte lors des examens de fin d'apprentissage. Ça fait beaucoup, mais je trouve très intéressant d'être en contact avec les cursus d'apprentissage.

Cette année, j'ai eu l'occasion de monter une dizaine de chevaux en concours, de faire de jolis L en dressage, de concourir jusqu'en 130 cm pour le saut et de débiter des 3 étoiles en CC. De quoi m'offrir de belles expériences!

L'année prochaine se déroulera un concours complet international 2 étoiles au Chalet-à-Gobet dans le cadre d'Equissima. Êtes-vous impliquée? Qu'est-ce qui nous attend?

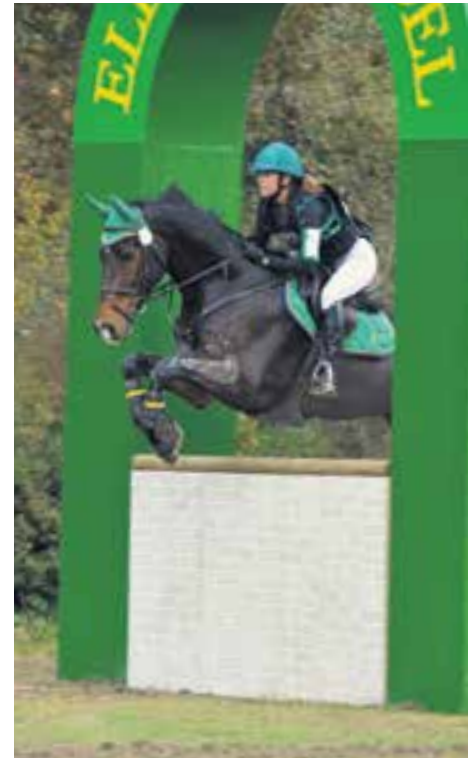
Avec l'immense soutien de la ville de Lausanne, Marc-Henri Clavel met sur pied un 2 étoiles international pour 2015. Le dressage et le saut se dérouleront comme les années précédentes sur les installations du Chalet-à-Gobet mais le cross aura lieu sur un terrain à cinq minutes à pied du site principal, de l'autre côté de la route de Berne. D'immenses tribunes permettront aux spectateurs d'observer la quasi-totalité du cross. Nous nous réjouissons beaucoup!

Organiser un 3 étoiles est bien sûr le rêve de tout le monde, mais le comité souhaite tout d'abord organiser ce 2 étoiles de manière irréprochable et gagner de l'expérience avant d'envisager de mettre la barre encore plus haut!

Le seul bémol est la date: les championnats d'Europe se dérouleront la semaine suivante, mais la date est fixée depuis longtemps. Nous ferons donc de notre mieux pour que tous les participants et les spectateurs fixent spontanément ce rendez-vous dans leurs agendas pour les années suivantes.

Votre rapide progression montre qu'en de bonnes circonstances l'on peut vite grimper les échelons du CC. Que conseillez-vous à tous les jeunes, à tous les passionnés de CC, pour progresser?

Je leur conseille de ne négliger aucune discipline, surtout pas le dressage qui apporte



Mélody Jaggi et son cheval «Frimeur du Record CH» fit son entrée dans le Cadre élite de Concours Complet.

l'harmonie et la précision nécessaires au cross et au saut. Le cross développe la condition physique et le courage et le saut montre comment les chevaux ont récupéré ainsi que la précision de leurs cavaliers. Tout est beau!

Que souhaitez-vous pour le Concours Complet en Suisse?

Oufffff ... Je n'ai pas assez de recul. J'ai seulement fait 14 complets. Ce que j'espère par contre, c'est que des clubs aient le courage d'organiser des petites catégories. C'est tellement enrichissant de devoir monter trois épreuves différentes avec le même cheval. C'est une discipline qui permet de former autant les cavaliers que les jeunes chevaux. Je sais ce que nécessite l'organisation d'une épreuve de CC et je profite de ces lignes pour remercier tous les organisateurs de complet en Suisse. Sans ces petites catégories, je ne serais pas là à répondre à vos questions. MERCI!

Tamara Acklin



Die Kader des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport für das Jahr 2015

Auf den nachfolgenden Listen sind alle Personen aufgeführt, die von den Selektionskommissionen der Disziplinen Dressur, Springen, Concours Complet, Fahren, Endurance, Voltige, Reining und Vierkampf aufgrund der Selektionskriterien zur Kadermitgliedschaft für das Jahr 2015 eingeladen werden. Ausdrücklich vorbehalten bleibt die Unterzeichnung der Kadervereinbarung.

In der Disziplin Springen kommt es im Ponybereich zu einem Wechsel in der Führung: Doris Muff übergibt das Amt der Kaderverantwortlichen und Equipenchefin an Christian Sottas. Der SVPS dankt Doris Muff für ihren Einsatz im letzten Jahr und hofft, sie auch in Zukunft auf den Turnierplätzen anzutreffen.

In der Disziplin Dressur ist die Position des Kaderverantwortlichen Elite weiterhin offen. Die Organisation der übrigen Disziplinen bleibt bestehen.

Les cadres de la Fédération Suisse des Sports Equestres pour l'année 2015

Vous trouverez, en annexe, les listes de toutes les personnes invitées à devenir membre d'un cadre par les Commissions de sélection des disciplines Dressage, Saut, Concours Complet, Attelage, Endurance, Voltige, Reining et Tétrathlon, sur la base des critères fixés par ces Commissions pour l'année 2015. La signature des conventions de cadre demeure expressément réservée.

Dans la discipline Saut, dans le domaine des poneys, on enregistre un changement de direction: Doris Muff remet le mandat de responsable des cadres et cheffe d'équipe à Christian Sottas. La FSSE remercie Doris Muff de son engagement au cours de la dernière année et espère avoir toujours l'occasion de la rencontrer sur les places de concours.

Dans la discipline Dressage, la fonction de responsable des cadres Elite reste vacante. L'organisation des autres disciplines reste en l'état.



Dressur Elitekader 2015 – Dressage Cadre Elite 2015

Kaderverantwortliche/*Responsable du cadre*:
Evelyne Niklaus, e.niklaus@fnch.ch,
079 691 24 64 (ad interim)

- Aerne-Caliezi Anna-Mengia, Hombrechtikon ZH (NEU/NOUVEAU)
- Elisabeth Eversfield-Koch, GER-Hochheim-Massenheim
- Markus Graf, Dielsdorf ZH
- Caroline Häcki-Rindlisbacher, Obfelden ZH
- Melanie Hofmann, Willadingen BE
- Antonella Joannou, Genève GE
- Marcela Krinke Susmelj, Ebikon LU
- Gilles Ngovan, Willadingen BE
- Patricia Schärli, Grabs SG
- Hans Staub, Obfelden ZH
- Andrea Wicki-Mäder, Ennetbaden AG (NEU/NOUVEAU)
- Birgit Wientzek Pläge, Balm b. Günsberg SO

Dressur Kader U25+ 2015 – Dressage Cadre U25+ 2015

Kaderverantwortliche/*Responsable du cadre*:
Heidi Bemelmans, heidi.bemelmans@web.de,
+49 172 216 20 73

In diesem Kader werden Reiterinnen und Reiter bis zu einem Alter von 27 Jahren gefördert und betreut./*Dans ce cadre, les cavalières et cavaliers seront encadrés jusqu'à l'âge de 27 ans.*

- Carla Aeberhard, Olten SO (NEU/NOUVEAU)
- Simona Aeberhard, Olten SO
- Jessica Neuhauser, GER-München (NEU/NOUVEAU)
- Andrina Suter, Dörfingen SH

Dressur Kader Junge Reiter 2015 – Dressage Cadre Jeunes Cavaliers 2015

Kaderverantwortliche/*Responsable du cadre*:
Heidi Bemelmans, heidi.bemelmans@web.de,
+49 172 216 20 73

- Sharon Höltschi, Steinmaur ZH (NEU/NOUVEAU)
- Christina König, Zürich ZH
- Tamara-Lucia Roos, Waltenschwil AG
- Estelle Wettstein, Wermatswil ZH

Dressur Kader Junioren 2015 – Dressage Cadre Juniors 2015

Kaderverantwortliche/*Responsable du cadre*:
Heidi Bemelmans, heidi.bemelmans@web.de,
+49 172 216 20 73
Léonie Guerra, LIE-Schaan
Stephanie Hartmann,

Kirchberg BE (NEU/NOUVEAU)
Nicole Ott, LIE-Vaduz (NEU/NOUVEAU)
Ramona Schmid, Meisberg BE
Naomi Winnewisser, Wattwil SG

**Dressur Kader Pony 2015 –
Dressage Cadre Pony 2015**

Kaderverantwortliche/Responsable du cadre:
Heidi Bemelmans, heidi.bemelmans@web.de,
+49 172 216 20 73

Victoria Huet, Céligny GE (NEU/NOUVEAU)
Carl-Lennart Korsch, Wolfhausen ZH
Renée Stadler,
Grüningen ZH (NEU/NOUVEAU)



Foto/Photo: Emilie Berchier

Marcela Krinke Susmelj und Smeyers Molberg an den WEG 2014.
Marcela Krinke Susmelj et Smeyers Molberg aux JEM 2014.



**Springen Elitekader 2015 –
Saut Cadre Elite 2015**

Kaderverantwortlicher/Responsable du cadre:
Andy Kistler, a.kistler@fnch.ch, 079 601 60 35

Fabio Crotta, Giubiasco TI
Romain Duguet, Müri b. Bern BE
Paul Estermann, Hildisrieden LU
Marie Etter-Pellegrin, Müntschemier BE
Frédérique Fabre-Delbos,
La Croix-de-Rozon GE
Martin Fuchs, Bietenholz ZH
Claudia Gisler, Seedorf UR
Steve Guerdat, Herrliberg ZH
Alain Jufer, Lossy FR (NEU/NOUVEAU)
Christina Liebherr, Riaz FR
Beat Mändli, Lyss BE
Werner Muff, Seuzach ZH
Nadja Peter Steiner, Jona SG
Jane Richard Philipps, ITA-Vinovo

Niklaus Rutschi, Alberswil LU
Faye Schoch, Chandon FR
Pius Schwizer, Oensingen SO
Janika Sprunger, Bubendorf BL
Flaminia Straumann, Riehen BS
Auréliette Wettstein, Wermatswil ZH
Annina Züger, Galgenen SZ

**Springen Kader Junge Reiter 2015 –
Saut Cadre Jeunes Cavaliers 2015**

Kaderverantwortlicher/Responsable du cadre:
Albert Lischer, alischer@vaudoise.ch,
079 415 46 30

Alessandra Bichsel, Mörigen BE
Anthony Bourquard, Glovelier JU
(NEU/NOUVEAU)
Simone Buhofer,

Hagendorn ZG (NEU/NOUVEAU)
Laetitia Du Couëdic, Cologny GE
(NEU/NOUVEAU)
Fabienne Eggenberger,
Rohr AG (NEU/NOUVEAU)
Amandine Gauderon, Villars-sur-Glâne FR
Michael Lischer, Büron LU
Aurelia Loser, Crans-Montana VS
Letizia Malfanti, Genthod GE
(NEU/NOUVEAU)
Fiona Meier, Muttentz BL
Adrienne Müller, Veltheim AG (NEU/NOUVEAU)
Chantal Müller, Veltheim AG
Larissa Notz, Kerzers FR
Naomie Queloz, La Chaux-de-Fonds NE
(NEU/NOUVEAU)
Vladya Reverdin, Pully VD (NEU/NOUVEAU)
Emilie Stampfli, Solothurn SO
Lucas Sturzenegger, Liestal BL
Estelle Wettstein, Wermatswil ZH
(NEU/NOUVEAU)

**Springen Kader Junioren 2015 –
Saut Cadre Juniors 2015**

Kaderverantwortlicher/Responsable du cadre:
Albert Lischer, alischer@vaudoise.ch,
079 415 46 30

Bryan Balsiger, Corcelles NE
Aline Bergomi, Agno TI (NEU/NOUVEAU)
Lukas Buhofer, Hagendorn ZG
(NEU/NOUVEAU)
Mathilde Cruchet, Lausanne VD
Morgane Dassio, Meinier GE
Salome Di Gallo, Uerikon ZH
Kim Fuchs, Weingarten TG
Katharina Hagen, Neudorf LU
(NEU/NOUVEAU)



Foto/Photo: Nadine Niklaus

Steve Guerdat mit Nino des Buissonnets an den WEG 2014.
Steve Guerdat et Nino des Buissonnets aux JEM 2014.



Waimea Hellstern, Murten FR
(NEU/NOUVEAU)
Nicklas Kaiser, Meilen ZH (NEU/NOUVEAU)
Joel Kurmann, Meierskappel LU
Elin Ott, Mettmensstetten ZH
Merel Ott, Mettmensstetten ZH
(NEU/NOUVEAU)
Emilie Paillot, Vich VD
Sabrina Pittet, Genève GE (NEU/NOUVEAU)
Aurélié Rytz, Crans-près-Céligny VD
Marie Scharapan, Genève GE
Edouard Schmitz, Vandoeuvres GE
(NEU/NOUVEAU)
Isabelle Straehuber, Ruvigliana TI
Henri Sturzenegger, Liestal BL
Stella Trümpi, Bertschikon (Gossau) ZH
Léonie Wahlen, Gland VD
Céline Zehnder, Guntershausen TG
(NEU/NOUVEAU)
Pauline Zoller, Ecublens VD
(NEU/NOUVEAU)



Foto/Photo: Tamara Acklin

Ben Vogg und Noé des Vatys bei der Eintrittskontrolle an den WEG im Haras du Pin.
Ben Vogg et Noé des Vatys au contrôle initial aux JEM au Haras du Pin.

Springen Kader Children 2015 –

Saut Cadre Children 2015

Kaderverantwortliche/Responsable du cadre:

Cornelia Notz, mail@stallnotz.ch,
079 333 65 00

Mégane Cleto, Savagnier NE
Salome Keller, Diepoldsau SG
(NEU/NOUVEAU)

Jenna Rizzato, Genève GE
(NEU/NOUVEAU)

Joana Schildknecht, Eggersriet SG
(NEU/NOUVEAU)

Laura Vonwyl, Ettiswil LU (NEU/NOUVEAU)

Springen Kader Pony 2015 –

Saut Cadre Poney 2015

Kaderverantwortlicher/Responsable du cadre:

Christian Sottas, lsottas@bluewin.ch,
079 606 35 60 (NEU/NOUVEAU)

Alan Allache, St-Prex VD

Gillian Benzoni, S. Antonino TI

Ines de Melo, Genève GE (NEU/NOUVEAU)

Stéphanie Despont, Echallens VD
(NEU/NOUVEAU)

Sarah Gris, Epautheyres VD
(NEU/NOUVEAU)

Anna Jochems, Versoix GE
(NEU/NOUVEAU)

Victoria Rouvière, Cerniat FR
Mégane Schluchter, Glovelier JU

Olivia Schmitz, Vandoeuvres GE
(NEU/NOUVEAU)

Joya Schwyter, Dietschwil SG
(NEU/NOUVEAU)

Joanna Szabo, Corcelles NE
(NEU/NOUVEAU)



Concours Complet Elitekader 2015 – Concours Complet Cadre Elite 2015

Kaderverantwortlicher/Responsable du cadre:

Fünfschilling Jean-Jacques,
hjfunschilling@bluewin.ch, 079 301 16 11

Patrizia Attinger, Gockhausen ZH
Eveline Bodenmüller, Hettlingen ZH
Jasmin Gambirasio, Bözberg AG
Camille Guyot, Forel (Lavaux) VD
Mélody Jaggi, Lausanne VD
(NEU/NOUVEAU)

Michele Moor, Lugano TI
Sébastien Poirier, FRA-Peron
Heinz Scheller, Schleithem SH

Ben Vogg, GER-Radolfzell
Felix Vogg, GER-Radolfzell

Concours Complet Kader Junge Reiter 2015 – Concours Complet Cadre Jeunes Cavaliers 2015

Kaderverantwortlicher/Responsable du cadre:
Heinz Scheller, heinz.scheller@bluemail.ch,
079 422 58 04

Joëlle Bruni, Wolfhausen ZH
Sina Casagrande, Winterthur ZH
(NEU/NOUVEAU)
Teresa Stokar, Zürich ZH (NEU/NOUVEAU)

Concours Complet Kader Junioren 2015 – Concours Complet Cadre Juniors 2015

Kaderverantwortlicher/Responsable du cadre:
Heinz Scheller, heinz.scheller@bluemail.ch,
079 422 58 04

Robin Godel, Dompierre FR
Linda Nussbaumer, Meyriez FR
(NEU/NOUVEAU)
Sophie Schiesser, Zürich ZH

Concours Complet Kader Pony 2015 – Concours Complet Cadre Poney 2015

Kaderverantwortliche/Responsable du cadre:
Jrina Giesswein, jrinagiesswein@yahoo.de,
076 595 10 77

Michelle Dürst, Guntmadingen SH
Isabella Riedi, Vaglio TI



Fahren Kader Vierspanner 2015 – Attelage à 4 chevaux Cadre 2015

Kaderverantwortlicher/Responsable du cadre:
Micaël Klopfenstein,
micahitstone@bluewin.ch, 079 439 26 17

Short List

Werner Ulrich, Bärswil BE
Förderkader/Cadre promotion
Cyril Maret, Gingins VD (NEU/NOUVEAU)
Jérôme Voutaz, Sembrancher VS

Fahren Kader Zweispänner 2015 – Attelage à 2 chevaux Cadre 2015

Kaderverantwortlicher/Responsable du cadre:
Pius Hollenstein, hozu@bluewin.ch,
079 231 33 69 (NEU/NOUVEAU)

Short List

Beat Schenk, Wavre NE



Foto/Photo: Nadine Niklaus



**Endurance Elite-A-Kader 2015 –
Endurance Cadre Elite A 2015**

Kaderverantwortliche/Responsable du cadre:
Evi Münger, evi.muenger@gmx.ch,
079 355 41 84

Andrea Amacher, Wengi b. Büren BE
Sandra Bechter-Padrutt, Schmiebrued AG
Andrea Bendiner, Oberrieden ZH
Sonja Fritschi, Oberhasli ZH
Barbara Lissarrague, FRA Berthez
Veronika Münger, Utzigen BE

**Endurance Elite-B-Kader 2015 –
Endurance Cadre Elite B 2015**

Kaderverantwortliche/Responsable du cadre:
Evi Münger, evi.muenger@gmx.ch,
079 355 41 84

Werner Ulrich in der Dressurprüfung an den WEG 2014 in der Normandie.
Werner Ulrich à l'épreuve de dressage aux JEM 2014 en Normandie.

Förderkader/Cadre promotion

Lancelot Marx, Zug ZG (NEU/NOUVEAU)
Bruno Widmer, Worb BE
Daniel Wüthrich, Heimberg BE (NEU/
NOUVEAU)

**Fahren Kader Einspanner 2015 –
Attelage à 1 cheval Cadre 2015**

Kaderverantwortlicher/Responsable du cadre:
Beat Schenk, fahrteamschenk@bluewin.ch,
079 407 84 53

Short List

Michaël Barbey, Dompierre FR
Eric Renaud, Rochefort NE
Leonhard Risch, Salvenach FR

Förderkader/Cadre promotion

Daniel Aeschbacher, Trimstein BE (NEU/
NOUVEAU)
Urs Bernhard, Rüdltigen BE
Sébastien Bottelli, Satigny GE (NEU/
NOUVEAU)

**Fahren Kader Pony 2015 –
Attelage Pony Cadre 2015**

Kaderverantwortliche/Responsable du cadre:
Claudia A. Spitz, welcome@cmscomm.ch,
079 350 75 74

4-Spanner – Attelage à 4 poneys

Förderkader/Cadre promotion
Yannik Scherrer, Weinfeld TG

2-Spanner – Attelage à 2 poneys

Long List
Christof König, Unterstammheim ZH
Förderkader/Cadre promotion
Sandra Chardonens, Arnex-sur-Nyon VD
Marjorie Magnin, Puplinge GE
Lea Schmidlin, FRA-Leymen (NEU/NOU-
VEAU)

1-Spanner – Attelage à 1 poney

Short List
Cedric Scherrer, Frittschen TG
Doris Schmid-Würgler, Suhr AG

Förderkader/Cadre promotion

Melanie Miesch, Nussbaumen TG (NEU/
NOUVEAU)

**Fahren Kader Junge Fahrer 2015 –
Attelage Cadre Jeunes Atteleurs 2015**

Kaderverantwortlicher/Responsable du cadre:
Beat Schenk, fahrteamschenk@bluewin.ch,
079 407 84 53

Anja Aeschbacher, Trimstein BE
Mathieu Allimann, Avenches VD
Dominic Falk, Heimberg BE
Cyrine Grütter, Heimberg BE
Marcel Luder, Oftringen AG
Céline Schaller, Athenaz (Avusy) GE
(NEU/NOUVEAU)



Foto/Photo: Regula Bodenmann

Barbara Lissarrague und die Stute Preume de Paute erreichen den 4. Rang an den WEG 2014 über 160 km.
Barbara Lissarrague et la jument Preume de Paute obtenaient le 4^e rang lors des JEM 2014, sur la distance de 160 km.



Sonja Bobsin, Bettwiesen TG
(NEU/NOUVEAU)
Véronique Curchod, Mauraz VD
Ralf Dürler, Niederhasli ZH
Frédérique Ernst, Geroldswil ZH
(NEU/NOUVEAU)
Nina Good, Bubikon ZH (NEU/NOUVEAU)
Anita Herzig, Altikon ZH
Trix Hossmann, Trimstein BE
Mireille Housencroft, FRA-Muespach le Haut
Esther Jack, Weesen SG
(NEU/NOUVEAU)
Lea Kehlhofer, Hämikon LU
(NEU/NOUVEAU)
Lea Rohner, Steinmaur ZH
Bettina von Ballmoos, Berg am Irchel ZH
Gabriela von Felten, FRA-Bougnon
(NEU/NOUVEAU)

**Endurance Elite-C-Kader 2015 –
Endurance Cadre Elite C 2015**

Kaderverantwortliche/Responsable du cadre:
Evi Münger, evi.muenger@gmx.ch,
079 355 41 84

Ariane Cagienard, Bonaduz GR
Sabine Christen, Küsnacht am Rigi SZ
Ursula Gertsch, Rosshäusern BE
Delphine Gummy, Chapelle (Glâne) FR
Christine Günthard, Trüllikon ZH
(NEU/NOUVEAU)
Patricia Schilliger, Oberkulm AG
Kerstin Schlup, Gümligen BE
(NEU/NOUVEAU)
Tamara Taube, St. Gallen SG
(NEU/NOUVEAU)

**Endurance J / YR-A-Kader 2015 –
Endurance Cadre J / YR A 2015**

Kaderverantwortliche/Responsable du cadre:
Evi Münger, evi.muenger@gmx.ch,
079 355 41 84

Janine Bobsin, Bettwiesen TG
(NEU/NOUVEAU)
Jeanne Brefin, Burgdorf BE
Kathrin Marthaler, Oberhasli ZH
Natalie Miller, Solothurn SO
Laura Preiss, Effingen AG
(NEU/NOUVEAU)

**Endurance J / YR-B-Kader 2015 –
Endurance Cadre J / YR B 2015**

Kaderverantwortliche/Responsable du cadre:
Evi Münger, evi.muenger@gmx.ch,
079 355 41 84

Jil Bachmann, Schenkou LU
(NEU/NOUVEAU)
Nadine Brennwald, Uetikon am See ZH



**Voltige Einzel Elitekader 2015 –
Voltige Individuel Cadre Elite 2015**

Kaderverantwortliche/Responsable du cadre:
Ursula Zosso, ursula.zosso@gmx.ch,
079 452 84 30

Elisabeth Bieri, Bauma ZH
Nadja Büttiker, Kirchberg SG (NEU/
NOUVEAU)
Jana Gunterwiler, St. Margarethen TG
Ilona Hannich, Ittigen BE
Simone Jäiser, Kindhausen ZH
Zoe Maruccio, Hettiswil BE (NEU/NOUVEAU)
Marina Mohar, Gutenswil ZH (NEU/
NOUVEAU)
Ramona Näf, Lütisburg SG (NEU/NOUVEAU)
Pascale Wagner, Koppigen BE
Lukas Heppler, Burgdorf BE
Colin Michel, Bühl BE
Andrin Müller, St. Gallen SG

**Voltige Einzel Juniorenkader 2015 –
Voltige Individuel Cadre Juniors 2015**

Kaderverantwortlicher/Responsable du cadre:
Dimitri Suhner, dimitrisuhner@hotmail.com,
078 753 32 24 (NEU/NOUVEAU)

Linda Egli, Seuzach ZH
Pauline Hämmerli, Le Landeron NE
Sarah Linder, Fehraltorf ZH

Syra Schmid, Fraubrunnen BE
Selina Schumacher, Bönigen BE
Svenja Steiner, Pieterlen BE (NEU/NOUVEAU)

**Voltige Gruppe Elitekader 2015 –
Voltige Groupe Cadre Elite 2015**

Kaderverantwortliche/Responsable du cadre:
Monika Bieri, sport@voltige.ch, 079 447 74 25

Gruppe Lütisburg I

Longenführerin/Longeuse: Monika Winkler,
Teufen AR
Mitglieder/Membres: Nathalie Bienz, Martina
Büttiker, Nadja Büttiker, Raffaella Di Maria,
Daria Gallo, Aline Koller, Ramona Näf, Kyra
Seiler, Celine Stieger, Sally Stucki, Jana
Wildberger

Gruppe Harlekin

Longenführerin/Longeuse: Rita Blieske,
Freudwil ZH
Mitglieder/Membres: Ursina Dubs, Céline
Hofstetter, Lorena Iglesias, Alexandra Löwy,
Marina Mohar, Carol Walder, Selina Walder,
Céline Wilde

**Voltige Gruppe Juniorenkader 2015 –
Voltige Groupe Cadre Juniors 2015**

Kaderverantwortliche/Responsable du cadre:
Seline Looser, s_looser166@hotmail.com,
078 815 29 75



Simone Jäiser gewann an den Weltreiterspielen 2014 in der Normandie die Bronzemedaille.
Simone Jäiser remportait la médaille de bronze lors des Jeux Equestres Mondiaux 2014 en Normandie.

Foto/Photo: Nadine Niklaus

Gruppe Tösstal

Longenführerin/*Longeuse*: Corinne Boss-hard, Steg im Tösstal ZH
Mitglieder/*Membres*: Kira Grundmann, Asarja Hunn, Nadja Lüber, Fabienne Muhs, Seve-rine Neumeister, Rahel Schmucki, Corine Zehnder

Gruppe Montmirail

Longenführerin/*Longeuse*: Mirjam Degiorgi, Gampelen BE
Mitglieder/*Membres*: Sira Berghuis, Samira Garius, Pauline Hämmerli, Laure Rochaix, Maude Rochaix, Sybille Römer, Carine Vidal, Leoni Ziegelmüller

Voltige Kader Pas-de-Deux Elite 2015 – Voltige Cadre Pas-de-Deux Elite 2015

Kaderverantwortliche/*Responsable du cadre*:
Ursula Zosso, ursula.zosso@gmx.ch,
079 452 84 30

Longenführer/*Longeurs*: Michael Heuer,
Mörigen BE
Zoe Maruccio, Hettiswil BE
Syra Schmid, Fraubrunnen BE

Longenführer/*Longeurs*: Rita Blieske,
Freudwil ZH
Ursina Dubs, Grüt (Gossau ZH) ZH (NEU/
NOUVEAU)
Alexandra Löwy, Pfäffikon ZH (NEU/
NOUVEAU)



Foto/Photo: Jenny Commons

Im Vierkampf vereinen sich die Sportarten Schwimmen, Laufen, Dressur- und Springreiten.
Le tétathlon se compose de 4 disciplines: dressage par équipe, saut d'obstacles, natation et course à pied.



Vierkampf A-Kader 2015 – Tétrathlon Cadre A 2015

Kaderverantwortlicher/*Responsable du cadre*:
Ernst Koller, eko.zug@bluewin.ch,
079 359 95 00

Sara Egloff, Güttingen TG
Stefan Gretener, Cham ZG
(NEU/NOUVEAU)
Anna Indergand, Kerns OW
Luisa Odermatt, Stans NW
Jana Rohrer, Sarnen OW
(NEU/NOUVEAU)

Vierkampf B-Kader 2015 – Tétrathlon Cadre B 2015

Kaderverantwortlicher/*Responsable du cadre*:
Ernst Koller, eko.zug@bluewin.ch,
079 359 95 00

Michael Bruhin, Hünenberg ZG
(NEU/NOUVEAU)
Léonie Chaix, Einsiedeln SZ
(NEU/NOUVEAU)
Lea Egloff, Güttingen TG
Anna Jurt, Beckenried NW (NEU/NOUVEAU)
Jamie Lipp, Birmensdorf ZH
(NEU/NOUVEAU)



Reining Elite-A-Kader 2015 – Reining Cadre Elite A 2015

Kaderverantwortliche/*Responsable du cadre*:
Barbara Schär, bschaer@laprogressia.ch,
079 348 37 85

Reto Erdin, Wildegg AG
Annika Friesecke, Matzendorf SO
Jeannette Krähenbühl, Auswil BE
Adrienne Speidel, Hombrechtikon ZH

Reining Elite-B-Kader 2015 – Reining Cadre Elite B 2015

Kaderverantwortliche/*Responsable du cadre*:
Barbara Schär, bschaer@laprogressia.ch,
079 348 37 85

Nadia Lattmann, Winterthur ZH (NEU/
NOUVEAU)
Evelyne Nepple-Röthlisberger, Oberwil BL
Jennifer Schleiniger, Matzendorf SO
Daniel Schmutz, Langenbruck BL
Sabine Staub, Bottmingen BL (NEU/
NOUVEAU)



Foto/Photo: Emilie Berchier

Adrienne Speidel mit Chexylution an den WEG 2014.
Adrienne Speidel avec Chexylution aux JEM 2014.



Pferderegister

Eintragungsbestätigungsgebühr 2015

Die Einzahlungsscheine für die Bestätigungsgebühr 2015 werden zusammen mit jenen für die Lizenz- und Brevetgebühr im Dezember 2014 versandt. Ebenfalls kann seit dem letzten Jahr online unter my.fnch.ch bezahlt werden. Dafür müssen Sie sich einmalig registrieren und können dann Pferde direkt mutieren oder eben Zahlungen der Lizenz- und Eintragungsbestätigung vornehmen.

Die Gebühr für Pferde, die in der Saison 2015 an Prüfungen eingesetzt werden, ist durch den Eigentümer bis am 31. Dezember 2014, spätestens jedoch bis zum Nennschluss desjenigen Turniers, an dem ein Pferd erstmals eingesetzt wird, zu entrichten. Den Eigentümern wird pro Pferd ein Einzahlungsschein zugestellt.

Die Eigentümer werden gebeten, die Einzahlungsscheine verkaufter oder nicht mehr lebender Pferde mit einem entsprechenden Vermerk der Geschäftsstelle SVPS zurückzusenden. Diese Änderungen können ebenfalls direkt online unter my.fnch.ch (siehe Kasten) vorgenommen werden. **Achtung: Nur der beim SVPS registrierte Eigentümer kann die Änderungen vornehmen!**

Wir möchten die Eigentümer darauf aufmerksam machen, dass die Nennungen nur gültig sind, wenn auch die jährliche Gebühr zur Bestätigung der Eintragung von Fr. 32.- (inkl. MwSt.) bei Nennschluss einbezahlt worden ist (Sportregistergebühren, Art. 6.9 des Generalreglements SVPS, Ausgabe 2007). Bei ungültiger Nennung wird das Pferd automatisch disqualifiziert.

Wichtiger Hinweis an die Benutzer des Online-Nennsystems!

Nennungen über das Online-Nennsystem sind seit 2009 nur noch unter folgenden Voraussetzungen möglich:

- Jährliche Brevet- oder Lizenzgebühr bezahlt.
- Jährliche Eintragungsbestätigungsgebühr für Pferde bezahlt.

Für Personen und Pferde, welche diese Voraussetzungen nicht erfüllen, sind Nennungen über das Online-Nennsystem nicht möglich. Sobald diese Gebühren bezahlt sind, werden die entsprechenden Reiter/Fahrer und Pferde aufgeschaltet. Es muss jedoch mit einer Bearbeitungszeit von ca. einer Woche gerechnet werden (Meldung der Bank, Einlesen der Zahlung beim SVPS, Aufschalten auf Internet), ausser Sie bezahlen direkt über

my.fnch.ch, in diesem System wird die Zahlung sofort erfasst und es kann direkt genannt werden.

Sandra Wiedmer, Generalsekretärin

Registre de chevaux

Taxe de confirmation d'inscription 2015

Les bulletins de versement pour 2015 seront envoyés en décembre 2014 dans un même courrier que les taxes de brevets et de licences. Depuis l'an passé, les paiements peuvent être également effectués en ligne sous my.fnch.ch. Pour ce faire, vous devez vous enregistrer une fois et vous pourrez procéder à des mutations pour les chevaux ou alors effectuer des paiements de la licence ou de la taxe de confirmation.

La taxe pour les chevaux qui participeront à des épreuves pendant la saison 2015 doit être réglée par le propriétaire jusqu'au 31 décembre 2014, dans tous les cas au plus tard jusqu'au délai d'inscription du premier concours auquel le cheval participe. Un bulletin de versement par cheval est envoyé au propriétaire.

Les propriétaires de chevaux vendus ou qui ne sont plus en vie sont priés de retourner les bulletins de versement au Secrétariat FSSE avec la mention adéquate ou de faire la mutation du cheval directement sur le site internet my.fnch.ch (voir case). **Attention: seuls les propriétaires enregistrés à la FSSE peuvent effectuer des changements!**

Nous aimerions rendre les propriétaires attentifs au fait que les engagements ne sont valables que si la taxe de confirmation de Fr. 32.- (TVA incl.) a été payée au délai d'inscription au plus tard (Taxes du registre du sport, art. 6.9 du Règlement Général de la FSSE, Edition 2007). En cas d'engagement non valable, le cheval sera automatiquement disqualifié.

Information importante à l'attention des usagers du système d'engagements en ligne!

Depuis 2009, les engagements par le biais du système d'engagements en ligne ne sont possibles qu'aux conditions suivantes:

- Taxe annuelle de brevet ou de licence payée;
- Taxe annuelle de confirmation d'inscription du cheval au registre du sport de la FSSE payée.

Les personnes qui ne remplissent pas ces conditions ne pourront pas s'engager en ligne, et inscrire leurs chevaux.

Dès que les taxes ci-dessus seront payées, les cavaliers/meneurs et les chevaux concernés seront actifs. Il faut toutefois tenir compte d'un délai d'une semaine environ pour ce processus (avis de la banque, lecture du paiement par la FSSE, activation sur internet), sauf pour les paiements effectués directement sur my.fnch.ch, car ils sont immédiatement saisis dans le système et une inscription peut être faite sur-le-champ.

Sandra Wiedmer, Secrétaire Générale

Lizenzen, Brevets und «Bulletin»-Abonnement

Einlösen der Lizenzen und Brevets 2015

Die Einzahlungsscheine für die Lizenz und die Brevetgebühren für das Jahr 2015 werden im Dezember 2014 zusammen mit jenen für die Bestätigungsgebühr für Pferde versandt. Zahlungsfrist ist der 31. Dezember 2014.

Lizenzen und Brevets

Die Lizenz/das Brevet ist spätestens vor der ersten Nennung für eine Prüfung der Disziplinen Dressur, Springen, Concours Complet, Fahren, Endurance und Reining durch Einzahlen der Gebühr zu erneuern. Ein Start ohne gültige (einbezahlte) Lizenz/ohne gültiges (einbezahltes) Brevet gilt als ungültige Nennung. Die Disziplin Vierkampf sowie die übrigen Westerndisziplinen sind von dieser Gebühr befreit.

Gemäss der Gebührenordnung beträgt die jährliche Gebühr für sporttreibende Brevetinhaber Fr. 80.– pro Jahr, jene für die R-Lizenzierten Fr. 130.–. Die N-Lizenzierten bezahlen Fr. 180.–.

Mit dem Einlösen des Ausweises erhalten Sie automatisch das «Bulletin» zugestellt. Sollten Sie mehrere «Bulletins» pro Haushalt erhalten und die Mehrfachlieferung nicht wünschen, so teilen Sie uns dies bitte mit einem Mail an lic@fnc.ch mit. Wer die Lizenz/das Brevet nicht einlöst, dem wird das «Bulletin» nicht zugestellt.

Wichtiger Hinweis an die Benutzer des Online-Nennsystems!

Nennungen über das Online-Nennsystem sind seit 2009 nur noch unter folgenden Voraussetzungen möglich:

- Jährliche Brevet- oder Lizenzgebühr bezahlt.
- Jährliche Eintragungsbestätigungsgebühr für Pferde bezahlt.

Für Personen und Pferde, welche diese Voraussetzungen nicht erfüllen, sind Nennungen über das Online-Nennsystem nicht möglich. Sobald diese Gebühren bezahlt sind, werden die entsprechenden Reiter/Fahrer und Pferde aufgeschaltet. Es muss jedoch mit einer Bearbeitungszeit von ca. einer Woche gerechnet werden (Meldung der Bank, Einlesen der Zahlung beim SVPS, Aufschalten auf Internet), ausser Sie bezahlen direkt über my.fnch.ch, in diesem System wird die Zahlung sofort erfasst und es kann direkt genannt werden.

Sandra Wiedmer, Generalsekretärin

Payer les taxes en ligne

Les taxes 2015 pour la confirmation des inscriptions au registre des chevaux ainsi que celles pour le renouvellement des licences et des brevets peuvent dès maintenant être réglées en ligne de façon simple et commode. Il vous suffit de cliquer sur le lien correspondant en haut du site web de la FSSE fnch.ch, ou alors de saisir directement l'adresse URL my.fnch.ch dans la barre d'adresse de votre logiciel de navigation internet pour accéder directement au portail de paiements en ligne.

Enregistrez-vous avec votre nom ainsi qu'avec l'une des données suivantes:

le numéro de licence ou de brevet, le numéro de la facture ou l'ID personnel. La connexion s'effectue alors avec votre adresse e-mail et le mot de passe choisi lors de l'enregistrement. Choisissez alors les taxes que vous désirez payer et effectuez le paiement avec la PostCard ou une carte de crédit. Dès que les transactions sont effectuées, vous pouvez immédiatement procéder à de nouveaux engagements sur le système d'engagements en ligne.

Licences, brevets et abonnements au «Bulletin»

Paiement des licences et brevets 2015

Les bulletins de versements pour les taxes de licences et de brevets 2015 seront envoyés en décembre 2014 dans un même courrier que les taxes de confirmation des chevaux. Les taxes doivent être réglées jusqu'au 31 décembre 2014.

Licences et Brevets

La taxe de la licence/du brevet doit être réglée au plus tard avant le premier engagement en épreuve des disciplines dressage, saut, concours complet, attelage, endurance et reining. Un départ sans licence ou brevet valable (non-paiement) compte comme invalidité d'un engagement. Les disciplines voltige, tétathlon et loisirs, ainsi que les autres disciplines de monte américaine sont exemptées de cette taxe.

Selon les taxes et redevances, la taxe annuelle pour les détenteurs du brevet participant à des compétitions reste inchangée à Fr. 80.– par année. La taxe pour les détenteurs de la licence R est de Fr. 130.–. Les détenteurs de la licence N paient Fr. 180.–.

En vous acquittant du certificat, vous recevez automatiquement le «Bulletin». Si vous recevez plusieurs «Bulletin» dans votre ménage et que vous souhaitez n'en recevoir qu'un seul exemplaire, merci de nous le faire savoir par courrier électronique adresse lic@fnc.ch. Les personnes qui n'activent pas la licence/le brevet, ne reçoivent pas le «Bulletin».

Information importante à l'attention des usagers du système d'engagements en ligne!

Depuis 2009, les engagements par le biais du système d'engagements en ligne ne sont possibles qu'aux conditions suivantes:

- Taxe annuelle de brevet ou de licence payée.
- Taxe annuelle de confirmation d'inscription du cheval au registre du sport de la FSSE payée.

Les personnes qui ne remplissent pas ces conditions ne pourront pas s'engager en ligne, et inscrire leurs chevaux.

Dès que les taxes ci-dessus seront payées, les cavaliers/meneurs et les chevaux concernés seront actifs. Il faut toutefois tenir compte d'un délai d'une semaine environ pour le processus (avis de la banque, lecture du paiement par la FSSE, activation sur internet), sauf pour les paiements effectués directement sur my.fnch.ch, car ils sont immédiatement saisis dans le système et une inscription peut être faite sur-le-champ.

Sandra Wiedmer, Secrétaire Générale

Gebühren online bezahlen

Die Eintragungsbestätigungsgebühren 2015 sowie die Gebühren für das Einlösen der Lizenzen und Brevets können ab sofort auch einfach und bequem online bezahlt werden. Klicken Sie auf den entsprechenden Link auf der SVPS-Website fnch.ch oder geben Sie my.fnch.ch in die Adresszeile Ihres Internetbrowsers ein und Sie gelangen direkt zum Online-Zahlungportal.

Registrieren Sie sich mit Ihrem Namen sowie folgenden Angaben:

Lizenz- oder Brevetnummer, Rechnungsnummer oder Personen-ID. Das Login erfolgt danach mit Ihrer E-Mail-Adresse und dem bei der Registrierung gewählten Passwort. Wählen Sie die Gebühren aus, die Sie bezahlen möchten und bezahlen Sie mit PostCard oder Kreditkarte. Sobald die Transaktion erfolgreich abgeschlossen ist, können Sie sofort wieder Meldungen im Online-Nennsystem vornehmen.



Für die Organisatoren von Stilprüfungen Springen

Anmeldung von Prüfungen für den Erwerb der R-Lizenz Springen für 2015

1. Die Organisatoren werden ersucht, mit untenstehendem Abschnitt schriftlich bis 31. 12. 2014 die Daten zu melden.
2. Für den Erwerb der Springlizenz gelten Resultate an Stilprüfungen, die im Rahmen von Veranstaltungen mit offiziellen Prüfungen organisiert werden.
3. Checklisten mit den Weisungen können bei der Geschäftsstelle SVPS angefordert werden.

Aux organisateurs d'épreuves de style Saut

Annonce des épreuves pour l'obtention de la licence R de saut pour 2015

1. Les organisateurs sont priés d'annoncer les dates jusqu'au 31. 12. 2014 avec le formulaire ci-dessous.
2. La licence de saut peut être obtenue sur la base des résultats obtenus en épreuves de style organisées dans le cadre d'une manifestation avec épreuves officielles.
3. Les instructions avec les directives peuvent être commandées auprès du Secrétariat FSSE.

Anmeldeformular für Prüfungen für den Lizenzerwerb R-Springen für 2015

(bis spätestens 31.12.2014 an SVPS, Postfach 726, 3000 Bern 22)

Formulaire d'annonce des épreuves pour l'obtention de la licence R-saut pour 2015

(à envoyer jusqu'au 31.12.2014 à la FSSE, case postale 726, 3000 Berne 22)

Ort der Veranstaltung – lieu de la manifestation:

Anzahl Prüfungen – nombre d'épreuves:

Springen – saut:

Tag und Datum der Stilprüfung – jour et date de l'épreuve de style:

OK-Präsident – Président du CO (Name und Vorname – Nom et prénom):

Adresse:

PLZ Ort – NPA lieu:

Tel. Privat – tél. privé:

Tel. Geschäft – tél. bureau:

E-Mail:

Natel:

Datum – date:

Unterschrift – signature:

Antrag für die Durchführung einer Fahrlizenzprüfung 2015

Organisatoren, die 2015 eine Fahrlizenzprüfung durchführen möchten, werden ersucht, das untenstehende Formular bis spätestens am 31. Dezember 2014 einzureichen.

Gemäss Punkt 8 der «Richtlinien Lizenz» der Disziplin Fahren kann jeder Veranstalter MB4-Prüfungen durchführen. Das Leitungsteam Fahren wird aus den eingegangenen Anträgen zur Durchführung einer Fahrlizenzprüfung 2015 die Prüfungsplätze bestimmen und diese publizieren.

Demande pour l'organisation d'une épreuve d'examen de licence d'attelage 2015

Les organisateurs qui désirent mettre sur pied une épreuve d'examen de licence sont priés de remplir le formulaire ci-dessous et de le retourner jusqu'au 31 décembre 2014.

Selon les «Directives licence», point 8 – Attribution des lieux d'examen – de la discipline Attelage, chaque organisateur peut mettre sur pied des épreuves MB4. Le Directoire Attelage fixe et publie chaque année, selon les «Directives licence» de la discipline Attelage, les places d'examen reconnues comme examens de licence d'attelage.

Anmeldeformular für Prüfungen für den Lizenzerwerb L-Fahren für 2015

(bis spätestens 31.12.2014 an SVPS, Brevet/Lizenzen, Postfach 726, 3000 Bern 22 oder per E-Mail mit allen Angaben an lic@fnch.ch)

Formulaire d'annonce des épreuves pour l'obtention de la licence L Attelage pour 2015

(à envoyer jusqu'au 31.12.2014 à la FSSE, Brevet/Licences, case postale 726, 3000 Berne 22 ou par courriel avec toutes les informations à lic@fnch.ch)

Ort der Veranstaltung – lieu de la manifestation: _____

Tag und Datum der Lizenzprüfung – jour et date de l'épreuve MB4: _____

OK-Präsident – Président du CO (Name und Vorname – Nom et prénom): _____

Adresse: _____

PLZ Ort – NPA lieu: _____

Tel. Privat – tél. privé: _____

Tel. Geschäft – tél. bureau: _____

E-Mail: _____

Natel: _____

Datum – date: _____

Unterschrift – signature: _____



Budget 2015

Bezeichnung	Ist 31.12.2013	Budget 2013	Budget 2014	Budget 2015
1. SPORT				
AUFWAND ALLGEMEIN SPORT	83'268	49'000	65'000	70'000
ERTRAG ALLGEMEIN SPORT	-420'903	-430'000	-430'000	-530'000
TOTAL ALLGEMEIN SPORT	-337'634	-381'000	-365'000	-460'000
AUFWAND DRESSUR				
DRESSUR SPORT	243'192	211'400	211'400	205'400
Dressur Elite	212'841	185'000	185'000	179'000
Dressur Elite Nachwuchs	64'381	34'100	49'500	49'500
Dressur Junge Reiter	15'666	19'000	18'000	18'000
Dressur Junioren	32'030	47'900	42'900	33'000
Ponysport	43'274	40'500	40'500	36'000
Dressur Sport Diverses	54'848	39'500	44'500	39'500
DRESSUR ADMINISTRATION	2'642	4'000	4'000	3'000
DRESSUR TECHNIK	13'870	11'400	11'400	11'400
ERTRAG DRESSUR	16'482	15'000	15'000	15'000
TOTAL DISZIPLIN DRESSUR	-87'854	-56'000	-56'000	-25'000
AUFWAND SPRINGEN				
SPRINGEN SPORT	1'013'591	840'000	937'000	879'000
Springen Elite	930'597	767'000	851'000	790'000
Springen Junioren / Junge Reiter	561'623	400'000	517'000	440'000
Springen Children	258'259	261'000	256'000	250'000
Ponysport	54'900	30'000	50'000	50'000
SPRINGEN ADMINISTRATION	55'814	76'000	28'000	50'000
SPRINGEN TECHNIK	45'784	45'000	54'000	54'000
ERTRAG SPRINGEN	37'210	28'000	32'000	35'000
TOTAL DISZIPLIN SPRINGEN	-404'464	-231'000	-328'000	-270'000
AUFWAND CONCOURS COMPLET				
CONCOURS COMPLET SPORT	609'126	609'000	609'000	609'000
CC Elite	237'360	159'400	159'400	189'000
CC Junge Reiter	180'563	101'000	102'000	132'000
CC Junioren	97'270	48'000	48'000	63'000
Ponysport	36'945	25'000	25'000	30'000
CONCOURS COMPLET ADMINISTRATION	29'488	22'000	22'000	30'000
CONCOURS COMPLET TECHNIK	16'860	6'000	7'000	9'000
ERTRAG CONCOURS COMPLET	11'041	11'000	10'000	10'000
TOTAL DISZIPLIN CONCOURS COMPLET	45'756	47'400	47'400	47'000
AUFWAND FAHREN				
FAHREN SPORT	-97'975	-20'400	-20'400	-25'000
Fahren 1-Spänner	236'283	237'500	237'500	187'500
Fahren 2-Spänner	152'806	141'900	141'900	133'900
Fahren 4-Spänner	20'598	20'500	50'500	19'900
Fahren Pony	55'259	49'500	43'500	45'000
Junge Fahrer	23'941	23'000	18'000	24'500
FAHREN ADMINISTRATION	52'157	38'500	19'500	35'500
FAHREN TECHNIK	850	10'400	10'400	9'000
ERTRAG FAHREN	43'724	51'100	51'100	27'600
TOTAL DISZIPLIN FAHREN	-55'000	-55'000	-55'000	-5'000
TOTAL ERTRAG SPORT	181'283	182'500	182'500	182'500

Bezeichnung	Ist 31.12.2013	Budget 2013	Budget 2014	Budget 2015
AUFWAND ENDURANCE				
ENDURANCE SPORT	56'820	55'000	58'000	55'000
Endurance Elite	48'011	47'500	49'000	49'000
Endurance Junioren/Junge Reiter	42'301	38'000	34'000	38'000
ENDURANCE ADMINISTRATION	5'710	9'500	15'000	11'000
ENDURANCE TECHNIK	7'976	5'500	7'000	4'000
ERTRAG ENDURANCE	834	2'000	2'000	2'000
TOTAL DISZIPLIN ENDURANCE	51'820	50'000	50'000	50'000
AUFWAND RENNEN				
RENNING SPORT	35'387	35'450	35'450	35'000
RENNING ADMINISTRATION	25'121	31'450	30'000	29'000
RENNING TECHNIK	6'766	3'000	4'450	1'500
ERTRAG RENNEN	3'500	1'000	1'000	4'500
TOTAL DISZIPLIN RENNEN	30'387	30'450	30'450	30'000
AUFWAND VERKAMPF				
VERKAMPF SPORT	22'087	27'000	27'000	27'000
VERKAMPF ADMINISTRATION	5'030	16'000	16'000	16'000
VERKAMPF TECHNIK	1'5757	7'000	7'000	7'000
ERTRAG VERKAMPF	1'300	4'000	4'000	4'000
TOTAL DISZIPLIN VERKAMPF	22'087	27'000	27'000	27'000
AUFWAND VOLTIGE				
VOLTIGE SPORT	47'934	48'000	48'000	82'000
Voltige Elite	44'262	38'500	41'000	82'000
Voltige Junioren	0	38'500	41'000	41'500
VOLTIGE ADMINISTRATION	2'572	7'000	5'000	0
VOLTIGE TECHNIK	1'100	2'500	2'000	0
ERTRAG VOLTIGE	-5'000	-5'000	-5'000	-5'000
TOTAL DISZIPLIN VOLTIGE	42'934	43'000	43'000	36'500
AUFWAND PARA-EQUESTRIAN				
PARA-EQUESTRIAN SPORT	19'997	25'000	25'000	20'000
ERTRAG PARA-EQUESTRIAN	19'997	25'000	25'000	20'000
TOTAL PARA-EQUESTRIAN	19'997	20'000	20'000	20'000
PREIZDISZIPLINEN				
TOTAL TREC	11'000	11'000	11'000	11'000
TOTAL PONY MOUNTED GAMES	0	0	0	0
TOTAL FREIZEITDISZIPLINEN	11'000	11'000	11'000	11'000
AUFWAND WEG und OS				
ERTRAG WEG und OS	104'804	105'000	594'367	120'000
TOTAL WEG und OS	104'804	105'000	95'000	120'000
TOTAL AUFWAND SPORT	2'111'723	1'803'750	2'409'117	1'880'900
TOTAL ERTRAG SPORT	-1'081'196	-812'400	-1'411'767	-870'000
TOTAL SPORT	1'030'527	991'350	997'350	1'010'900



Bezeichnung	ist 31.12.2013	Budget 2013	Budget 2014	Budget 2015
5. PROJEKTE				
AUFWAND NATIONALE ZENTREN	0	0	0	0
AUFWAND NACHWUCHSFÖRDERUNGSPROJEKTE	296'500	320'000	320'000	320'000
FINANZIERUNG NACHWUCHSFÖRDERUNGSPROJEKTE	-296'500	-320'000	-320'000	-320'000
AUFWAND PROJEKTE	341'108	130'000	100'000	10'000
FINANZIERUNG PROJEKTE	0	0	0	0
AUFWAND E-LEARNING	10'436	0	30'000	0
TOTAL AUFWAND PROJEKTE	341'104	450'000	450'000	330'000
TOTAL FINANZIERUNG PROJEKTE	-296'500	-320'000	-320'000	-320'000
TOTAL PROJEKTE	44'544	130'000	130'000	10'000
6. DIENSTLEISTUNGEN				
AUFWAND PFERDEREGISTER / RESULTATE	159'816	150'000	150'000	150'000
ERTRAG PFERDEREGISTER / RESULTATE	-1'561'215	-1'430'000	-1'430'000	-1'400'000
TOTAL PFERDEREGISTER / RESULTATE	-1'401'398	-1'280'000	-1'280'000	-1'250'000
AUFWAND AUSBILDUNG LIZENZWESEN	85'976	115'000	113'000	105'000
ERTRAG AUSBILDUNG LIZENZWESEN	-153'596	-150'000	-150'000	-150'000
TOTAL AUSBILDUNG LIZENZWESEN	-67'620	-35'000	-37'000	-45'000
AUFWAND AUSBILDUNG BREVET	223'763	220'000	225'000	228'000
ERTRAG AUSBILDUNG BREVET	-327'007	-388'000	-524'000	-524'000
TOTAL AUSBILDUNG BREVET	-103'244	-168'000	-299'000	-296'000
ERTRAG JAHRESGEBÜHREN LIZENZ/BREVET	-2'125'688	-2'095'000	-2'015'000	-2'090'000
AUFWAND DRUCKSACHENZENTRALE	50'817	70'000	62'000	52'000
ERTRAG DRUCKSACHENZENTRALE	-177'486	-203'500	-50'500	-46'000
TOTAL DRUCKSACHENZENTRALE	-126'669	-133'500	11'500	6'000
AUFWAND DURCHLAUFKONTEN FEI-GEBÜHREN	324'240	0	0	0
ERTRAG DURCHLAUFKONTEN FEI-GEBÜHREN	-323'740	0	0	0
TOTAL DURCHLAUFKONTEN FEI-GEBÜHREN	500	0	0	0
AUFWAND ANDERE DIENSTLEISTUNGEN	712'342	152'000	152'000	152'000
ERTRAG ANDERE DIENSTLEISTUNGEN	-6'999'661	-1'000	-1'000	-1'000
TOTAL ANDERE DIENSTLEISTUNGEN	121'681	151'000	151'000	151'000
AUFWAND BULLETTIN	660'265	700'000	501'250	461'200
ERTRAG BULLETTIN	-398'642	-512'500	-365'000	-320'000
TOTAL BULLETTIN	261'623	187'500	136'250	141'200

Bezeichnung	ist 31.12.2013	Budget 2013	Budget 2014	Budget 2015
2. MITGLIEDER				
AUFWAND ORGANISATION	17'594	30'000	30'000	25'000
ERTRAG ORGANISATION	-172'556	-175'000	-175'000	-175'000
AUFWAND BASISFRANKEN	398'769	409'000	405'000	405'000
ERTRAG BASISFRANKEN	-419'757	-430'000	-430'000	-430'000
AUFWAND BUNDESBEITRÄGE	52'500	53'000	53'000	25'000
ERTRAG BUNDESBEITRÄGE	-105'000	-105'000	-105'000	-50'000
TOTAL AUFWAND MITGLIEDER	468'863	492'000	488'000	455'000
TOTAL ERTRAG MITGLIEDER	-697'313	-710'000	-710'000	-655'000
TOTAL MITGLIEDER	-228'450	-218'000	-222'000	-200'000
3. VERBANDSORGANE				
AUFWAND VORSTAND	172'651	181'000	181'000	171'000
AUFWAND VERBANDSGERICHTBARKEIT	4'862	15'000	8'000	8'000
ERTRAG VERBANDSGERICHTBARKEIT	-31'280	0	0	0
TOTAL VERBANDSGERICHTBARKEIT	-26'418	15'000	8'000	8'000
AUFWAND FINANZEN	10'866	29'000	29'000	29'000
AUFWAND KOMMUNIKATION	58'696	113'000	53'000	53'000
ERTRAG KOMMUNIKATION	-2'125	0	0	0
TOTAL KOMMUNIKATION	56'571	113'000	53'000	53'000
AUFWAND VETKO	121'881	129'000	159'000	149'000
ERTRAG VETKO	-28'230	-20'000	-30'000	-30'000
TOTAL VETKO	93'651	109'000	129'000	119'000
AUFWAND MEDKO	714	10'500	10'500	2'500
ERTRAG MEDKO	0	0	0	0
TOTAL MEDKO	714	10'500	10'500	2'500
AUFWAND REGLKO	1'174	5'000	5'000	1'000
AUFWAND PFERD & RECHT	513	3'000	1'000	1'000
TOTAL AUFWAND VERBANDSORGANE	371'357	485'500	446'500	414'500
TOTAL ERTRAG VERBANDSORGANE	-61'635	-20'000	-30'000	-30'000
TOTAL VERBANDSORGANE	309'722	465'500	416'500	384'500
4. NACHWUCHSFÖRDERUNG				
AUFWAND NACHWUCHSFÖRDERUNG (J+5)	145'914	65'000	75'000	60'000
ERTRAG NACHWUCHSFÖRDERUNG (J+5)	-155'150	-10'000	-10'000	-15'000
TOTAL NACHWUCHSFÖRDERUNG (J+5)	-9'237	55'000	65'000	45'000



WEG 2014: Die Schweizer Sprinreiterin Jane Richard Philips bereitet sich vor.
JEM 2014: La cavalière de saut suisse Jane Richard Philips se prépare.

Bezeichnung	Ist 31.12.2013	Budget 2013	Budget 2014	Budget 2015
AUFWAND TELNAHMEGEBÜHREN	0	0	0	0
ERTRAG TELNAHMEGEBÜHREN	-531'559	-535'000	-535'000	-535'000
TOTAL TELNAHMEGEBÜHREN	-531'559	-535'000	-535'000	-535'000
TOTAL AUFWAND DIENSTLEISTUNGEN	8'626'219	1'407'000	1'203'250	1'148'200
TOTAL ERTRAG DIENSTLEISTUNGEN	-12'598'593	-5'315'000	-5'070'500	-5'066'000
TOTAL DIENSTLEISTUNGEN	-3'972'374	-3'908'000	-3'867'250	-3'917'800
7. VERWALTUNG				
AUFWAND PERSONAL	1'725'984	1'850'000	1'850'000	1'815'000
ERTRAG PERSONAL	0	0	0	0
TOTAL PERSONAL	1'725'984	1'850'000	1'850'000	1'815'000
AUFWAND ZINSEN & GEBÜHREN / VERSICHERUNGEN	78'253	67'000	57'000	50'000
ERTRAG ZINSEN & GEBÜHREN / VERSICHERUNGEN	-43'057	-40'000	-40'000	-40'000
TOTAL ZINSEN & GEBÜHREN / VERSICHERUNGEN	35'196	27'000	17'000	10'000
AUFWAND MOBILIAR	223'915	166'000	146'000	150'000
ERTRAG MOBILIAR	0	0	0	0
TOTAL MOBILIAR	223'915	166'000	146'000	150'000
AUFWAND LIEGENSCHAFT	144'678	138'500	138'500	142'500
ERTRAG LIEGENSCHAFT	-117'493	-121'000	-121'000	-121'000
TOTAL LIEGENSCHAFT	27'186	17'500	17'500	21'500
AUFWAND BÜRO- UND VERWALTUNGSKOSTEN	199'340	228'000	237'000	222'000
ERTRAG BÜRO- UND VERWALTUNGSKOSTEN	0	0	0	0
TOTAL BÜRO- UND VERWALTUNGSKOSTEN	199'340	228'000	237'000	222'000
TOTAL AUFWAND VERWALTUNG	2'372'170	2'449'500	2'428'500	2'379'500
TOTAL ERTRAG VERWALTUNG	-160'550	-161'000	-161'000	-161'000
TOTAL VERWALTUNG	2'211'620	2'288'500	2'267'500	2'218'500
8. ABSCHLUSS				
STEUERN & GEBÜHREN	30'176	30'000	40'000	40'000
ABSCHREIBUNGEN	431'320	133'000	133'000	373'000
AUFWAND RÜCKSTELLUNGEN / RESERVE / DIVERSES	90'751	30'000	30'000	30'000
ERTRAG RÜCKSTELLUNGEN / RESERVE / DIVERSES	-32'125	0	0	0
TOTAL ABSCHLUSS	520'122	193'000	203'000	443'000
TOTAL AUFWAND	14'989'538	7'945'750	7'703'967	7'111'100
TOTAL ERTRAG	-15'083'063	-7'348'400	-7'713'267	-7'117'000
ÜBERSCHUSS	-93'525	-2'650	-9'900	-5'900

Budget 2015

Désignation	Etat 31.12.2013	Budget 2013	Budget 2014	Budget 2015
1. SPORT				
CHARGES GÉNÉRALES SPORT	83'268	49'000	65'000	70'000
PRODUITS GÉNÉRAUX SPORT	-420'903	-430'000	-430'000	-530'000
TOTAL GÉNÉRAL SPORT	-337'634	-381'000	-365'000	-460'000
CHARGES DRESSAGE				
Dressage Elite	243'192	211'400	211'400	205'400
Dressage Elite Relève	64'381	34'100	34'100	49'500
Dressage Jeunes Cavaliers	15'666	19'000	19'000	18'000
Dressage Juniors	32'030	47'900	42'900	33'000
Dressage Sport Pony	43'274	40'500	40'500	36'000
Dressage Sport Divers	54'848	39'500	44'500	39'500
DRESSAGE ADMINISTRATION	2'642	4'000	4'000	3'000
DRESSAGE TECHNIQUE	13'870	11'400	11'400	11'400
TOTAL CHARGES DRESSAGE	16'482	15'000	15'000	15'000
TOTAL CHARGES DRESSAGE	243'192	211'400	211'400	205'400
PRODUITS DRESSAGE				
TOTAL DISCIPLINE DRESSAGE	-87'854	-56'000	-56'000	-25'000
TOTAL DISCIPLINE DRESSAGE	155'338	155'400	155'400	180'400
CHARGES SAUT				
SAUT SPORT	1'013'591	840'000	937'000	879'000
Saut Elite	930'597	767'000	851'000	790'000
Saut Juniors et Jeunes Cavaliers	561'623	400'000	517'000	440'000
Saut Children	258'259	261'000	256'000	250'000
Saut Sport Pony	54'900	30'000	50'000	50'000
Saut Administration	55'814	76'000	28'000	50'000
SAUT ADMINISTRATION	45'784	45'000	54'000	54'000
SAUT TECHNIQUE	37'210	28'000	32'000	35'000
PRODUITS SAUT				
TOTAL DISCIPLINE SAUT	-404'464	-231'000	-328'000	-270'000
TOTAL DISCIPLINE SAUT	609'126	609'000	609'000	609'000
CHARGES CONCOURS COMPLET				
CONCOURS COMPLET SPORT	237'360	159'400	159'400	189'000
CC Elite	180'563	101'000	102'000	132'000
CC Juniors	97'270	48'000	48'000	63'000
CC Jeunes Cavaliers	36'945	25'000	25'000	30'000
CC Juniors	29'488	22'000	22'000	30'000
CC Sport Pony	16'860	6'000	7'000	9'000
CONCOURS COMPLET ADMINISTRATION	11'041	11'000	10'000	10'000
CONCOURS COMPLET TECHNIQUE	45'756	47'400	47'400	47'000
PRODUITS CONCOURS COMPLET				
TOTAL DISCIPLINE CONCOURS COMPLET	-97'975	-20'400	-20'400	-25'000
TOTAL DISCIPLINE CONCOURS COMPLET	139'385	139'000	139'000	164'000
CHARGES ATTELAGE				
ATTELAGE SPORT	236'283	237'500	237'500	187'500
Attelege à un cheval	152'806	141'900	141'900	133'900
Attelege à deux chevaux	20'598	20'500	20'500	19'900
Attelege à quatre chevaux	55'259	49'500	43'500	45'000
Attelege Pony	23'941	23'000	18'000	24'500
Jeunes atteleurs	52'157	38'500	19'500	35'500
Jeunes atteleurs	850	10'400	10'400	9'000
ATTELAGE ADMINISTRATION	43'724	51'100	51'100	27'600
ATTELAGE TECHNIQUE	39'753	44'500	44'500	26'000
PRODUITS ATTELAGE				
TOTAL DISCIPLINE ATTELAGE	-55'000	-55'000	-55'000	-5'000
TOTAL DISCIPLINE ATTELAGE	181'283	182'500	182'500	182'500

Désignation	Etat 31.12.2013	Budget 2013	Budget 2014	Budget 2015
CHARGES ENDURANCE				
ENDURANCE SPORT	56'820	55'000	58'000	55'000
Endurance Elite	48'011	47'500	49'000	49'000
Endurance Juniors et Jeunes Cavaliers	42'301	38'000	34'000	38'000
ENDURANCE ADMINISTRATION	5'710	9'500	15'000	11'000
ENDURANCE TECHNIQUE	7'976	5'500	7'000	4'000
PRODUITS ENDURANCE	834	2'000	2'000	2'000
TOTAL DISCIPLINE ENDURANCE	-5'000	-5'000	-8'000	-5'000
TOTAL DISCIPLINE ENDURANCE	51'820	50'000	50'000	50'000
CHARGES REINING				
REINING SPORT	35'387	35'450	35'450	35'000
REINING ADMINISTRATION	25'121	31'450	30'000	29'000
REINING TECHNIQUE	6'766	3'000	4'450	1'500
PRODUITS REINING	3'500	1'000	1'000	4'500
TOTAL DISCIPLINE REINING	-5'000	-5'000	-5'000	-5'000
TOTAL DISCIPLINE REINING	30'387	30'450	30'450	30'000
CHARGES TETRATHLON				
TETRATHLON SPORT	22'087	27'000	27'000	27'000
TETRATHLON ADMINISTRATION	5'030	16'000	16'000	16'000
TETRATHLON TECHNIQUE	1'300	7'000	7'000	7'000
PRODUITS TETRATHLON	0	4'000	4'000	4'000
TOTAL DISCIPLINE TETRATHLON	22'087	27'000	27'000	27'000
CHARGES VOLTIGE				
VOLTIGE SPORT	47'934	48'000	48'000	82'000
Voltage Elite	44'262	38'500	41'000	82'000
Voltage Juniors	44'262	38'500	41'000	41'500
VOLTIGE ADMINISTRATION	0	0	0	40'500
VOLTIGE TECHNIQUE	2'572	7'000	5'000	0
PRODUITS VOLTIGE	1'100	2'500	2'000	0
TOTAL DISCIPLINE VOLTIGE	-5'000	-5'000	-5'000	-5'000
TOTAL DISCIPLINE VOLTIGE	42'934	43'000	43'000	77'000
CHARGES PARA-EQUESTRIAN				
PRODUITS PARA-EQUESTRIAN	19'997	25'000	25'000	20'000
TOTAL PARA-EQUESTRIAN	0	-5'000	-5'000	0
TOTAL PARA-EQUESTRIAN	19'997	20'000	20'000	20'000
CHARGES DIVERSES DISCIPLINES				
TOTAL TREC	11'000	11'000	11'000	11'000
TOTAL PONY MOUNTED GAMES	0	0	0	0
TOTAL DIVERSES DISCIPLINES	11'000	11'000	11'000	11'000
CHARGES JEM ET JO				
PRODUITS JEM ET JO	104'804	105'000	594'367	120'000
TOTAL JEM ET JO	104'804	105'000	-499'367	0
CHARGES SPORT	2'111'723	1'803'750	2'409'117	1'880'900
PRODUITS SPORT	-1'081'196	-812'400	-1'411'767	-870'000
TOTAL SPORT	1'030'527	991'350	997'350	1'010'900





Désignation	Etat 31.12.2013	Budget 2013	Budget 2014	Budget 2015
2. MEMBRES				
CHARGES ORGANISATION	17'594	30'000	30'000	25'000
PRODUITS ORGANISATION	-172'556	-175'000	-175'000	-175'000
CHARGES FRANC DE BASE	398'769	409'000	405'000	405'000
PRODUITS FRANC DE BASE	-419'757	-430'000	-430'000	-430'000
CHARGES CONTRIBUTIONS FEDERALES	52'500	53'000	53'000	25'000
PRODUITS CONTRIBUTIONS FEDERALES	-105'000	-105'000	-105'000	-50'000
TOTAL CHARGES MEMBRES	468'863	492'000	488'000	455'000
TOTAL PRODUITS MEMBRES	-697'313	-710'000	-710'000	-655'000
TOTAL MEMBRES	-228'450	-218'000	-222'000	-200'000
3. ORGANES DE LA FEDERATION				
CHARGES COMITE	172'651	181'000	181'000	171'000
CHARGES JURIDICTION DE LA FEDERATION	4'862	15'000	8'000	8'000
PRODUITS JURIDICTION DE LA FEDERATION	-31'280	0	0	0
TOTAL JURIDICTION DE LA FEDERATION	-26'418	15'000	8'000	8'000
CHARGES FINANCES	10'866	29'000	29'000	29'000
CHARGES COMMUNICATION	58'696	113'000	53'000	53'000
PRODUITS COMMUNICATION	-2'125	0	0	0
TOTAL COMMUNICATION	56'571	113'000	53'000	53'000
CHARGES COVET	121'881	129'000	159'000	149'000
PRODUITS COVET	-28'230	-20'000	-30'000	-30'000
TOTAL COVET	93'651	109'000	129'000	119'000
CHARGES COMED	714	10'500	10'500	2'500
PRODUITS COMED	0	0	0	0
TOTAL COMED	714	10'500	10'500	2'500
CHARGES COREGL	1'174	5'000	5'000	1'000
CHARGES CHEVAL & DROIT	513	3'000	1'000	1'000
TOTAL CHARGES ORGANES DE LA FEDERATION	371'357	485'500	446'500	414'500
TOTAL PRODUITS ORGANES DE LA FEDERATION	-61'635	-20'000	-30'000	-30'000
TOTAL ORGANES DE LA FEDERATION	309'722	465'500	416'500	384'500
4. PROMOTION DE LA RELEVÉ				
CHARGES PROMOTION DE LA RELEVÉ (J+S)	145'914	65'000	75'000	60'000
PRODUITS PROMOTION DE LA RELEVÉ (J+S)	-155'150	-10'000	-10'000	-15'000
TOTAL PROMOTION DE LA RELEVÉ J+S	-9'237	55'000	65'000	45'000
5. PROJETS				
CHARGES CENTRES NATIONAUX	0	0	0	0
CHARGES PROJETS PROMOTION DE LA RELEVÉ	296'500	320'000	320'000	320'000
FINANCEMENT PROJETS PROMOTION DE LA RELEVÉ	-296'500	-320'000	-320'000	-320'000
CHARGES PROJETS	341'08	130'000	100'000	10'000
FINANCEMENT PROJETS	0	0	0	0
CHARGES E-LEARNING	10'436	0	30'000	0
TOTAL CHARGES PROJETS	341'044	450'000	450'000	330'000
TOTAL PRODUITS PROJETS	-296'500	-320'000	-320'000	-320'000
TOTAL PROJETS	44'544	130'000	130'000	10'000
6. PRESTATIONS DE SERVICES				
CHARGES REGISTRE DES CHEVAUX/RÉSULTATS	159'816	150'000	150'000	150'000
PRODUITS REGISTRE DES CHEVAUX/RÉSULTATS	-1'561'215	-1'430'000	-1'430'000	-1'400'000
TOTAL REGISTRE DES CHEVAUX/RÉSULTATS	-1'401'398	-1'280'000	-1'280'000	-1'250'000
CHARGES FORMATION LICENCES	85'976	115'000	113'000	105'000
PRODUITS FORMATION LICENCES	-153'596	-150'000	-150'000	-150'000
TOTAL FORMATION LICENCES	-67'620	-35'000	-37'000	-45'000
CHARGES FORMATION BREVETS	223'763	220'000	225'000	228'000
PRODUITS FORMATION BREVETS	-327'007	-388'000	-524'000	-524'000
TOTAL FORMATION BREVETS	-103'244	-168'000	-299'000	-296'000
PRODUITS TAXES LICENCE/BREVET				
PRODUITS TAXES LICENCE/BREVET	-2'125'688	-2'095'000	-2'015'000	-2'090'000
CHARGES CENTRALE DES IMPRIMÉS	50'817	70'000	62'000	52'000
PRODUITS CENTRALE DES IMPRIMÉS	-177'486	-203'500	-50'500	-46'000
TOTAL CENTRALE DES IMPRIMÉS	-126'669	-133'500	11'500	6'000
CHARGES COMPTE DE PASSAGE TAXES FEI	324'240	0	0	0
PRODUITS COMPTE DE PASSAGE TAXES FEI	-323'740	0	0	0
TOTAL COMPTE DE PASSAGE TAXES FEI	500	0	0	0
CHARGES AUTRES PRESTATIONS DE SERVICES	7121'342	152'000	152'000	152'000
PRODUITS AUTRES PRESTATIONS DE SERVICES	-6'999'661	-1'000	-1'000	-1'000
TOTAL AUTRES PRESTATIONS DE SERVICES	121'681	151'000	151'000	151'000
CHARGES BULLETTIN	660'265	700'000	501'250	461'200
PRODUITS BULLETTIN	-398'642	-512'500	-365'000	-320'000
TOTAL BULLETTIN	261'623	187'500	136'250	141'200



Simone Jäiser gewinnt mit Pferd Luk Bronze in der Disziplin Voltige an den WEG 2014.
Simone Jäiser gagne avec son cheval Luk la médaille de bronze dans la discipline Voltige aux JEM 2014.

Designation	Etat 31.12.2013	Budget 2013	Budget 2014	Budget 2015
CHARGES TAXES DE PARTICIPATION	-531'559	-535'000	-535'000	-535'000
PRODUITS TAXES DE PARTICIPATION				
TOTAL TAXES DE PARTICIPATION	-531'559	-535'000	-535'000	-535'000
TOTAL CHARGES PRESTATIONS DE SERVICES	8'626'219	1'407'000	1'203'250	1'148'200
TOTAL PRODUITS PRESTATIONS DE SERVICES	-12'598'593	-5'315'000	-5'070'500	-5'066'000
TOTAL PRESTATIONS DE SERVICES	-3'972'374	-3'908'000	-3'867'250	-3'917'800
7. ADMINISTRATION				
CHARGES DE PERSONNEL	1'725'984	1'850'000	1'850'000	1'815'000
PRODUITS PERSONNEL	0	0	0	0
TOTAL PERSONNEL	1'725'984	1'850'000	1'850'000	1'815'000
CHARGES INTERETS&TAXES/ASSURANCES	78'253	67'000	57'000	50'000
PRODUITS INTERETS&TAXES/ASSURANCES	-43'057	-40'000	-40'000	-40'000
TOTAL INTERETS&TAXES/ASSURANCES	35'196	27'000	17'000	10'000
CHARGES MOBILIER	223'915	166'000	146'000	150'000
PRODUITS MOBILIER	0	0	0	0
TOTAL MOBILIER	223'915	166'000	146'000	150'000
CHARGES IMMEUBLE	144'678	138'500	138'500	142'500
PRODUITS IMMEUBLE	-117'493	-121'000	-121'000	-121'000
TOTAL IMMEUBLE	27'186	17'500	17'500	21'500
CHARGES FRAIS DE BUREAU ET D'ADMINISTRATION	199'340	228'000	237'000	222'000
PRODUITS FRAIS DE BUREAU ET D'ADMINISTRATION	0	0	0	0
TOTAL FRAIS DE BUREAU ET D'ADMINISTRATION	199'340	228'000	237'000	222'000
CHARGES ADMINISTRATION	2'372'170	2'449'500	2'428'500	2'379'500
PRODUITS ADMINISTRATION	-160'550	-161'000	-161'000	-161'000
TOTAL ADMINISTRATION	2'211'620	2'288'500	2'267'500	2'218'500
8. BOUCLEMENT				
IMPOTS ET TAXES	30'176	30'000	40'000	40'000
AMORTISSEMENTS	431'320	133'000	133'000	373'000
CHARGES PROVISIONS / RESERVE / DIVERS	90'751	30'000	30'000	30'000
PRODUITS PROVISIONS / RESERVE / DIVERS	-32'125	0	0	0
TOTAL BOUCLEMENT	520'122	193'000	203'000	443'000
TOTAL CHARGES	14'989'538	7'945'750	7'703'967	7'111'100
TOTAL PRODUITS	-15'083'063	-7'348'400	-7'713'267	-7'117'000
EXCEDENT	-93'525	-2'650	-9'900	-5'900



Disziplin Springen

Qualifikationsprüfungen für die Schweizermeisterschaft Elite 2015

Das Leitungsteam der Disziplin Springen hat folgende Veranstaltungen für die Austragung von Qualifikationsprüfungen für die Schweizermeisterschaft Springen Elite 2015 bestimmt:

- CS Amriswil, 6. 4. 2015
- CS Uster, 3. 5. 2015
- CS Saignelégier 10. 5. 2015
- CS Aarberg, 17. 5. 2015
- CS Zug, 25. 5. 2015
- CS Crête-Vandœuvres, 14. 6. 2015
- CS Cheseaux-sur-Lausanne, 28. 6. 2015
- CS Poliez-Pittet, 5. 7. 2015
- CS Porrentruy/Mont-de-Coeuve, 19. 7. 2015
- CS Galgenen, 9. 8. 2015

Die SM Springen Elite 2015 wird vom 21. 9. bis 27. 9. 2015 in Sion durchgeführt.

Kurt Maeder, Chef Sport

Discipline Saut

Epreuves qualificatives pour le Championnat Suisse Elite 2015

Le directoire de la discipline Saut a désigné les places de concours sur lesquelles se disputeront les épreuves qualificatives pour le Championnat Suisse Saut Elite 2015. Il s'agit des places suivantes:

- CS Amriswil, 6. 4. 2015
- CS Uster, 3. 5. 2015
- CS Saignelégier, 10. 5. 2015
- CS Aarberg, 17. 5. 2015
- CS Zug, 25. 5. 2015
- CS Crête-Vandœuvres, 14. 6. 2015
- CS Cheseaux-sur-Lausanne, 28. 6. 2015
- CS Poliez-Pittet, 5. 7. 2015
- CS Porrentruy/Mont-de-Coeuve, 19. 7. 2015
- CS Galgenen, 9. 8. 2015

Le Championnat Suisse Saut Elite 2015 aura lieu du 18 au 20 septembre 2015 à Sion.

Kurt Maeder, Chef sport



Disziplin Dressur

Wer hat Interesse am Amt eines technischen Delegierten für Dressur?

Das Ressort Technik Dressur sucht TDs. Dressurrichter, die dieses Amt schon seit mindestens fünf Jahren ausführen und sich befähigt fühlen, Verantwortung zu übernehmen und hinzustehen, möchten sich doch bitte melden. Genauer Beschrieb für den TD finden Sie auf der Internetseite des SVPS unter www.fnch.ch unter Ausbildung, Ausbildung Offizielle, Anforderungsprofile & Anmeldung, Offizielle der Disziplinen.

Am Samstagnachmittag, 28. Februar 2015, findet in Bern ein TD-Kurs statt. Wer sich für dieses Amt interessiert, kann sich bis zum 15. Januar 2015 bei Steffy Kuriger, b.grimm@pop.agri.ch, anmelden.

Steffy Kuriger, Chefin Technik

Discipline Dressage

Êtes-vous intéressé par un poste de délégué technique de dressage?

La division technique du dressage recherche des DT. Juges de dressage, qui ont déjà officié au minimum 5 ans, et qui se sentent habilités à prendre en charge cette fonction, sont priés de bien vouloir s'annoncer. La description précise de la fonction de DT peut être consulté sur le site internet de la FSSE sous www.fnch.ch sous Formation, Formation des officiels, Profil d'exigences et inscription, Officiels par disciplines, Profils des Officiels par discipline.

Un cours de DT aura lieu le samedi après-midi, 28 février 2015 à Berne. Toutes les personnes intéressées à cette fonction peuvent s'inscrire jusqu'au 15 janvier 2015 auprès de Steffy Kuriger sur l'adresse suivante: b.grimm@pop.agri.ch.

Steffy Kuriger, Cheffe technique

Geschäftsstelle

Stammbblätter von Pferd und Reiter als PDF verfügbar

Die Stammbblätter – eine Zusammenfassung aller öffentlich verfügbaren Informationen zu Pferden und Reitern – können nun auf info.fnch.ch im Bereich «Resultate» bequem als PDF erstellt werden. Dabei kann die Zusammenfassung zusätzlich nach Disziplin und

Zeitraum eingeschränkt werden. In der Regel wird das bestellte PDF innerhalb einer Minute an die angegebene E-Mail-Adresse versendet.

Nadine Niklaus, Kommunikation

Secrétariat

Renseignements généraux du cheval et du cavalier disponible en PDF

Renseignements généraux – un résumé des informations disponibles pour le public sur le cheval ou le cavalier – peuvent être demandés sur info.fnch.ch dans la rubrique «résultats» en format PDF. Les renseignements généraux peuvent être limités à la discipline ou à une période souhaitée. De manière générale, le PDF commandé sera expédié dans la minute à l'adresse e-mail indiquée.

Nadine Niklaus, Communication

Geschäftsstelle

Betriebsferien

Die Geschäftsstelle SVPS bleibt über Weihnachten und Neujahr 2014/2015 ab Mittwoch, 24. Dezember 2014, 12.00 Uhr bis Montag, 5. Januar 2015, 8.00 Uhr geschlossen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Die Geschäftsstelle des SVPS wünscht allen frohe Weihnachten, alles Gute im neuen Jahr und eine erfolgreiche Saison 2015!

Sandra Wiedmer, Generalsekretärin

Secrétariat

Fermeture annuelle

Le secrétariat de la FSSE sera fermé entre Noël et Nouvel An 2014/2015 à partir du mercredi 24 décembre 2014 à 12h00 jusqu'au lundi 5 janvier 2015 dès 8h00.

Nous vous remercions pour votre compréhension!

Le secrétariat de la FSSE vous souhaite à tous un Joyeux Noël, une bonne année et une saison 2015 couronnée de succès!

Sandra Wiedmer, Secrétaire générale

Mitgliederversammlung vom 1. November 2014

Gebührenordnung

Die durch die Mitgliederversammlung vom 1. November 2014 genehmigten Änderungen sind aus der Vorlage ersichtlich (**rote Schrift**), redaktionelle Änderungen resp. Präzisierungen wurden nicht markiert. (Alle Beiträge in Schweizer Franken)

1 Veranstaltungsgebühren

Für alle in der Schweiz durchgeführten Pferdesportveranstaltungen (Prüfungen in einer der von der FEI anerkannten Disziplinen) mit Geld- oder Naturalpreisen. Endurance- ~~und Voltige-~~ Prüfungen zahlen nur die FEI-Gebühren.

Die Veranstaltungsgebühren sind nicht MWST-pflichtig.

1.1 Basisfranken

Für alle Prüfungen (pro Nennung) 1.60

1.2 Sportfranken

Für alle Prüfungen (pro Nennung) 1.60

1.3 Teilnahmegebühr

Für alle Prüfungen (pro Nennung) 1.80

Gesamtgebühr für die Teilnahme an Wettkämpfen pro Nennung 5.00

Alle obigen Gebühren gelten für Mitgliederverbände des SVPS und ihnen angeschlossene Vereine und Körperschaften, die die Einzelmitgliederabgabe entrichten. Dem SVPS nicht angeschlossene Körperschaften sowie Einzelpersonen bezahlen das Doppelte der Teilnahmegebühr.

1.4 Veranstalterfranken

Kann an allen Prüfungen zugunsten des Veranstalters erhoben werden. Der Veranstalterfranken ist nicht MWST-pflichtig.

Pro Nennung bis max. 5.00

1.5 Nachmeldungen im Veranstaltungskalender 300.00

(wird durch die Regionalverbände einkassiert)

1.6 Absagegebühr bei Nichtdurchführung einer im Kalender eingetragenen Veranstaltung 300.00

(wird durch die Regionalverbände einkassiert)

2 Ausschreibungen

2.1 Insertionskosten im «Bulletin» sowie auf Internet

– Pro halbe Seite 500.00

– Pro ganze Seite 1000.00

2.2 Insertionskosten ausschliesslich auf Internet (ohne «Bulletin») 250.00

3 Lizenzen und Brevets

3.1 Jährliche Lizenzgebühren

3.1.1 Disziplinen Dressur, Springen, CC, Fahren, Endurance und TREC

– N-Lizenz	180.00
– R-Lizenz	130.00
– Fahr- oder Endurance-Lizenz	130.00
– TREC-Lizenz	130.00

3.1.2 Disziplin Voltige (inkl. CHF 25.00 Mitgliederbeitrag SVV)

– Lizenz für Einzel, Pas-de-Deux (pro Person) und Longenführer	105.00
– Lizenz für Gruppenvoltigierer	65.00

3.2 Gebühren für Auslandstarts und internationale Starts

3.2.1 Gebühren für internationale Nennungen

Für Teilnahme an allen CI, im In- und Ausland; ohne CIO / EM / WM / WEG / OS (zusätzlich zur Grundtaxe gemäss Punkt 3.1, exkl. Voltige und Vierkampf)

– Erwachsene aller Disziplinen pro definitive Nennung resp. Turnier, dies bei einem Maximalbetrag (Kostendach) von CHF 600.00	(40.00)
für 1–3 Turniere pro Jahr je	80.00
ab 4 Turniere pro Jahr pauschal	500.00
– Nachwuchs (Junge Reiter, Junioren, Children, Pony) pro definitive Nennung resp. Turnier, dies bei einem Maximalbetrag (Kostendach) von CHF 200.00	(20.00)
für 1–3 Turniere pro Jahr je	40.00
ab 4 Turniere pro Jahr pauschal	250.00
– Voltige pro definitive Nennung resp. Turnier für 1–3 Turniere pro Jahr je	
Gruppe Elite	100.00
Gruppe Junioren	50.00
Elite Einzel und pro Pas-de-Deux	80.00
Junioren Einzel und pro Pas-de-Deux	40.00
– ab 4 Turniere pro Jahr pauschal	
Elite: Gruppe, Einzel und pro Pas-de-Deux	500.00
Junioren: Gruppe, Einzel und pro Pas-de-Deux	250.00

3.2.2 Bewilligung für Jahreslizenz im Ausland 130.00

(betrifft nur Schweizer Sportler mit Wohnsitz im Ausland)

3.2.3 Einverständniserklärungen für nationale Auslandstarts

(mit Berechtigung der Resultaterfassung gem. bisherigen Weisungen SVPS)

Betrifft die Teilnahme von Schweizer ReiterInnen an nationalen Veranstaltungen im Ausland

– Für Teilnahme an einer einzigsten Veranstaltung im Jahr unter Angabe des Veranstaltungsortes, des Datums sowie des Niveaus der Prüfung (ab 2. Veranstaltung, zusätzlich CHF 50.00)	20.00
– Für eine Jahresbewilligung unter Angabe des entsprechenden Landes und der vorgesehenen höchsten Niveaus (pro Jahr)	50.00

3.3 Jährliche Gastlizenz

Die Gebühr für die Gastlizenz wird ausschliesslich ausländischen Athletinnen und Athleten erlassen, welche

- durch den Veranstalter persönlich eingeladen werden und
- an einer einzigen Veranstaltung pro Kalenderjahr teilnehmen.

Der Veranstalter hat die Liste der eingeladenen Gäste vor der Veranstaltung der Geschäftsstelle zukommen zu lassen.

Ausländische Athletinnen und Athleten, welche an mehreren Veranstaltungen pro Jahr in der Schweiz teilnehmen, bezahlen die Gebühr für die nationale Lizenz 180.00



3.4 Jährliche Brevetgebühr

Brevetgebühr	80.00
System ähnlich Lizenzgebühr für die folgenden Disziplinen: Dressur, Springen, CC, Fahren, Endurance, Reining und TREC	

3.5 Jährliche Gebühr für Nennungen in P60, P70 und P80

Ponygebühr (bis und mit 9. Altersjahr; siehe Ponysportreglement, Art. 7.3)	80.00
--	-------

3.6 Prüfungsgebühren

– Gebühr für Lizenzprüfung R und N (pro Disziplin; inkl. Goldtest für Lizenzerwerb)	200.00
– Einschreibgebühr für den Erwerb der R-Lizenz Springen oder Dressur, gestützt auf Resultate in Stilprüfungen (pro Disziplin)	200.00
– Gebühr für Reiter- und Fahrbrevetprüfung (inklusive Dokumentation)	130.00
– Silbertest CC und Goldtest (ohne Lizenzerwerb)	90.00
– Para-Equestrian Identity Card (PE IDcard; Classification)	90.00

4 «Bulletin»-Abonnemente	netto	MWST 2,5 %	Total
– Jahresabonnement für Mitglieder der dem SVPS angeschlossenen Verbände	50.00	1.25	51.25
– Jahresabonnement für Nicht-Mitglieder	75.00	1.90	76.90
– Jahresabonnement für Inhaber einer eingelösten Lizenz/Brevet			gratis
– Jahresabonnement für Offizielle SVPS			gratis

5 Pferderegister

Alle Gebühren Pferderegister inkl. 8,0 % MWST.

5.1 Passausstellung

– Erstausstellung Equidenpass für alle Equiden zur Identifikation ohne Eintrag ins Sportregister	65.00
--	-------

5.2 Eintragung Sportregister

– Eintrag ins Sportregister SVPS	98.00
– Jährliche Eintragungsbestätigung	32.00
– Pass-Duplikat	65.00

5.3 Zusätzliche Dienstleistungen (fallen bei Dienstleistung immer zusätzlich an)

– Eigentümerwechsel	98.00
– Namensänderung Pferd	220.00
– Eintragung auf ein Pseudonym (z. B. Name eines Stalles) oder auf eine juristische Person	220.00

5.4 FEI-Gebühren*

Zusätzlich zu den durch den SVPS erhobenen Gebühren werden folgende Gebühren zugunsten der FEI erhoben, jedoch unter Vorbehalt allfälliger Änderungen durch die FEI:

FEI-Pass für Pferde und Ponys	
– für Pferde	270.00
– für Pferde mit kommerziellem Namen	1470.00
– für Ponys	108.00
– für Ponys mit kommerziellem Namen	1308.00
Verlängerung FEI-Pass um weitere vier Jahre	
– für Pferde	230.00
– für Ponys	90.00

Namensänderung für Pferde und Ponys bei vorhandenem FEI-Pass	1200.00
Duplikat FEI-Pass (Pferd und Pony)	60.00

– Jährliche FEI-Eintragungsbestätigungsgebühr pro Pferd und Pony sowie pro Reiterin und Reiter (10.80). Die jährliche FEI-Eintragungsbestätigungsgebühr für Pferde und Ponys ist in den Gebühren inbegriffen, jene für die Reiter wird Ende Jahr zusammen mit den Gebühren für Auslandstarts in Rechnung gestellt.

* Änderungen durch die FEI ausdrücklich vorbehalten.

Assemblée des membres du 1^{er} novembre 2014

Taxes et redevances

Les modifications approuvées par l'Assemblée des membres du 1^{er} novembre 2014 ressortent de ce document (couleur rouge). Les changements rédactionnels, respectivement les précisions n'ont pas été marquées. (Tous les montants en francs suisses)

1. Taxes pour les manifestations

Valables pour toutes les manifestations équestres en Suisse pour toutes les épreuves dans l'une des disciplines reconnues par la FEI avec prix en espèces ou en nature incluses. Les manifestations de raids d'endurance et de voltige payent uniquement les taxes FEI. Les taxes pour les manifestations ne sont pas soumises à la TVA.

1.1 Franc de base

Pour toutes les épreuves (par engagement)	1.60
---	------

1.2 Franc du sport

Pour toutes les épreuves (par engagement)	1.60
---	------

1.3 Taxe de participation

Pour toutes les épreuves (par engagement)	1.80
---	------

Total des taxes pour les manifestations par engagement 5.00

Toutes les taxes susmentionnées sont valables pour les associations membres de la FSSE et leurs sociétés ou corporations affiliées qui payent leur cotisation de membre individuel. Les corporations et personnes individuelles non affiliées à la FSSE payent le double des droits de participation.

1.4 Franc pour l'organisateur des manifestations

Peut être prélevé en faveur de l'organisateur pour toutes épreuves. Le franc pour l'organisateur n'est pas soumis à la TVA. Par engagement jusqu'à max.

	5.00
--	------

1.5 Taxe pour annonce tardive au calendrier des manifestations

	300.00
--	--------

(à encaisser par les associations régionales)

1.6 Taxe d'annulation en cas de non-déroulement d'une manifestation inscrite au calendrier

	300.00
--	--------

(à encaisser par les associations régionales)

2 Avant-programmes

2.1 Coûts d'insertion au «Bulletin» ainsi que sur internet

– par demi-page	500.00
– par page entière	1000.00

2.2 Coûts d'insertion uniquement sur internet (sans «Bulletin»)

250.00

3 Licences et brevets

3.1 Taxes annuelles de licence

3.1.1 Disciplines Dressage, Saut, CC, Attelage, Endurance et TREC

– Licence N	180.00
– Licence R	130.00
– Licence d'attelage ou d'endurance	130.00
– Licence TREC	130.00

3.1.2 Discipline Voltige (cotisation annuelle ASV de CHF 25.00 incl.)

– Licence individuelle, Pas-de-Deux (par personne) et longeur	105.00
– Licence pour voltigeurs en groupe	65.00

3.2 Taxes pour les départs à l'étranger et départs internationaux

3.2.1 Taxes pour engagement internationaux

Pour participation à tous les CI, en Suisse et à l'étranger, excepté CIO / CH-EU / CH-M / JEM / JO (en plus de la taxe de base selon point 3.1, sauf **voltige** et tétathlon)

– Adultes de toutes les disciplines par inscription définitive, resp. tournoi, jusqu'à un montant maximal de CHF 600.00	(40.00)
1–3 tournois par année (montant à payer par tournoi)	80.00
dès 4 tournois par année (prix forfaitaire)	500.00
– Relève (Jeunes Cavaliers, Juniors, Children, Poney) par inscription définitive, resp. par tournois, jusqu'à un montant maximal de CHF 200.00	(20.00)
1–3 tournois par année (montant à payer par tournoi)	40.00
dès 4 tournois par année (prix forfaitaire)	250.00
– Voltige par inscription définitive, resp. tournoi	
1–3 tournois par année (montant à payer par tournoi)	
Groupe Elite	100.00
Groupe Juniors	50.00
Elite Individuel et par Pas-de-Deux	80.00
Juniors Individuel et par Pas-de-Deux	40.00
– dès 4 tournois par année (prix forfaitaire)	
Elite: Groupe, Individuel et par Pas-de-Deux	500.00
Juniors: Groupe, Individuel et par Pas-de-Deux	250.00

3.2.2 Autorisation pour licence annuelle à l'étranger 130.00

(ne concerne que les sportifs suisses domiciliés à l'étranger)

3.2.3 Autorisations pour départs nationaux à l'étranger

(avec possibilité de faire saisir les résultats selon les directives actuelles FSSE)

Concerne la participation de **cavaliers suisses** à des manifestations nationales à l'étranger

– Pour la participation à une seule manifestation par année avec indication du lieu, de la date et du niveau de l'épreuve	
(CHF 50.00 supplémentaires à partir de la 2^e manifestation)	20.00
– Pour une autorisation annuelle avec indication du pays et des niveaux les plus élevés prévus (par année)	50.00

3.3 Licence temporaire annuelle

Sont exonérés de licence temporaire uniquement de la taxe les athlètes étrangers qui

- a) sont invités personnellement par l'organisateur et
- b) ne participent qu'à une seule manifestation par année.

L'organisateur a l'obligation de faire parvenir la liste des athlètes invités avant la manifestation au Secrétariat.

Les athlètes étrangers qui prennent part à plusieurs manifestations par année en Suisse devront s'acquitter de la taxe de la licence nationale

180.00

3.4 Taxe annuelle de brevet

Taxe de brevet	80.00
Système comme taxe de licence pour les disciplines suivantes: Dressage, Saut, Concours Complet, Attelage, Endurance, Reining et TREC	

3.5 Taxe annuelle pour engagements P60, P70 et P80

Taxe poney (jusqu'à et y c. l'année des 9 ans; voir Règlement Sport Poneys, Art. 7.3)	80.00
---	-------

3.6 Taxes d'examen

– Taxe d'examen pour la licence R et N (par discipline; y c. test d'or pour l'obtention de la licence)	200.00
– Taxe d'inscription pour l'obtention de la licence R de saut ou de dressage sur la base des résultats obtenus dans des épreuves de style (par discipline)	200.00
– Taxe pour le brevet de cavalier et d'attelage (y compris documentation)	130.00
– Taxe d'examen pour Test d'argent CC et Test d'or (sans obtention de licence)	90.00
– Taxe d'examen pour Para-Equestrian Identity Card (PE IDcard; Classification)	90.00

4 Abonnements «Bulletin»	net	TVA	Total
		2,5 %	

– Abonnement annuel pour membres des associations affiliées à la FSSE	50.00	1.25	51.25
– Abonnement annuel pour non-membres	75.00	1.90	76.90
– Abonnement pour détenteurs d'un brevet actif / d'une licence active			gratuit
– Abonnement annuel pour officiels FSSE			gratuit

5 Registre des chevaux

Toutes les taxes du registre des chevaux y c. 8,0 % TVA.

5.1 Emission de passeport

– Passeport pour tous les équidés en vue de leur identification sans enregistrement au registre du sport	65.00
---	-------

5.2 Enregistrement au registre du sport

– Entrée au registre du sport FSSE	98.00
– Taxe annuelle de confirmation d'enregistrement	32.00
– Duplicata de passeport	65.00



5.3 Services supplémentaires (diminution de plus en plus des services)

– Changement de propriétaire	98.00
– Changement de nom du cheval	220.00
– Enregistrement sous pseudonyme (par ex. nom d'une écurie) ou sous une personne juridique	220.00

5.4 Taxes FEI *

En plus des taxes prélevées par la FSSE, les taxes suivantes sont prélevées en faveur de la FEI, sous réserve de modifications éventuelles par la FEI :

Passeport FEI pour cheval / poney	
– cheval	270.00
– cheval avec nom commercial	1470.00
– poney	108.00
– poney avec nom commercial	1308.00

Prolongation du passeport FEI pour quatre ans:	
– cheval	230.00
– poney	90.00
Changement de nom cheval / poney avec Passeport FEI existant	1200.00
Duplicata passeport FEI (cheval et poney)	60.00




– Taxe annuelle FEI de confirmation d'enregistrement par cheval et poney ainsi que par cavalière et cavalier (10.80). La taxe annuelle de confirmation d'enregistrement FEI pour chevaux et poney est incluse dans les taxes, celle pour le cavalier sera précisée sur la facture à la fin de l'année avec les taxes pour les départs à l'étranger.

*** Modifications par la FEI expressément réservées.**



Foto/Photo: Dreamstime

Ausbildung der Offiziellen – *Formation des officiels* Ausbildungskalender – *Calendrier de formation*

Datum und Ort <i>Date et lieu</i>	Kurs/Prüfung, Teilnehmer und Thema <i>Cours/épreuve, participants et thème</i>	Sprache <i>Langue</i>	Meldetermin und -stelle <i>Délai et lieu d'inscription</i>	Leitung <i>Direction</i>
Springen Parcoursbauer – <i>Saut constructeur de parcours</i>				
 14.03.2015 Bern	Grundkurs / <i>Cours de base</i>	d/f	23.02.2015 offizielle@fnch.ch	G. Lachat
13./14.11.2015	Prüfung / <i>Examen</i>	d/f		G. Lachat
<hr/>				
Dressur – <i>Dressage</i>				
 28.02.2015 Bern	TD-Kurs / <i>Cours DT</i> 13.30–16.00 Uhr	d/f	13.02.2015 offizielle@fnch.ch	S. Kuriger
08.05.2015 Gossau/ZH	Richterkurs / <i>Cours de juge</i> (ganzer Tag / <i>toute la journée</i>)	d/f	23.04.2015 offizielle@fnch.ch	S. Kuriger
03.06.2015 Egerkingen	Richterkurs für Richteranwälter <i>Cours de juge pour les candidates juge</i> 19.00–21.00 Uhr	d/f	20.05.2015 offizielle@fnch.ch	S. Kuriger
<hr/>				
Tierärzte – <i>Vétérinaires</i>				
 25.02.2015 Elgg ZH	Identifizierungskurs von Pferden (offen für alle Tierärzte mit eidgenössischem Diplom)	d	01.02.2015 smontavon@bluewin.ch	S. Montavon
26.02.2015 Chalet-à-Gobet	<i>Cours d'identification equine</i> (ouvert à tous les vétérinaires en possession du diplôme fédéral)	f	01.02.2015 smontavon@bluewin.ch	S. Montavon
<hr/>				
Brevetrichter				
18.02.2015 Bern NPZ/CEN	Reaktivierungskurs für Brevetrichter B/ -instruktoren <i>Cours de réactivation pour les juges B/ -instructeurs</i>	d/f	26.01.2015 offizielle@fnch.ch	R. Gantenbein
18.02.2015 Bern NPZ/CEN	Brevetrichter B/-instruktorenkurs für NEUE Brevetrichter B/-instruktoren <i>Cours pour des futurs juges B/-instructeurs de brevet</i>	d/f	26.01.2015 offizielle@fnch.ch	R. Gantenbein
<hr/>				



Verzeichnis der Offiziellen *Liste des officiels*

Neue Offizielle – *Nouveaux officiels*

Springrichter National – *Juge Saut National*

FELDMANN Sabine, Linden
HAAG Sophie, Baden
SCHWAB Lilliane, Gals
WERMELINGER Jörg, Rheinfelden

Parcoursbauer Fahren – *Constructeur de Parcours Attelage*

BRACELLI Pierre-André, Pont-de-Thielle
METTLER Christian, Lostallo
MAYER Michael, Worb

Demission per Ende 2014 – *Démission pour la fin de l'année 2014*

Springrichter National – *Juge Saut National*

ZUBER Primula, Aardof
ODERMATT Franz, Hünenberg
VITTORI Rico, Dürnten
MONTEGGIA Amilcare, Olivone
SCACCHI Myriam, Orselina

Dressurrichter, TD – *Juge de Dressage, DT*

KONRAD Werner, Andelfingen
GROSS Gilgia, Meggen
VITTORI Rico, Dürnten

Concours Complet – *Concours Complet*

VITTORI Rico, Dürnten

Resultate der Lizenzprüfungen *Résultats des examens de licence*

Bern NPZ, 05.11.2014

gestartet:	57	Kandidaten
nicht bestanden:	26	Kandidaten
bestanden:	31	Kandidaten
ont pris part:	57	candidats
n'ont pas réussi:	26	candidats
ont réussi:	31	candidats

Lizenzkandidat Dressur R

Candidat licence de dressage R

FISCHBACHER Lea, Zug
HURNI Lisa, Lupsingen

Kontakt – *Contact*

Geschäftsstelle SVPS – *Secrétariat FSSE*
Papiermühlestrasse 40H, Postfach 726
CH-3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58
www.fnch.ch

Öffnungszeiten – *Heures d'ouverture*

Montag bis Freitag – *Lundi-vendredi*
8.00–12.00, 13.30–17.00

Online-Portale – *Portails en ligne*

info.fnch.ch
Resultate, Veranstaltungen, Gewinnpunkte
Résultats, manifestations, sommes de points

my.fnch.ch
Online bezahlen – *Paiements en ligne*

Ressorts

Auslandstarts – *Départs à l'étranger*
Tel. 031 335 43 53, aus@fnch.ch

Ausschreibungen, Veranstaltungskalender
Avant-programmes, calendrier des manifestations

Tel. 031 335 43 51, ver@fnch.ch

Drucksachen – *Imprimés*
Tel. 031 335 43 43, dru@fnch.ch

Finanzen – *Finances*
Tel. 031 335 43 45, buh@fnch.ch

Kommunikation – *Communication*
Tel. 031 335 43 68, info@fnch.ch

Leistungssport – *Sport de compétition*
Tel. 031 335 43 41, info@fnch.ch

Lizenzen & Brevets – *Licences & Brevets*
Tel. 031 335 43 47, lic@fnch.ch

Nachwuchsförderung, Ausbildung Offizielle
Promotion de la relève, Formation des officiels
Tel. 031 335 43 63, officielle@fnch.ch

Sportpferderegister, Equidenpässe
Registre des chevaux de sport, passeports des équidés
Tel. 031 335 43 50, reg@fnch.ch

«Bulletin»

Redaktionsschluss und Erscheinungsdaten

Clôture de rédaction et dates de parution

Nr. N°	Ausschreibungen <i>Avant-programmes</i>	Redaktionsschluss <i>Clôture de rédaction</i>	Erscheinungsdatum <i>Date de parution</i>
1	Mo/Lu 15. 12. 2014	Mo/Lu 22. 12. 2014	Mo/Lu 19. 01. 2015
2	Mo/Lu 19. 01. 2015	Mo/Lu 02. 02. 2015	Mo/Lu 16. 02. 2015
3	Mo/Lu 16. 02. 2015	Mo/Lu 02. 03. 2015	Mo/Lu 16. 03. 2015
4	Mo/Lu 23. 03. 2015	Di/Ma 07. 04. 2015	Mi/Me 22. 04. 2015
5	Di/Ma 21. 04. 2015	Mo/Lu 04. 05. 2015	Mo/Lu 18. 05. 2015
6	Mo/Lu 18. 05. 2015	Mo/Lu 01. 06. 2015	Di/Ma 16. 06. 2015
7	Mo/Lu 22. 06. 2015	Mo/Lu 06. 07. 2015	Mo/Lu 20. 07. 2015
8	Mo/Lu 13. 07. 2015	Mo/Lu 27. 07. 2015	Mo/Lu 10. 08. 2015
9	Mo/Lu 24. 08. 2015	Mo/Lu 07. 09. 2015	Mo/Lu 21. 09. 2015
10	Mo/Lu 21. 09. 2015	Mo/Lu 05. 10. 2015	Mo/Lu 19. 10. 2015
11	Mo/Lu 19. 10. 2015	Mo/Lu 02. 11. 2015	Mo/Lu 16. 11. 2015
12	Mo/Lu 16. 11. 2015	Mo/Lu 30. 11. 2015	Mo/Lu 14. 12. 2015

Der Einsendeschluss für Ausschreibungen ist immer 14 Tage vor Redaktionsschluss (siehe «Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen»).

Le délai pour les avant-programmes est toujours 14 jours avant la clôture de rédaction (voir «Prescriptions générales pour les avant-programmes»).

LIECHTI Fritz, Zollikofen
 LOSER Norina, Ruswil
 MARRO Sandrine, Formangueries
 MONIN Catherine, Glovelier
 PETER Somelle, Lohn-Ammannsegg
 PFAFF Lisa-Marie, Wettswil
 ROHNER Andreas, Niederwangen b. Bern
 STETTLER Claudia, Utzigen

Lizenzkandidat Springen R

Candidat licence de saut R

AMRHEIN Marco, Reinach
 BRAUEN Sandra, Biberen
 BURCH Nora-Lina, Oberrickenbach
 CASARI Michelle, Gentilino
 DEFFERRARD Alodie, Corpataux-Magnedens
 DUBEY Stéphanie, Pratteln
 FAMIGLIETTI Giulia, Unterseen
 FISCHBACHER Lea, Zug
 HOLZHERR Michelle, Hornussen
 JUTZELER Andrea Martina, Wiedlisbach
 KÜRMAN Sabine, Liestal
 MOSER Esther, Steffisburg
 OPPLIGER Karin, Steffisburg
 RUBIN Linda, Frutigen
 SCHMID Ramona, Meinisberg
 SPARR Carolyn, St-Gingolph
 STRUCKMEYER Lisa, Zeiningen
 STUCKY Michael, Bonstetten
 VON NIEDERHÄUSERN Cindy, Alterswil
 WAEBER Corinne, Tafers
 WASTL-SCHIMANKO Maria, Sihlbrugg

Erwerb der R-Lizenz Springen gestützt auf Resultate in Stilprüfungen im 2014

Obtention de la licence R de saut sur la base des résultats obtenus dans des épreuves de style en 2014

ALONSO Stéphanie, Epalinges, 13.11.2014
 MACHADO Léa, Vuiteboeuf, 13.11.2014
 MONTINO Amélie, Lausanne, 13.11.2014
 MORO Megan, Epalinges, 13.11.2014
 AUBRY Deborah, Lützelflüh, 14.11.2014
 BLÄTTLER Chantal, Hergiswil NW, 17.11.2014
 AESCHLIMANN Sarah, Peseux, 18.11.2014
 LECHOT Antoine, Neuchâtel, 18.11.2014
 MORGENTHALER Sarah, Chézard-St-Martin, 18.11.2014
 PERERA Tess, Puidoux, 26.11.2014
 PFÄNDLER Cornelia, Lustdorf, 03.12.2014

Medikationskontrollen Résultats des contrôles de médication

SM/CH Avenches VD, 19.–21. September 2014

UNE DE CHIGNAN II CH, Kolly Pierre
 CON CHARISMA V.SCHL'HOF CH, Schurtenberger Niklaus
 PANORA VON BUEREN CH, Schnieper Barbara
 DELIOH VON BUCHMATT CH, Hofmann Melanie
 MISS MIOLA DE LULLY CH, Hess Philipp
 FUERSTENTRAUM CH, Ngovan Gilles

SM/CR Matzendorf SO, 25.–28. September 2014

CHIC DREAMN WHIZARD, Rizzi Larissa Vera

SM/V Wängi-Rosental TG, 27.–28. September 2014

SATURNUS, Team Harlekin Jun. II mit Simone Jäiser
 PADY DE JEAN BEL, Team Harlekin Jun. I mit Rita Blieske
 LIVANTO CHA CH, Team Montmirail I mit Mirjam Degiorgi
 FLYING KING CH, Team Athleta II mit Trudi Kauer
 LIMETTO, Team Interlaken I mit Irene Zumkehr
 FILIPP CH, Team Garten I mit Albert Stump

SM/CA Zauggenried BE, 25.–28. September 2014

NAIDOO, Scherrer Cédric
 NEVADO X CH, König Christof
 LANCELOT V CH, Bottelli Sébastien
 LAUDATIUS, Brand Oliver
 CHIARA VI CH, Wüthrich Daniel

SM/CS Sion VS, 24.–28. September 2014

MAESTRO DU GONGE, Loser Aurelia
 SULTAN DU BRISEY, De Coulon Léa
 CERLINO VON HOF CH, Hagen Katharina
 TIARA VI, Trümpi Stella
 RADJA D'ARTEMIS, Jufer Alain
 CLOONEY III, Fuchs Martin

SM/CD-R Münsingen BE, 3.–5. Oktober 2014

WALONA CH, Kindler Claudia

AMIGO XLVI, Durnig Manfred
 ROMANZE TS, Thetaz Karyn
 HIS LAURIES, Kopp Patrizia
 DAKOTA III, Nüesch Sibylle

SM/CC-R NPZ Bern BE, 3.–5. Oktober 2014

CENTAUREO, Zellweger Aurélie
 S.M. CASTA CH, Realini Tiziana
 RABBITSFIELD KILMORE KNIGHT, Schlegel Bettina
 OBI WAN KENOBI CH, Marro Lauriane
 DOERTHE, Brunner Carla
 LEJRE LE FAY, Bruni Joëlle

Bei den Pferden, welche an den obigen Veranstaltungen einer Kontrolle unterzogen wurden, sind keine verbotenen Substanzen gefunden worden.

Lors d'un contrôle effectué sur les chevaux pendant les concours mentionnés ci-dessus, aucune substance prohibée n'a été décelée.

VETKO/COVET
 LCH, Verrières le Buisson (F)

Ordnungsmassnahmen Mesures d'ordre

Bouchat Christine, Echallens

CS Malapalud VD, 18.–25. Oktober 2014
 CS Müntschemier BE, 4.–19. November 2014
 – Starts trotz Sperre
 – Verstoss gegen § 12 des Rechtspflege-reglements (RPR) des SVPS
 – Sperre Reiter bis zur Bezahlung der gesamten geschuldeten Summe

Bouchat Christine, Echallens

CS Malapalud VD, du 18 au 25 octobre 2014
 CS Müntschemier BE, du 4 au 19 novembre 2014
 – Départs malgré la suspension
 – Violation du § 12 du Règlement de l'Ordre Juridique (ROJ) de la FSSE
 – Suspension cavalier jusqu'au paiement du montant intégral dû

Sandra Wiedmer
 Generalsekretärin / Secrétaire générale

Schweizerischer Verband für Pferdesport
 Fédération Suisse des Sports Equestres

www.fnch.ch



Informationen aus dem ZVCH – Informations de la FECH



Hengstkörung 2014

Neun Hengste für den ZVCH gekört

An der Körung des ZVCH im Nationalgestüt in Avenches hatte die Körkommission elf Hengste zu beurteilen, wovon sechs anerkannt wurden. Drei Drei- und ein Vierjähriger werden nun bis zum Alter von fünf Jahren noch die geforderte Eigenleistung zu erbringen haben, um definitiv gekört zu werden. Drei Hengste hatten vom gesamten Körprozedere nur die Gesundheitsuntersuchung zu bestehen. Sie wurden über die Leistung gekört, einer davon mit Vorbehalt.

Der dreijährige, stattliche braune Caspari von Worrenberg ist ein Sohn des Caspar (Eurocommerce Berlin) und der Elite-Suisse-Stute Lady Desy (Carpaccio). Caspari von Worrenberg, gezüchtet und im Besitz von Ferdi und Sandra Hodel, Volken, präsentierte sich während der ganzen Körung gleich positiv.

Ebenfalls dreijährig ist der dunkelbraune, elegante und sehr ausdrucksstarke Commtoi, ein Sohn des Cormint und der S-Texas (Quantum). In Deutschland von Hans-Hermann Gericke gezüchtet, steht der Junghengst im Besitz von Jacques Perrin, Saignelégier.

Der dreijährige Schimmel Kalysso CH wurde von seinem Besitzer Paul Kaeser, Kriechenwil, gezüchtet. Karondo vom Schösslihof CH ist sein Vater, die im Springsport hoch erfolgreiche Elite-Suisse-Stute Ulyssa CH (Ulysse de Thurin) seine Mutter. Kalysso CH hinterliess insbesondere unter dem Sattel einen sehr guten Eindruck.



Foto/Photo Elisabeth Weiland

Casino von Worrenberg CH, einer der frisch gekörten Junghengste.

Casino von Worrenberg CH, l'un des jeunes étalons fraîchement approuvés

Vierjährig und bereits im Springsport erfolgreich (fehlerfrei an der SM CH-Sportpferde) mit Besitzer Andreas Ott im Sattel ist der von Ferdi Hodel gezüchtete, sehr ausdrucksstarke, braune Casino von Worrenberg CH (Caretino – Clearway – Reichsgraf), der in jeder Phase überzeugte.

Mit bereits beachtlicher Eigenleistung definitiv gekört wurde der fünfjährige Goldfever HvB CH, ein korrekt und gut gebauter, fuchsfarbener Sohn des Galant Normand (Wandango – Fils d'la Chaise), gezüchtet von Hans von Burg, Hessigkofen, und im Besitz von Esther Ryf, Bettlach. Sehr schön liniert und mit viel Ausstrahlung versehen ist der zwölfjährige, braune, bereits für Hannover, Baden-Württemberg und Bayern gekörte Christdorn (Contendro – Glücksstern – Gardestern), in Deutschland gezüchtet und im Besitz des Haupt- und Landgestüts Marbach. Er präsentierte sich in Avenches tadellos.

Bereits gekört für Baden-Württemberg und Oldenburg ist der zehnjährige, schwarzbraune Croesus (Casall – Coronado – Lagos). Der Hengst ist im Besitz von Paul Bücheler, Amriswil. Züchter ist Karl-Heinrich Pries, D-Soerup.

Der zwölfjährige, braune Sohn des Lincoln Z (Kigali – Candyboy) mit dem Namen Vicarello, in Holland gezogen, gehört Gabriella Blum, D-Neuried/Ichenheim. Er ist schon gekört für Rheinland-Pfalz/Saar und Baden-Württemberg. Schliesslich wurde auch über den Sport gekört der dunkelbraune Chellatus R (Chello I – Latus II – Calypso II). Der im Besitz von Werner Rütimann (Schösslihof) stehende, von Karl Ederle, D-Bissingen, gezüchtete Neunjährige wurde mit dem Vorbehalt anerkannt, dass er bis Ende 2015 seine gute Eigenleistung vervollständigt.

HIS.

Approbation des étalons 2014

Neufs étalons approuvés pour la FECH

Lors de l'approbation des étalons de la FECH, au Haras National Suisse à Avenches, 11 étalons sont passés devant la commission d'approbation, et 6 d'entre eux ont été approuvés. Les étalons de 3 et 4 ans devront encore amener des performances propres d'ici l'âge de 5 ans pour être approuvés définitivement. 3 étalons ont été approuvés pour leurs grandes performances sportives, dont un sous réserve. Ils ont uniquement eu à passer les tests de santé, et sans devoir passer les autres étapes de l'approbation.

Parmi les étalons de 3 ans, on trouve le puissant bai Caspari von Worrenberg, fils de Caspar

(Eurocommerce Berlin) et de la jument Elite Suisse Lady Desy (Carpaccio). Caspari von Worrenberg, issu de l'élevage de Ferdi et Sandra Hodel de Volken, qui en sont toujours les propriétaires, s'est très bien présenté à toutes les étapes de l'approbation.

Étalon de 3 ans également, on trouve le bai foncé Commtoi, très élégant et expressif fils de Cormint et S-Texas (Quantum). Il a été élevé en Allemagne par Hans-Hermann Gericke, il est aujourd'hui en propriété de Jacques Perrin, Saignelégier.

Le gris de 3 ans Kalysso CH a été élevé par son propriétaire Paul Kaeser, Kriechenwil. Karondo vom Schösslihof CH est son père, et sa mère Ulyssa CH (Ulysse de Thurin) est une jument Elite Suisse qui a connu une belle carrière de saut d'obstacle. Kalysso CH a fait particulièrement bonne impression sous la selle.

Agé de 4 ans, le très expressif Casino von Worrenberg CH a déjà fait ses débuts en saut et s'est montré très prometteur (sans fautes lors du Championnat suisse à Avenches) avec son cavalier et propriétaire Andreas Ott. Ce beau bai également issu de l'élevage de Ferdi Hodel (Caretino – Clearway – Reichsgraf) s'est montré très convaincant à chaque phase de l'approbation.

Définitivement approuvé pour ses remarquables performances à l'âge de 5 ans, Goldfever HvB CH, un fils azezan de Galant Normand (Wandango – Fils d'la Chaise), très correct et bien constitué, a été élevé par Hans von Burg, Hessigkofen, et en propriété de Esther Ryf, Bettlach.

D'ores et déjà approuvé pour Hannover, Baden-Württemberg et Bayern, l'étalon bai de 12 ans Christdorn (Contendro – Glücksstern – Gardestern) est issu du Haupt- und Landgestüt Marbach, qui en est aussi le propriétaire. Ce cheval très expressif et bien dessiné s'est présenté de manière irréprochable à Avenches.

L'étalon de 10 ans bai foncé Croesus (Casall – Coronado – Lagos) est approuvé pour Baden-Württemberg et Oldenburg. Son propriétaire est Paul Bücheler de Amriswil. Son éleveur est Karl-Heinrich Pries, D-Soerup.

Le fils de Lincoln Z (Kigali – Candyboy) de 12 ans Vicarello a été élevé en Hollande, et appartient à Gabriella Blum, D-Neuried/Ichenheim. Cet étalon bai est déjà approuvé pour Rheinland-Pfalz/Saar et Baden-Württemberg.

Pour finir, Chellatus R (Chello I – Latus II – Calypso II) est également approuvé pour ses performances sportives. Son propriétaire est Werner Rütimann (Schösslihof), son éleveur Karl Ederle, D-Bissingen. Cet étalon de 9 ans est approuvé sous réserve qu'il complète ses bonnes performances jusqu'à fin 2015.

HIS.

Swiss Breed Classic 2014 in Bern

Verheissungsvoller Nachwuchs

An der zum zweiten Mal von der Pferdezuchtgenossenschaft Bern Mittelland im NPZ in Bern gut organisierten Swiss Breed Classic präsentierten sich 15 dreijährige CH-Sportpferde in der Dressur (Grundgangarten) und 26 im Freispringen. Ausführliche Informationen und Ranglisten unter www.swisshorse.ch.



◀ Biche de Chignan CH, Tochter von Ouessant de Perhet und der Gaufrette de Chignan CH (Wagenaar – Peri Sparte xx), war eines von drei Pferden, die im Freispringen das beste Durchschnittsergebnis von 8,67 erzielten. Züchter und Besitzer dieser Stute ist Claude Grosjean, Vernier.
Biche de Chignan CH, fille de Ouessant de Perhet et de Gaufrette de Chignan CH (Wagenaar – Peri Sparte xx), est l'un des trois chevaux vainqueur du saut en liberté ex-aequo avec un résultat total de 8,67. Son éleveur et propriétaire est Claude Grosjean, Vernier.

Shanty M CH, eine Tochter von Sir Shutterfly (Polydor 1963 – Gottschalk 1844), war bereits Siegerin der springbetonten Pferde an der Prämienzuchtstutenschau. Caroline Messer, Etzelkofen, hat diese Stute gezüchtet. Rebekka Salzmann, Arni BE, ist Besitzerin. Shanty M CH, une fille de Sir Shutterfly (Polydor 1963 – Gottschalk 1844), déjà victorieuse des chevaux de saut au Concours des juments sélectionnées CH. Caroline Messer, Etzelkofen, est son éleveuse, Rebekka Salzmann à Arni BE sa propriétaire.



Fotos/Photos: Elisabeth Weiland

▲ Reglisse d'Albin CH (Landjuweel St. Hubert – Chiron ex. Ciceron KB – Rutheford xx) war gezüchtet worden von Roger Cordey, Forel. Besitzerin ist Jennifer Musard, Romont FR.
Reglisse d'Albin CH (Landjuweel St. Hubert – Chiron ex. Ciceron KB – Rutheford xx) a été élevée par Roger Cordey, Forel. Sa propriétaire est Jennifer Musard, Romont FR.



◀ Mit einem Total von 8,26 Zweite wurde RG Starlet H CH, eine Tochter von Sir Donnerhall, gezogen aus der Dream-of-Glory-Tochter Dancing of Glory – H CH. Die Muttersmutter Carisma CH ist eine Tochter von Calando II. Rudolf Guyer aus dem zürcherischen Bubikon ist Züchter und Besitzer der dunkelbraunen RG Starlet CH. Se classe au deuxième rang avec un total de 8,26, RG Starlet H CH, une fille de Sir Donnerhall et Dancing of Glory – H (Dream of Glory). Sa deuxième mère Carisma CH est une fille de Calando II. Rudolf Guyer de Bubikon est l'éleveur et propriétaire de RG Starlet CH.



▲ Baylador KWG CH schwang mit einem Durchschnittstotal von 8,72 bei den dressurbetonten Pferden oben aus. Bretton Woods ist der Vater dieses Dunkelbraunen. Seine Mutter Dolly Dollar KWG ist eine Tochter von Dressage Royal und der Davignon-Tochter D'Atessa. Walter Kunz aus Grosswangen hat dieses Pferd gezüchtet; Renate Balmer, Steffisburg, ist Besitzerin. Baylador KWG CH est le grand vainqueur des chevaux de dressage avec une moyenne de 8,72. Le père de ce beau bai foncé est Bretton Woods. Sa mère Dolly Dollar KWG est une fille de Dressage Royal et D'Atessa par Davignon. Il est issu de l'élevage Walter Kunz à Grosswangen, et Renate Balmer de Steffisburg est sa propriétaire.

Öffnungszeiten der Geschäftsstelle ZVCH über die Feiertage

Die Geschäftsstelle des ZVCH ist über die Feiertage wie folgt geschlossen:

Montag, 22. 12. 2014 bis Freitag, 02. 01. 2015.

Sie erreichen das Team ZVCH letztmalig am Freitag, 19. 12. 2014 bis 11.30 Uhr. Am Montag, 05. 01. 2015 ab 8.00 Uhr sind wir wieder für Sie da.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie frohe Feiertage und einen guten Start ins Jahr 2015.

Fermeture du secrétariat de la FECH pendant les fêtes de fin d'année

Le secrétariat de la FECH sera fermé du lundi 22. 12. 2014 au vendredi 02. 01. 2015.

Vous pouvez encore atteindre le Team FECH le vendredi 19. 12. 2014 jusqu'à 11h30.

Nous serons de nouveau à votre disposition le lundi 05. 01. 2015 de 8h00.

Nous vous souhaitons, à vous et à vos familles, de Joyeuses Fêtes et tout de bon pour 2015.

Informationen CHEVAL SUISSE



CHEVAL SUISSE Exterieurbeurteilung der Hengste

Begutachtung des Exterieurs als ein Teil der Körung

Am 10. Januar 2015 ist es wieder so weit: die zur Körung bei CHEVAL SUISSE angemeldeten Hengste werden im NPZ Bern zur Exterieurbeurteilung vorgestellt. Zwei erfahrene Richter aus Frankreich beurteilen das Exterieur und die drei Grundgangarten der Hengste an der Hand bzw. im Freilaufen. Es werden 7 Einzelnoten von 1 bis 10 erteilt. Damit ein Hengst die Exterieurbeurteilung besteht, darf keine Einzelnote unter 5 sein und der Durchschnitt muss mindestens 6 betragen. Die

beiden anderen Teile des Körperzuges sind die Gesundheit und die sportliche Leistung (Eigen- und Verwandtenleistung). Als Zuchtverband ist es uns wichtig, dass die Hengste in erster Linie auf ihre Gesundheit überprüft werden, denn ohne Gesundheit kein Sportpferd oder zumindest kein verkäufliches Sportpferd. Ziel der Exterieurbeurteilung ist es, grobe, möglicherweise vererbare Fehler im Exterieur zu erkennen und diese Hengste nicht zur Zucht zuzulassen. Den Beweis der Qualität als Sportpferd und Sportpferdevererber muss der Hengst vor allem mit seiner Eigenleistung erbringen. Eine hohe Verwandtenleistung kann aber auch ein guter Hinweis auf genetisch verankerte Qualität als Sportpferd sein.

Hengste, welche die Anforderungen aller drei Teile gemäss Zuchtprogramm erfüllen, sind bei CHEVAL SUISSE gekört. Das definitive Programm mit den gemeldeten Hengsten wird ab Mitte Dezember auf der Homepage publiziert: www.cheval-suisse.com. Wir freuen uns auf hoffentlich viele interessierte Zuschauer.

CHEVAL SUISSE appréciation d'extérieur des étalons

Jugement de l'extérieur comme part de l'approbation

Il est temps à nouveau: c'est le 10 janvier prochain que les étalons annoncés pour l'approbation auprès de CHEVAL SUISSE seront montrés en vue de leur appréciation de l'extérieur au CEN à Berne. Deux juges chevronnés français noteront l'extérieur et les trois allures des étalons à la main et en liberté. Ils distribueront 7 notes allant de 1 à 10. Pour qu'un étalon réussisse l'appréciation d'extérieur, il ne doit avoir aucune note en dessous de 5 et une moyenne de minimum 6. La santé ainsi que les performances (propres et de la parenté) sont les deux autres critères de sélection de l'approbation. La santé d'un étalon reproducteur représente pour nous, fédération d'élevage, le critère devant être contrôlé en première ligne, pour la simple raison que sans santé, il n'y pas de cheval de sport ou en tout cas pas de cheval de sport commercialisable. Le but de l'appréciation de l'extérieur est d'identifier les gros défauts d'extérieur potentiellement héréditaires et de ne pas laisser accéder ces étalons à l'élevage. Dans le sport, l'étalon reproducteur doit faire la preuve de ses capacités surtout par ses propres performances. Ceci étant, une très bonne performance sportive au niveau de la parenté peut aussi être une bonne indication de la qualité de sport sur le plan génétique.

Une fois que les étalons ont satisfait aux exigences requises du programme d'élevage dans les trois domaines, ils sont approuvés chez CHEVAL SUISSE. Le programme définitif avec les étalons annoncés et l'horaire précis sera publié dès mi-décembre sur le site de CHEVAL SUISSE: www.cheval-suisse.com. Nous nous réjouissons de vous y voir nombreux comme spectateurs.



Foto/Photo: Peter Wässmer

Tinka's Man: Tinka's Boy x Laguna v. Larôme, Züchter: Josef und René Helfenstein, Besitzer: René Décorvet.
Tinka's Man: Tinka's Boy x Laguna v. Larôme, Eleveur: Josef et René Helfenstein, propriétaire: René Décorvet.



Turnierkalender 2015

Calendrier des manifestations 2015



Datum / Date	Organisator / Organisateur	Turnier / Tournoi	Ort / Lieu
Januar / Janvier & Februar / Février			
29.–01.02.	Evviva Polo St. Moritz	Snow Polo World Cup St. Moritz	St. Moritz
Juni / Juin			
12.–14.06.	Legacy Polo Club	Swiss Low-Goal Polo Championship Hcp –2 bis Hcp +2	Mülligen
18.–21.06.	Polo Club de Veytay	Geneva Polo Challenge Hcp 4 bis 6	Genève
25.–28.06.	Polo Club de Veytay	Swiss Medium Goal Polo Championship Hcp +4 bis Hcp +6	Genève
Juli / Juillet			
03.–05.07.	Polo Club Bern	Berner Polo Trophy	Bern
03.–05.07.	Polo Park Zürich	Piaget Polo Cup	Zürich
07.–12.07.	Polo Club de Veytay	SPA Youth Camp Swiss Junior Polo Championship	Genève
17.–19.07.	Polo Club Ascona	Hublot Polo Cup Ascona	Ascona
30.07.–02.08.	Legacy Polo Club	Legacy Pollo Cup 2015	Mülligen
August / Août			
13.–16.08.	Polo Club Gstaad	Hublot Polo Gold Cup	Gstaad
19.–30.08.	Polo Club de Veytay	Jaeger-LeCoultre Polo Masters Geneva 2015	Genève



Grossveranstaltungskalender SVPS – 01.01.2015 – 31.12.2015
Calendrier des grandes manifestations de la FSSE – 01.01.2015 – 31.12.2015
 Stand/Etat 23.09.2014

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues
 Dressur – Dressage	12.06.–14.06. Prangins VD	CDI-U25 CDI-Y	OI	Concours de Dressage International U25 et Jeunes Cavaliers Internationales Dressurturnier U25 und Junge Reiter
09.09.–13.09.	Turbenthal ZH	SM/CD SM/CD-U25 SM/CD-Y SM/CD-J SM/CD-P	O	Schweizermeisterschaften Dressur Elite / U25(+) / Junge Reiter / Junioren / Ponys Championnats Suisses Dressage Elite / U25(+) / Jeunes Cavaliers / Juniors / Poneys
26.09.–27.09.	Biel-Benken BL	SM-R/CD	O	Schweizermeisterschaften Dressur R Championnat Suisse Dressage R
 Springen – Saut	08.01.–11.01. Basel St. Jakobshalle BS	CSI***** CSI-A+B-AMA	OI	Internationales 5*-Springturnier / Kat. A + B Amateurs Concours de Saut International 5* / Cat. A + B Amateurs
23.01.–25.01.	Zürich ZH	CSI*****-W	OI	Weltcup / Coupe du Monde Internationales 5*-Springturnier Concours de Saut International 5*
06.04.	Amriswil TG	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2015 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015
03.05.	Uster ZH	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2015 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015
10.05.	Saignelégier JU	CS	O	N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015 N155/GP QP-SM Elite 2015
17.05.	Aarberg BE	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2015 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015
25.05.	Zug ZG	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2015 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015

04.06.–07.06.	St. Gallen SG	CSIO*****	OI	Internationales offzielles 5*-Springturnier <i>Concours de Saut International Officiel 5*</i>
14.06.	Crête Vandœuvres GE	CS	O	<i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015</i> <i>N155/GP QP-SM Elite 2015</i>
28.06.	Cheseaux s/Lausanne VD	CS	O	<i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015</i> <i>N155/GP QP-SM Elite 2015</i>
05.07.	Poliez-Pittet VD	CS	O	<i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015</i> <i>N155/GP QP-SM Elite 2015</i>
19.07.	Porrentruy/ Mont-de-Coeuve JU	CS	O	<i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015</i> <i>N155/GP QP-SM Elite 2015</i>
23.07.–26.07.	Ascona TI	CSI*** CSI-YH* CSI-A+B-AMA	OI	Internationales 3*-Springturnier / Young Horses 1* / Kat. A + B Amateurs <i>Concours International de Saut 3* /</i> <i>Young Horses 1* / Cat. A + B Amateurs</i>
09.08.	Galgenen SZ	CS	O	<i>N155/GP QP-SM Elite 2015</i> <i>N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015</i>
14.08.–16.08.	Turbenthal ZH	CSI-V-B	OI	Internationales Veteranen-Springturnier Kat. B <i>Concours International de Saut Vétérans Cat. B</i>
19.08.–23.08.	Verbier VS	CSI*** CSI*	OI	Internationales 3*- und 1*-Springturnier / <i>Concours de Saut International 3* et 1*</i>
27.08.–30.08.	St. Moritz GR	CSI**** CSI**	OI	Internationales 5*- und 2*-Springturnier <i>Concours de Saut International 5* et 2*</i>
02.09.–06.09.	Humlikon ZH	CSI*** CSI* CSI-B-AMA	OI	Internationales 3*- und 1*-Springturnier / Kat. B Amateurs <i>Concours de Saut International 3* et 1* /</i> <i>Cat. B Amateurs</i>
09.09.–13.09.	Giubiasco TI	CSI** CSI* CSI-YH*	OI	Internationales 2* und 1* Springturnier Young Horses 1* <i>Concours de Saut International 2* et 1*,</i> <i>Young Horses 1*</i>
11.09.–13.09.	Lausanne VD	CSI***** CSI**	OI	Internationales Springturnier 5* GCT und 2* <i>Concours de Saut International 5* GCT et 2*</i>



11.09.–13.09.	Schaffhausen SH	SM/CS-R	O	Schweizermeisterschaften Springen R <i>Championnat Suisse Saut R</i>
12.09.–13.09.	Maienfeld GR	SM/CS-V	O	Schweizermeisterschaften Springen Senioren <i>Championnat Suisse Saut Seniors</i>
16.09.–20.09.	Sion VS	SM/CS SM/CS-Y SM/CS-J SM/CS/Ch SM/CS/P	O	Schweizermeisterschaften Springen Elite / Junge Reiter / Junioren / Children / Ponys <i>Championnats Suisses Saut</i> Elite / Jeunes Cavaliers / Juniors / Children / Ponys
08.10.–11.10.	Chevez J JU	CSI-U25-A CSI-Y-A CSI-J-A CSIO P CSIO Ch	OI	<i>Concours de Saut International Cat. A: U25 / Jeunes Cavaliers / Juniors</i> Internationales Springturnier Kat. A: U25 / Junge Reiter / Junioren <i>Concours de Saut Internat. Officiel Pony</i> Internationales offizielles Springturnier Pony <i>Concours de Saut Internat. Officiel Children</i> Internationales offizielles Springturnier Children
15.10.–18.10.	Chevez J JU	CSI** CSI-YH* CSI-A+B-AMA	OI	<i>Concours de Saut International 2* / Young Horses 1* / Cat. A + B Amateurs</i> Internationales 2*-Springturnier / Young Horses 1* / Kat. A + B Amateurs
10.12.–13.12.	Genève Palexpo GE	CSI*****	OI	<i>Concours de Saut International 5*</i> Internationales 5*-Springturnier
 Concours Complet – Concours Complet				
11.04.–12.04.	Frauenfeld TG	CIC* SM/CC-Y	OI O	Internationales 1*-Concours-Complet-Turnier <i>Concours Complet International 1*</i> Schweizermeisterschaften CC Junge Reiter <i>Championnat Suisse CC Jeunes Cavaliers</i>
11.07.–12.07.	Dübendorf ZH	SM/CC-J	O	Schweizermeisterschaften CC Junioren <i>Championnat Suisse CC Juniors</i>
30.05.–31.05.	Bülach ZH	SM/CC-P SM/CC-B3	O O	Schweizermeisterschaften CC Ponys <i>Championnat Suisse CC Ponys</i> Schweizermeisterschaften CC B3 <i>Championnat Suisse CC B3</i>
04.09.–06.09.	Lausanne VD	CIC2* SM/CC	OI O	Internationales 2*-Concours-Complet-Turnier <i>Concours Complet International 2*</i> <i>Championnat Suisse CC Elite</i> Schweizermeisterschaften CC Elite



Fahren – Attelage

24.09.–27.09. Frauenfeld

SM/CA

O

Schweizermeisterschaften Fahren
1-, 2- + 4-Spänner Pferde und Pony
*Championnats Suisses d'Attelage à
1-, 2- et 4-Chevaux et Poneys*

10.12.–13.12. Genève Palexpo GE

CAI-W

OI

*Coupe du Monde / Weltcup
Concours d'Attelage International
Internationales Fahrtturnier*



Reining

13.05.–14.05. Mooslargue (FRA)

CRI**/**/****
CRIY-J***

OI

Internationales 1*-/2*-/3*-Reiningturnier und
3* Junioren und Junge Reiter
Concours de Reining International 1, 2*, 3*
et 3* Juniors et Jeunes Cavaliers*

04.07.–05.07. Givrins VD

CH-EU-Y-J

OI

*Championnat d'Europe Y & J
Europameisterschaft Y & J*

24.09.–27.09. Matzendorf SO

SM/CR

O

Schweizermeisterschaft Reining
Championnat Suisse Reining



Voltige

14.05.–17.05. Bern BE

CVI***
CVI**
CVIJ**

OI

Internationales 3*-, 2*- und Junioren-2*-
Voltigeturnier
Concours de voltige international 3, 2*
et juniors 2**

26.09.–27.09. Gossau ZH

SM/CV

O

Schweizermeisterschaft Voltige
Championnat Suisse Voltige



Endurance

26.09. Dielsdorf

CEI**

O

SM/CE- E/Y/J

Internationales 2*-Enduranceturnier
*Concours d'Endurance International 2**
Schweizermeisterschaft Endurance Elite/Y/J
Championnats Suisses Endurance Elite/Y/J



Vierkampf – Tétrathlon

26.09.–27.09. Cham ZG

SM/VK

O

Schweizermeisterschaft Vierkampf
Championnat Suisse Tétrathlon



Diverse Disziplinen – Divers disciplines

18.09.–20.09. Avenches VD

SM/PROM

O

Schweizermeisterschaften der CH-Pferde:
Dressur / Springen
*Championnats Suisses pour Chevaux CH:
Dressage / Saut*

Internationale Veranstaltungen z. T. noch unter Vorbehalt der Genehmigung durch die FEI.
Manifestations internationales dont quelques-unes sous réserve de l'approbation par la FEI.

**Voranzeige Veranstaltungen – Préavis des manifestations**

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
16.12.-22.12.	London (GBR)	CSI*****	AI		05.12.	
18.12.-21.12.	Frankfurt (GER)	CDI****	AI		20.11.	
18.12.-21.12.	Frankfurt (GER)	CSI***	AI		20.11.	
18.12.-21.12.	Frankfurt (GER)	CSI-YH*	AI		20.11.	
18.12.-21.12.	Frankfurt (GER)	CSI-A AMAT	AI		20.11.	
26.12.-29.12.	Wängi TG	CS	O	abgesagt, annulé, annullato		
26.12.-30.12.	Mechelen (BEL)	CSI*****-W	AI		01.12.	
27.12.-31.12.	Henau SG	CS	O	B75, B95, B/R90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	24.11.	B11
28.12.	Winterthur ZH	CC	S	Indoor-CC B1 & B3, Kurzcross B1, Kurzcross B3, Kurzcross mit Stil B1, Kurzcross mit Stil B3	08.12.	079 300 66 76
2015						
02.01.-04.01.	Dielsdorf, Lägern ZH	CS	O/S	B75/B90, B80/B95, B/R90, 2er Equipen- springen, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	01.12.	B11
08.01.-11.01.	Basel St. Jakobshalle BS	CSI*****	OI	Internationales 5-Stern Springturnier Concours International de Saut 5 étoiles		
08.01.-11.01.	Basel St. Jakobshalle BS	CSI-A AMAT	OI	Internationales Springturnier Amateur A Concours International de Saut Amateur A		
08.01.-11.01.	Basel St. Jakobshalle BS	CSI-B AMAT	OI	Internationales Springturnier Amateur B Concours International de Saut Amateur B		
08.01.-11.01.	Wiener Neustadt-Dosse (GER)	CSI**	AI		15.12.	
08.01.-11.01.	Wiener Neustadt-Dosse (GER)	CSI-YH*	AI		15.12.	
10.01.-11.01.	Fehraltorf ZH	CC	S	Winter CC Trophy, Kurzcross B1, Kurzcross mit Stil B1, Kurzcross mit Stil B3, Spezialprüfung CC	15.12.	079 609 51 13
11.01.-18.01.	St. Moritz GR	CS	O/S	1. Teil Skijöring Springen, 2-er Equipen, Interne Vereinsprüfung Engadin Club, 2. Teil Skijöring Show, B70/B80, B75/85, B75/B85, B80/90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115	05.01.	B09
16.01.-01.02.	Wängi TG	CS	O/S	SunDay Cup: B/R100, B/R90, B/R95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135	05.01.	079 603 84 94
17.01.-18.01.	Würenlos AG	CS	O	B/R90, R/N100, R/N110, R/N120, R/N130	22.12.	B11
23.01.-25.01.	Zürich ZH	CSI*****-W	OI	Internationales 5-Stern Springturnier - Weltcup Concours de Saut International 5 étoiles - Coupe du Monde www.mercedes-csi.ch		
23.01.-25.01.	Zürich ZH	CS	O/S	R/N110, 3er Equipen, Familien- Equipenspringen, N140 je 5 J und YR EM 2014	05.01.	
30.01.-01.02.	Bern NPZ BE	CH	O	B/R90, B/R95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, KP/B1, KP/B2, KP*	05.01.	
05.02.-08.02.	Bülach ZH	CS	O	B70/B80, B95, R/N105, R/N115, R/N125, R/N130, R/N135	05.01.	B12
13.02.-22.02.	Erlen TG	CS	O	13.-15.02.2015: B/R90, B/R95, R/N100, R/N105, R110, R115, R120, R125 / 20.-22.02.2015: Sen100, Sen105, Sen110, Sen115, B75, B80, B/R90, B/R95, N115, N125, R/N135	19.01.	079 259 32 95
06.03.-08.03.	Volketswil ZH	CD	O	GA03, GA07, GA09, GA01, GA03	09.02.	
06.03.-08.03.	Bern BE	CD	O	Führzügelklasse, GA3, GA5, L12, L14, L/M Kür, M22, M24, St. Georg, Inter.I, Inter.II, Grand Prix	02.02.	

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
13.03.-16.03.	Oberriet SG	CS	O/S	B/R80, B/R90, R/N100 - R/N135, N140	19.01.	B12
13.03.-15.03.	Bern BE	CS	O/S	B80, R100, R/N110, R/N120, R/N125, R/N130, 3er Equipen	16.02.	
14.03.-15.03.	Schönenberg ZH	CD	O/S	GA01, GA03, GA07, GA09, Spezialprüfung	23.02.	B02
14.03.-15.03.	Laufen BL	CD	O/S	GA01/40, GA03/40, GA05/40, GA09/40, L11/40	17.02.	
21.03.-22.03.	Rodersdorf SO	CS	O	B/R90, R/N100, R/N110, Stufe I B70, Stufe II B80	23.02.	B01
27.03.-29.03.	Evordes GE	CD	O/S	FB02, FB04, L12, M22, M24, S32, St.Georg, Libre à la carte, Manche Qualificative Championnat Genevois de Dressage	09.03.	B02
28.03.-29.03.	Eiken AG	CS	O	B70, B75, B/R90, B/R 100, B/R 110	02.03.	B01
11.04.-12.04.	Frauenfeld TG	CIC*	OI	Internationales 1* Concours Complet Turnier Concours Complet Intern 1*		

O - Veranstaltungen mit offiziellen Prüfungen (und Spezialprüfungen) / S - Veranstaltungen nur mit Spezialprüfungen

AI - International / OI - International in der Schweiz / T - Training / D - Diverse

O - Manifestations avec épreuves officielles (et épreuves spéciales) / S - Manifestations avec seulement des épreuves spéciales

AI - International / OI - International en Suisse / T - Entraînement / D - Divers

Achtung: Für die Prüfungen und den Nennschluss sind die Ausschreibungen massgebend.

Attention: pour les épreuves et les délais d'inscription, les avant-programmes font foi.



Organisation der Arbeitswelt **Pferdeberufe**
 Organisation du monde du travail **Métiers liés au cheval**
 Organizzazione del lavoro **Mestieri legati al cavallo**

Berufsprüfung 2015

Spezialistin/Spezialist der Pferdebranche Fachrichtung Klassisches Reiten

- Prüfungsdaten 2. bis 8. Juli 2015
- Prüfungsort Sand (Schönbühl) und Inforama (Zollikofen)
- Prüfungsgebühr CHF 1'500 (ohne Verpflegung, Übernachtung und Kosten gemäss Ziffer 3.4.1 der Prüfungsordnung)
- Anmeldung Bis 2. Februar 2015 (Datum des Poststempels) per Briefpost (A-Post) an: Präsident QSK-Pferdeberufe, U. Moser, Rue Guillaume Triponez 10, 2336 Les Bois

Information

Weitere Informationen und die Unterlagen für die Anmeldung sind verfügbar auf www.pferdeberufe.ch (Hinweise auf Startseite beachten).

Auskünfte

Präsident QSK-Pferdeberufe,
 ☎ 032 961 18 33
moserurs@net2000.ch

Examens professionnels 2015

Spécialiste du domaine équin orientation monte classique

- Dates d'examen 2 au 8 juillet 2015
- Lieu d'examen Sand (Schönbühl) et Inforama (Zollikofen)
- Taxe d'examen CHF 1'500 (sans hébergement, repas et sans frais indiqués au point 3.4.1 du règlement d'examen)
- Inscription Jusqu'au 2 février 2015 (date du timbre postal) par courrier (A prioritaire) au président CAQ-métiers liés au cheval, U. Moser, Rue Guillaume Triponez 10, 2336 Les Bois

Information

Les informations détaillées et les documents pour l'inscription sont disponibles sur le site www.pferdeberufe.ch (veuillez suivre les indications sur la page d'accueil).

Renseignements

Président CAQ métiers liés au cheval,
 ☎ 032 961 18 33
moserurs@net2000.ch

Esame professionale 2015

Specialista del settore cavallo, indirizzo monta classica

- Data dell'esame dal 2 al 8 luglio 2015
- Luogo Sand (Schönbühl) e Inforama (Zollikofen)
- Tassa d'esame CHF 1'500 (pasti, pernottamento e spese visto il punto 3.4.1 del regolamento d'esame non compresi)
- Iscrizione entro il 2 febbraio 2015 (data del timbro postale) per lettera al presidente commissione GQ, professioni legate al cavallo, Signore U. Moser, Rue Guillaume Triponez 10, 2336 Les Bois

Informazioni

Informazioni dettagliate e il formulario d'iscrizione sono disponibili su www.pferdeberufe.ch (osservare le informazioni sulla pagina iniziale).

Ulterio informazioni

Presidente CGQ professioni legate al cavallo
 ☎ 032 961 18 33
moserurs@net2000.ch



Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen von Veranstaltungen in diesem «Bulletin»

- Die Prüfungen werden durchgeführt nach den Reglementen des SVPS, Stand **1.1.2014**.
- Die Organisatoren behalten sich vor:
 - Prüfungen mit einer ungenügenden Anzahl Nennungen (15 oder weniger) abzusagen oder die zeitliche Reihenfolge der Prüfungen zu ändern, inkl. Verschiebung auf einen anderen Tag, oder einen Tag früher zu beginnen, falls die Zahl der Nennungen dies erfordert. Für die Rückzahlung des Nenngeldes siehe Ziff. 4.9 des GR.
 - Die Zahl der ausgeschriebenen Preise zu erhöhen oder zu reduzieren. Es wird in jedem Fall die reglementarische Mindestzahl an Preisen abgegeben.
 - Die Pferde/Reiter mit den niedrigsten Gewinnpunkten eine Stufe tiefer zu versetzen, unter Einhaltung des Reglements.
- Kilometerbeschränkungen verstehen sich vom Domizil des Reiters bis zum Veranstaltungsort (Luftlinie), falls nichts anderes angegeben.
- Veranstalter von Springprüfungen ab Kat. N140 können vom Chef Junioren/Junge Reiter bestimmte Junioren und Junge Reiter starten lassen, welche die Bedingungen gemäss Ausschreibungen nicht erfüllen (z. B. Anzahl Klassierungen ab N140).
- Die Pferdegrippe-Impfung gemäss den gültigen Vorschriften ist obligatorisch. Sie muss durch einen Veterinär vorgenommen werden und im Pferdepass attestiert sein.
- Die Nennungen haben über das Online-Nennsystem des SVPS <http://ons.fnch.ch> oder auf den offiziellen Formularen des SVPS zu erfolgen.
- Unvollständige Nennungen werden zurückgewiesen, und das Nenngeld verfällt zu Gunsten der Organisatoren. Zur vollständigen Nennung gehören auch die Gewinnpunkte (resp. eine Null, wenn keine Gewinnpunkte), die Ordnungszahl des Pferdes (z. B. Fellow II), falls es eine solche hat, und alle übrigen Angaben, die der Organisator von sich aus verlangt, z. B. Klassierungen, Zugehörigkeit zu einem bestimmten Verein usw. Die Pass- und die Lizenznummer sind unbedingt auf den Nennungen anzugeben, ferner bei gemischten Prüfungen die Kategorie der Lizenz.
- Mit der eingereichten Nennung (Online oder Nennkarte) bestätigt der Nennende, dass er die Statuten, Reglemente, Weisungen und Rechtsordnung des SVPS anerkennt.
- Auf dem Einzahlungsschein muss **unbedingt** angegeben werden, für welche Pferde das Nenngeld einbezahlt wird.

Ausschreibungen frühzeitig einreichen!

Die Ausschreibungen sind im Internet unter dem Link <http://oas.fnch.ch> zu erstellen und der Geschäftsstelle SVPS direkt zu übermitteln. Die Frist für das Übermitteln der Ausschreibungen beträgt für alle Veranstaltungen mindestens 14 Tage vor Redaktionsschluss des betreffenden «Bulletins» (Ziff. 3.2 des GR).

Wenn Sie Ihre Veranstaltung zusätzlich als Voranzeige im «Bulletin» publizieren möchten, ergänzen Sie bitte unter dem oben genannten Link Ihre Veranstaltung mit den entsprechenden Angaben.

Unvollständig übermittelte Ausschreibungen werden nicht zur Publikation freigegeben.

Nr. Einreichen der Ausschreibungen Erscheinungsdatum

1	Montag, 15. Dezember 2014	Montag, 19. Januar 2015
2	Montag, 19. Januar 2015	Montag, 16. Februar 2015
3	Montag, 16. Februar 2015	Montag, 16. März 2015
4	Montag, 23. März 2015	Mittwoch, 22. April 2015
5	Dienstag, 21. April 2015	Montag, 18. Mai 2015
6	Montag, 18. Mai 2015	Dienstag, 16. Juni 2015

Schweizerischer Verband für Pferdesport,
Postfach 726, 3000 Bern 22,
E-Mail: ver@fnch.ch

Avant-programmes – Prescriptions générales pour les manifestations publiées dans ce «Bulletin»

- Les épreuves sont organisées selon les règlements de la FSSE, état le **1.1.2014**.
- Les organisateurs se réservent le droit:
 - d'annuler toute épreuve pour laquelle le nombre des engagements serait insuffisant (moins de 15) ou de changer l'ordre des épreuves incl. le changement d'un jour à l'autre, éventuellement de commencer un jour plus tôt si le nombre des engagements l'exige. Pour le remboursement des finances d'engagement voir ch. 4.9 du RG.
 - d'augmenter ou de diminuer le nombre des prix indiqués. En tout cas, le nombre minimum selon règlement sera donné.
 - de transférer les chevaux/cavaliers ayant le moins de points dans le degré inférieur, mais en respectant le règlement.
- Restrictions de km: du domicile du cavalier au lieu de la manifestation (à vol d'oiseau), si l'organisateur n'indique rien d'autre dans l'avant-programme.
- Les organisateurs d'épreuves de saut peuvent dès la catégorie N140, avec l'accord du responsable Juniors/Jeunes Cavaliers, autoriser la participation de certains Juniors et Jeunes Cavaliers qui ne remplissent pas toutes les conditions exigées (p.ex. nombre de classements dès la cat. N140).
- La vaccination contre la grippe équine selon les prescriptions en vigueur est obligatoire. Elle doit être effectuée par un vétérinaire. Elle doit être attestée dans le passeport.
- Les engagements doivent se faire par le Système d'engagements online de la FSSE <http://ons.fnch.ch> ou sur les formulaires officiels de la FSSE.
- Les engagements incomplets seront refusés, la finance d'engagement restant aux organisateurs. L'engagement complet doit comprendre: la somme de points (ou un zéro si le cheval n'a pas de points), le chiffre éventuel du cheval (p.ex. Fellow II), ainsi que toute indication demandée par le C.O., p.ex. les classements, l'appartenance à un certain club, etc. Il est absolument indispensable d'indiquer le numéro du passeport et le numéro de la licence sur les engagements. Pour les épreuves jumelées, la catégorie de la licence doit également être mentionnée.
- En confirmant ses engagements (online ou carte d'engagement), on atteste avoir pris connaissance des statuts, des règlements, des directives et de l'ordre juridique de la FSSE.
- Il doit **obligatoirement** être indiqué sur le bulletin de versement pour quels chevaux le versement est effectué.

Envoyez les avant-programmes à temps!

Les avants-programmes sont à élaborer par internet sous le lien <http://oas.fnch.ch> et à transmettre directement au Secrétariat de la FSSE. Le délai de soumission des avant-programmes pour toutes les manifestations est fixé à 14 jours avant la clôture de rédaction du «Bulletin» concerné (chiffre 3.2 du RG).

Si vous désirez publier un préavis de votre manifestation dans le «Bulletin», veuillez compléter votre manifestation avec les informations nécessaires, en suivant le lien mentionné ci-dessus.

Les propositions transmises d'une manière incomplète ne seront pas publiées.

N° Délai pour les avant-programmes Dates de parution

1	Lundi 15 décembre 2014	Lundi 19 janvier 2015
2	Lundi 19 janvier 2015	Lundi 16 février 2015
3	Lundi 16 février 2015	Lundi 16 mars 2015
4	Lundi 23 mars 2015	Mercredi 22 avril 2015
5	Mardi 21 avril 2015	Lundi 18 mai 2015
6	Lundi 18 mai 2015	Mardi 16 juin 2015

Fédération Suisse des Sports Equestres,
case postale 726, 3000 Berne 22,
e-mail: ver@fnch.ch



Bülacher Winterspringen 2015, 5. bis 8. Februar 2015

Halle 20x60m, Abreitplatz mit Zelt!
Samstag Abend: Plausch-Wettkampf im Seilziehen
Infos unter www.kvuelach.ch



OK-Präsident
OK-Sekretärin
Jury-Präsidentin

Truttmann Urs, Kloten
König Evelyne, Bülach
Bodmer Claire, Esslingen

Parcoursbauer

Schaad Michael, Winkel
Steinmann Christian, Oberhasli
Würscher Roland, Bülach
Pferdeklinik Dalchenhof, Brittnau
<http://www.kvuelach.ch>

Veterinär
Webseite

Nennschluss 05.01.2015

Nr.	Datum	Kategorie	Wertung	NG	Preise	Bemerkungen
1	05.02.2015	O R/N115	A Zm	35	150	Gem. Reglement
2	05.02.2015	O R/N115	A Zm + 1 St A Zm	35	150	analog Prüfung 1
3	06.02.2015	O R/N125	A Zm	40	200	Gem. Reglement
4	06.02.2015	O R/N125	A Zm + 1 St A Zm	40	200	analog Prüfung 3
5	06.02.2015	O R/N130	A Zm	50	300	Gem. Reglement
6	06.02.2015	O R/N135	A Zm + 1 St A Zm	50	400	analog Prüfung 5
7	07.02.2015	O R/N105	A Zm	30	100	Gem. Reglement
8	07.02.2015	O R/N105	A Zm	30	100	analog Prüfung 7
9	08.02.2015	O B70/B80	A o. Zm	25	Plaketten und Flots an alle Nuller	Reiter mit Brevet. Unbedingt Stufe angeben! Horse-Concours-Ritte für Lizenzierte erlaubt.
10	08.02.2015	O B70/B80	A o. Zm	25	Plaketten und Flots an alle Nuller	analog Prüfung 9
11	08.02.2015	O B95	A Zm	30	Geld oder Natural 100	Reiter mit Brevet. Horse-Concours-Ritte für Lizenzierte erlaubt
12	08.02.2015	O B95	A Zm + 1 St A Zm	30	Geld oder Natural 100	analog Prüfung 11

Allg. Bestimmungen: (zusätzlich zu den allgemeinen Bestimmungen im Bulletin-SVPS):
Stallplaketten / Flots: Min. 10 Plaketten pro Prüfung / Flots 30%
Anmeldung: Bitte online unter www.fnch.ch oder auf offiziellem Formular SVPS an: Evi König, Heimgartenstr. 30, 8180 Bülach (A-Post). Die Vereinszugehörigkeit muss angegeben werden (auch bei Internet-Nennungen)!
Nachmeldungen: Nachmeldungen sind nur möglich wenn dies die Anzahl der Startenden und der Zeitplan es erlaubt. Eine Nachnennung ist erst gültig, wenn das Nenngeld beim Veranstalter eingetroffen ist. (Nachnennungen: Nenngeld gemäss Ausschreibung + 2,2%).
Abmeldungen/Mutationen: Evi König, Natel 079 357 27 70 oder e-mail: evi.koenig@bluewin.ch, Ummeldungen vor dem Concours gratis, am Prüfungstag Fr. 20.-, Pferde- und Reiterwechsel zusammen gilt als Neunennung.
Nenngeld: Bis Nennschluss bitte möglichst elektronisch an PC 87-66740-0 Kavallerieverein Bülach und Umgebung, „Nennelder“, Postfach 408, 8180 Bülach mit Vermerk der gemeldeten Pferde, Reiter und Prüfungen (keine Checks)
Startlisten: Teilnehmerlisten vor dem Concours auf www.ippica.ch und www.kvuelach.ch abrufbar (jeweils aktualisiert). Startlisten am Concours 30min vor Prüfungsbeginn.
Der Veranstalter behält sich das Recht vor: Die Stechen in Zweiphasenspringen umzuwandeln, sofern dies der Zeitplan erfordert. Falls die Nennungen dies erfordern, die Prüfungen auf einen anderen Tag zu verschieben oder einen Tag früher zu beginnen.
Haftung: Die Haftung des Veranstalters und seines Personals für die Beschädigung, Vernichtung oder Entwendung von Material und teilnehmenden Pferden wird, soweit gesetzlich zulässig, wegbedungen. Dieser Haftungsausschluss gilt für die vertragliche wie gesetzliche Haftung. Der Teilnehmer/die Teilnehmerin anerkennt mit seiner/ihrer Nennung die Gültigkeit dieses Haftungsausschlusses.
Registriert: SVPS (2015.8019)



Hallenspringen Oberriet 11. - 15. März 2015

Samstag, 7.3.15 ab 9.00 Uhr: Trainingspringen

OK-Präsident
OK-Sekretärin
Jury-Präsidentin

Hanselmann Samuel, Oberriet
Heidelauf Iris, Altstätten
Nauer Silvia, Grub

Parcoursbauer

Baumgartner Louis, Ettenhausen
Balsiger Guido, Bülach
Sonderer Bruno, Oberriet

Veterinär

Webseite

<http://www.wichenstein.ch>

Nennschluss 19.01.2015

Nr.	Datum	Kategorie	Wertung	NG	Preise	Bemerkungen
1	11.03.2015	O R/N100	A Zm	30	100.- / Nat.	Pferde 0 - 200 GWP
2	11.03.2015	O R/N100	2 Phasen A mit Zm	30	100.- / Nat.	dito 1
3	11.03.2015	O R/N105	2 Phasen A mit Zm	30	100.- / Nat.	Pferde 0 - 200 GWP
4	11.03.2015	O R/N105	A Zm	30	100.- / Nat.	dito 3
5	13.03.2015	O R/N110	A Zm	35	150.-	GWP Pferde: 0 - 900 / keine Pferde aus Prfg. 1 - 4 / zählt zum OCC-Cup
6	13.03.2015	O R/N110	2 Phasen A mit Zm	35	150.-	dito 5
7	13.03.2015	O R/N115	2 Phasen A mit Zm	35	150.-	GWP Pferde 0 - 900 / keine Pferde aus Prfg. 1 - 4 / zählt zum OCC-Cup
8	13.03.2015	O R/N115	A Zm	35	200.-	dito 7
9	14.03.2015	O R/N125	A Zm	40	200.-	GWP Pferd 0 - 2000; N-Pferde max. 8 Jahre, keine Pferde aus Prfg. 1 - 8 / zählt zum OCC-Cup
10	14.03.2015	O R/N125	2 Phasen A mit Zm	45	300.-	dito 9
11	14.03.2015	O R/N130	2 Phasen A mit Zm	50	400.-	gem. Reglement
12	14.03.2015	O R/N135	A Zm	60	500.-	gem. Reglement
13	14.03.2015	O N140	A Zm + 1 St A Zm	80	800.-	gem. Reglement
14	15.03.2015	O B80	A Zm Idealzeit	30	100.- / Nat.	gem. Reglement; Ponys starten am Ende, Distanzen werden angepasst, Kat Ponys A/B/C/D angeben
15	15.03.2015	O B80	A Zm	30	100.- / Nat.	dito 14
16	15.03.2015	O B90	A Zm	30	100.- / Nat.	gem. Reglement / keine Pferde aus Prfg. 1 - 4 und 14 - 15 / Ponys starten am Ende, Distanzen werden angepasst, Kat Ponys A/B/C/D angeben
17	15.03.2015	O B90	2 Phasen A mit Zm	30	100.- / Nat.	dito 16

Zeitplan Der Veranstalter behält sich vor, Prüfungen zusammenzulegen oder Prüfungen mit Stechen in Zweiphasenspringen A Zm oder umgekehrt umzuwandeln. Bei Bedarf können Prüfungen auf einen anderen Tag verschoben oder Konkurrenten in eine tiefere Abteilung umgeteilt werden. Provisorische Startlisten auf www.wichenstein.ch
Anmeldung www.fnch.ch oder Iris Heidelauf, Obergasse 19, 9450 Altstätten, 079 639 16 68, bitte erst ab 20.00 Uhr. Mail: irishe38@bluewin.ch. Nachmeldungen sind möglich, wenn dies die Anzahl der Startenden und der Zeitplan erlauben.
Nenngeld Bitte bis Nennschluss auf PC-87-382958-7, Claudia Stieger, Rietlioweg 8, 9463 Oberriet, bitte Pferd und Prüfung angeben. Unvollständige oder nicht bezahlte Nennungen können zurückgewiesen werden.
Preise Flots 30%, 10 Stallhalter anstelle Plaketten
Haftung Der Veranstalter übernimmt, ausser der gesetzlichen, keine Haftung für Schäden von / an Teilnehmern oder Drittpersonen.
OCC-Cup Reglement und Infos unter www.occ-club.ch
Beschränkungen Für Helfer und Sponsoren des Hallenspringen Oberriets gelten nur die Einschränkungen bezüglich der Gewinnpunkte.
Registriert: SVPS (2015.8022)

Sportpferderegister – Registre des chevaux de sport

Neueintragungen Stand 01.12.2014 – Nouvelles inscriptions résisté 01.12.2014

ACORDELLI'S DADY	S	br	BaWue	2004	Zwahlen Tamara, Wuppenau
AINHOA ARKIPIS	W	F	Vollblut Araber	2006	Lissarrague Barbara, Berthez
AL COOL JOY	W	br	BaWue	2008	Bührer Ursina, Thayngen
ALAN II CH	W	F	Haflinger	2009	Looser Ernst, Ganterschwil
ARAVLIA	S	Sch	Lettland	2007	Etter Gerhard, Müntschemier
ARTISTA H	H	F	Lusitano	2005	Häusler Alexandra, Müswangen
ASTIANA	S	br	Holstein	2008	Huber Myriam, Bottmingen
ATHINA Z	S	br	Zangersheide	2010	Bisel Philippe, Biederthal
ATZE	W	br	Oldenburg	2007	Bosson Vincent, Chavannes-près-Renens
AUBADE DE FARJONNIERE	S	br	Frankreich	2010	PF HorseSport GmbH, Humlikon
AVANTI VI CH	W	dbr	Schweizer WB	2010	Riond Morgane, Collonge-Bellerive
BALLYENGLAND CLOVER GIRL	S	br	Irland	2009	Hess Sabrina, Stüsslingen
BARCELONA	S	br	Holland	2006	Korrodi Margrit, Schönenberg
BE LIKE VERDI	S	br	Holstein	2009	Gritti Léa, Genève
BELLA BALOU	S	br	BaWue	2007	Wiedenbach Udo, Öhningen
BIG MAC VON KRUMMESSE	W	F	Pony	2010	Wespe Andreas, Galgenen
BREEZER II	S	dbr	Pony	2006	Wespe Caroline, Galgenen
CADIZ D'AVELINE CH	S	br	Schweizer WB	2011	Kroll Corinne, Malters
CALL ME CARLY	W	Sch	Holstein	2010	Emi Gallus, Wil
CAMARONA Z	S	F	Zangersheide	2005	D'Aveline Sport- und Zuchtperfe AG, Kirchberg BE
CANTACCA D'I CH	S	br	Schweizer WB	2011	Grob Albert, Küsnacht
CARATE KITI	S	Sch	Westfalen	2009	Grob Ingrid, Küsnacht
CARISSIMA E CH	S	F	Schweizer WB	2010	Schild Marie, Jussy
CARLINA VON HOF CH	S	dbr	Cheval Suisse	2009	Erni Gallus, Wil
CARLITA II CH	S	dbr	Schweizer WB	2010	Kunz Urs, Kastanienbaum
CASHMAKER'S CARINO	W	br	Deutschland	2006	Schnellmann Heinrich, Wangen
CAVALIER GEORGE	W	br	Irland	2008	Romano Sarah, Ebersecken
CHANTAL XI	S	F	CZE	2007	Koller Daniel, Ebersecken
CIRYLL	S	br	Deutschland	2010	Spirig Reto, Diepoldsau
CLAYTON S	W	br	BaWue	2008	Sutter Romina, Niederwil
CONCETTA DASTY CH	S	Sch	Schweizer WB	2014	Engetschwiler Céline, Waldkirch
CORONINA E CH	S	F	Schweizer WB	2010	Pilk Sabrina, Neudorf
CUSHINA APRIL	S	br	Irland	2008	Bühler Eliane, Beromünster
DARKLAY	W	dbr	Westfalen	2009	Erni Gallus, Wil
DESIREE X	S	dbr	CZE	2006	Korrodi Margrit, Schönenberg
DESTANO'S BOY CH	W	dbr	Schweizer WB	2011	Hächler Sibylle, Basel
DIEGO XXXIX CH	W	br	FM	2011	Weiss Marcel, Hirzel
DUPLO	W	dbr	Hannover	2008	Vetterli Martina, Pflyn
EDINA PP	S	br	Holland	2009	Musy Comune Lucie, Seigneux
ELLE	S	dbr	Hannover	2009	Comune Régis, Seigneux
ELZARA DU PERCHET CH	S	dbr	Cheval Suisse	2010	Meyer Susanne, Hirschthal
EMERALD ELEGANCE	S	F	Irland	2009	Troillet Sébastien, Genève
ERASKO II	W	dbr	Polen	2001	Gerber Karine, La Chau-de-Fonds
FANCY FEE	S	F	Westfalen	2009	Saunier Pierre, Damvant
FEINER BEDO	H	br	Westfalen	2004	Spirig Reto, Diepoldsau
FLEUR DE MON COEUR	S	br	Oldenburg	2008	Mettler Christian, Lostalio
GIN TONIC V.D HAAGAKKERS	W	br	Belgien	2006	Meyer Katrin, Port
GLORY DAYS B	S	F	Irland	2009	Geiser Philippe, Sonceboz-Sombeval
GRAND GESTE III	W	br	Oldenburg	2008	Hirt Corinne, Uettigen
HAVANNA VAN DE VAELLENBERG	S	br	Belgien	2007	Lutta Gian-Battista, Lossy
HEIDELBUME VON WICHENSTEIN CH	S	F	Schweizer WB	2009	Wenner Janick, Müntschemier
HEIDELILIE V. WICHENSTEIN CH	S	br	Schweizer WB	2011	Wenner Iris, Cressier
HERON VII CH	W	br	FM	2009	Haber Karin, Wagen
ILUSION DREAM	S	dbr	CZE	2008	Bruche Raymond, Noville
JAMES PROVA	W	br	Belgien	2009	Hanselmann Karin, Oberriet
KARLOS VAN ORCHID'S	W	br	Pony	2006	Hanselmann Karin, Oberriet
KIMBERLY HRE CH	S	dbr	Schweizer WB	2010	Musy Comune Lucie, Seigneux
LARISSA XXI	S	Sch	Deutschland	2004	Comune Régis, Seigneux
LEE VI CH	W	dbr	FM	2003	Sutter Romina, Niederwil
LIESSEL II	S	F	Pony	2003	Geiser Philippe, Sonceboz-Sombeval
LIGHT OF SAMIR	W	br	Trakehner	2007	Sandell Xander, Anthy sur Leman
LUNA B CH	S	br	Schweizer WB	2009	Enz Lea, Gais
LUNA CXVI	S	Sch	Deutschland	2007	Erni Gallus, Wil
LYSCANTA ZK CH	S	Sch	Schweizer WB	2004	Brönnimann Franziska, Hettlingen
MELODY KIAORA	S	br	Schweiz	2005	Nischelwitzer Angelica, Riedt b. Erlen
MIREILLE V CH	S	F	FM	2010	Nyfelor Nadja, Niederbipp
MISS SOMMER CH	S	br	Traber	2000	Beyeler Marlis, Schwarzenburg
MUSTANG IX	W	br	Polen	2010	Erni Gallus, Wil
MY PLEASURE CK	W	F	Bayern	2005	Mekler Cornaz Gabrielle, Winkel
MY PRECIOUS MARIA	S	dbr	Paint	2011	Gut Susanne, Tobel
NAKURI II	W	F	Haflinger	2011	Ory Pascale, Romont
PABLO V. WICHENSTEIN CH	W	br	Schweizer WB	2011	Sommer Anna-Maria, Elsau
PAMINA XX CH	S	br	Schweizer WB	2011	Müller Brigitte, Uesslingen
PSG JUNIOR	H	br	Oldenburg	2006	Kraemer Christine, Kempten
PUCK	W	br	Pony	2003	Grossniklaus Stefanie, Bachs
Q SOLYST	W	F	Dänemark	2007	Minder Beat, Hergiswil
QUANDICE DES SOURCES	S	br	Frankreich	2004	Hanselmann Karin, Oberriet
QUANTA CURA	S	br	Oldenburg	2006	Knörs Hans, Nennigkofen
ROBIN DE FLEYRES	W	F	Angloaraber	2005	Schildknecht Peter, St. Gallen
RONDO'S ROYALIST	W	F	Welsh	2006	Cretegny Christine, Prilly

ROWHILL JOKER	H	br	New Forest	2007	Fondation Institution de Lavigny, Lavigny
SALOME V	S	br	BaWue	2007	Waibel Joanna, Balgach
SALURA DE FONDCOMBE	S	F	Frankreich	2006	Peter Katharina, Jona
SHAH JAHAN A'DIAMONDS	W	Sch	Vollblut Araber	2008	Wenger Urs, Oberägeri
SHALIMAR IX	W	br	Schweiz	2009	Faigle-Vogler Martina, Oberrohrdorf
SOBRIETY B	S	dbr	Irland	2009	Taubert Heike, Dr., Avenches
SOLAIA II	W	br	Hannover	2011	Binder Ariane, Brent
STAKUN	H	dbr	Hannover	2008	Schwizer Pius, Oensingen
STALLENIA E CH	S	br	Schweizer WB	2010	Mütze Jörg, Oensingen
STEGMANN	W	Sch	Holstein	2009	Seller Philipp, Balterswil
SWEET LADY GEM	S	F	Frankreich	2006	Steiger Esther, Walzenhausen
TAHOMA ST LAURENT	S	br	Frankreich	2007	Lutta Gian-Battista, Lossy
TENDANCE BOISY	S	Sch	Frankreich	2007	D'Agostin Jessica, St. Felix
TREND DES ROSIERS	W	br	Frankreich	2007	Turrettini Gérard, Vandoevres
UNIQUE DE LA POMME	S	br	Frankreich	2008	Geiser Philippe, Sonceboz-Sombeval
UP DES CHAINES	W	F	Frankreich	2008	Dufour-Michellier Hélène, La Motte-Servolex
URTBREAKER DE LARA	W	br	Frankreich	2008	Ecurie Galoubet SARL, Genève
UTOPIQUE DE LAP	S	Sch	Vollblut Araber	2008	Fontanelle Alexandre, Maynal
VENEZIA III	S	F	Oldenburg	2006	Gertsch Ursula, Rosshäusern
VENUS DU MAS	S	br	Frankreich	2009	Selmani Claudia, Reiden
VIVALDOR	W	dbr	Hannover	2010	Koelliker Christophe, Rue
WAKONDA IV	S	F	Hannover	2003	Blunck Mirjam, Rheinfelden
WHAT'S NAME	W	Sch	Holland	2003	Portmann Eliane, Rothenburg
WILLOW HERB	W	br	Hannover	2002	Paschoud Eléonore, Meinier
ZED	W	Sch	Holland	2004	Wallimann Corinne, Ruppoldsried

Eigentümerwechsel – Changement de propriétaire

ABBEYSHRULE	W	br	Irland	2003	Mantegazzi Florian, Murist
ACIORD	W	br	Holstein	2008	Erni Gerhard, Schneisingen
ALPHA ROMEO	W	br	Hannover	2003	Iseli Dubois Anne, Gilly
AMERZIO	W	br	Holland	2005	Stauffer Marco, Thunstetten
ANAM CARA CH	S	br	Vollblut	2001	Domast AG, Langenthal
ANUBIS VOM ILUM CH	W	Sch	Schweizer WB	2006	Hummel Chiara, Knutwil
APOLLO XXI	W	br	Holland	2005	Hullin Jeannine, Kerzers
ARAMIS XXXIV	W	br	BaWue	2007	Fankhauser Maya, Winterthur
ATHOS OF CANTES	W	Sch	Pony	2010	Schmitz Nadja, St. Margarethen TG
ATREI	W	F	CZE	2006	Schmitz Robin, St. Margarethen TG
BAIKAL III CH	S	F	Schweizer WB	2007	Donnet-Monay Anaïs, Fey
BAJU II	W	F	Pony	2001	Wytenbach Aurélie, Lamboing
BALLINTESKIN DUSK	S	dbr	Irland	2004	Bläuer Catherine, Sissach
BARON XIV	W	dbr	Holland	2006	Schiätin Patrick, Horgen
BE DELICIOUS	S	dbr	Holland	2006	Delessert Jean-Jacques, Savigny
BIJEJANIETA	S	br	Holland	2006	Gurtner Daniel, Uetendorf
BLUE LAGUNE	S	br	Holland	2006	Schild Anina, Wil
BRUSTO S ALEZAN VALISIMO	W	F	New Forest	2007	Schmid Nadine, Adlikon b. Regensdorf
CAILIN III	S	br	Rheinland	2008	Nübel Julia, Beverungen / Dalhausen
CALEO B CH	W	Sch	Schweizer WB	2009	Schättin Patrick, Horgen
CALL ME	S	br	Hannover	2009	Schmidt Linda, Thun
CALLIOPE CH	S	Sch	Schweizer WB	2009	Surdez Aldo, La Chau-de-Fonds
CALVADOSSI	W	br	Deutschland	2004	Deiss Thomas, Herznach
CARLA DES HAIES CH	S	dbr	Schweizer WB	2007	Hübscher Bettina, Mesikon
CARMELINA II	S	br	Holland	2007	Melliger Willi, Neuendorf
CARO VII CH	W	br	Schweizer WB	2000	Jordan-Mittler Sylvie, Collonge-Bellerive
CAROL AS	W	br	Holstein	2006	Haux Christian, Zürich
CARRY ME II	S	br	Oldenburg	2006	Grünenfelder Melanie, Oetwil an der Limmat
CASSANDRA Z	S	Sch	Zangersheide	2008	Meier Christine, Uerkheim
CERTINA VON HOF CH	S	br	Schweizer WB	2000	Gerber Claudia, Uerkheim
CHARMEUR IV CH	W	F	Schweizer WB	2004	Rais Sylvie, Chêne-Bourg
CHELKA	W	Sche	Andalusien	1996	Aebi Rudenz, Bern
CHEROM VON AARHOF CH	W	Sch	Schweizer WB	2005	Bürgi Isabelle, Oberarth
CHIMAERA S	S	br	Holstein	2008	Schaerer Delphine, Delvier
CHOCOLATE CHIP	S	br	Oldenburg	2007	Lohri Caroline, Bern
CIRIANO Z	S	dbr	Zangersheide	2004	Specht Brigitta, Birrhard
CONNECT ME	W	dbr	Holstein	2007	Roethlisberger Rico, Herzogenbuchsee
CONTENT	S	br	Holland	2003	Danielli Monika, Pfäffikon SZ
COSBY	W	br	Oldenburg	2008	Borgeaud Jean-Claude, Wetzikon
CZANDINIE	S	dbr	Holland	2007	ZKS Futter GmbH, Bubendorf
DALTON SITTE	W	br	Belgien	2009	Köberli Julia, Hellbühl
DARK LORD Z SPM	W	br	Belgien	2008	Würgler Annette, Meilen
DARLING A.H	S	F	Hannover	2008	Bruchez Eloise, Martigny
DAVY CROCKET C	W	br	Hannover	2010	Kneubühler Jeannette, Bleienbach
DECO	W	dbr	Holland	2008	Kneubühler Fabian, Bleienbach
DEESSE DU LYS CH	S	dbr	Schweizer WB	2011	Blickenstorfer Sabrina, Gampelen
DIANAVILA	S	br	Holland	2008	Stier Helen, Dielsdorf
DORLUDINE	S	Sch	Holland	2008	Candrian Bruno, Vaduz
DRESSMAN IV	W	br	Oldenburg	2007	Sutterlüthy Katrin, Egg
DUC DE MARIPOSA	W	F	Belgien	2003	Fuchs Alois, Wängi
ENNET BANDIT	W	F	Hannover	2005	von Glasow Georgina, Forch
					Bärlocher Valentin, Forch
					Machado Léa, Peney - Vuiteboeuf
					Schwizer Pius, Oensingen
					Klanig Sabrina, Sulzbach
					Ursin Eva, Bex
					Candrian Bruno, Vaduz
					Sutterlüthy Laura, Egg



EVIAN	S	br	Holland	2000	Van der Voort Angélique, Vouvry	PIRATE DU DONJON	W	Sch	Frankreich	2003	Zürcher Vera, Speicher
FALLON	S	db	Hannover	2009	Möschli Tamara, Bättwil	PIT AND PUT	W	F	Vollblut	2003	Kurmann Beatrice, Willisau
FARAMAL MALISKA CH	S	Sch	Partbred	2003	Schneider Manuela, Unterlangenegg	PMS ACAPPELLA CH	S	br	Schweizer WB	2007	Binggeli Jasmin, Gurmels
FINESSE DELA VILLA	S	Sch	Belgien	2005	Meystre-Bustos Christel, Chexbres	QUANTAS III CH	W	br	FM	2009	Musy Yerly Magali, Dompierre
FLEURY D'AVELINE CH	S	F	Schweizer WB	2004	D'Aveline Sport- und Zuchtperde AG, Kirchberg BE	QUEENS ISABEL CH	S	F	Schweizer WB	1998	Siegenthaler Lilian, Signau
FOLDER	W	Sch	Polen	2006	Gentile Daniela, Cugnasco	QUETZAL DES CHAUMES	W	db	Frankreich	2004	Hammesfahr Isabella, Leutwil
GAMMA	S	db	Lettland	2006	Glanzmann Peter, Trüllikon	QUIDAMO II CH	W	F	Schweizer WB	2006	Sampaio Peixoto Rodrigo, Verbier
GC IMPRESSIONOFLOVE	W	br	Quarter Horse	2004	Schleiniger Jonas Michael, Melchnau	RAISSA DES PRES CH	S	db	Schweizer WB	2009	Weber Beat, Zürich
GHANA III	S	br	Holstein	2006	de Jonckheere Laure, Lausanne 26	RAMSES XIV	W	F	Sachsen	2001	Frauchiger Sabrina, Lengnau
GOLDEN GARDEN	W	db	Polen	1998	Caliezi Sibylle, Muri b. Bern	RED MOON SPOOK	S	F	Quarter Horse	2007	Staub Sabine, Bottmingen
GRIFFINO DE LULLY CH	W	F	Schweizer WB	2004	Studer Benno, Laufenburg	ROCK'N ROLL DE CORNU CH	W	F	Schweizer WB	2005	Blein Fernand, Genève 26
HERMAN V	W	Sch	Holstein	2009	Bachmann-Widmer Barbara, Sissach	ROSE DE ROCHE CH	S	br	Schweizer WB	2004	Ecurie de la Renfile SA, Jussy
IRIBANO VON HOF	W	br	Schweiz	2003	Saner Seraina, Lostorf	ROSSINI S CH	W	br	Schweizer WB	2004	Maissen Erika, Buochs
JOKER XVIII	W	F	CZE	2009	Widmer Alexander, Bütschwil	RUMBA VOM ENGELIGUET CH	S	F	FM	2000	Brönnimann Franziska, Hettlingen
JOSEPHINE II CH	S	br	Schweizer WB	2007	Rothen Ramona, Weinfeldten	SAMOURAI VAN DE KAPEL	S	db	Belgien	2002	Kassamakov Montserrat, Môtiers NE
KALAMBUR	H	br	Holstein	2004	Müller Jessica, Oensingen	SAN AGRICANTUS CH	W	F	Schweizer WB	2009	Helbing Sabina, Riehen
KAREL V	W	F	Holland	2007	Hermann Melanie, Reinach	SANTIAGO VIII	W	db	Oldenburg	2001	Stofer Carina, Ebikon
KATY DU TILLEUL CH	S	db	Schweizer WB	2007	Studer Rosmarie, Welschenrohr	SAVANNELLE DI M'LIN CH	S	br	Schweizer WB	2009	Gysin Monika, Willisau
KONSTANTIN II CH	W	F	Schweizer WB	2010	Hofmann Kathrin, Ellikon an der Thur	SHANA CB CH	S	Sch	Schweizer WB	2010	Fürst Monika, Trüllikon
LANDO DU SOUFFLET CH	W	br	Schweizer WB	2003	Steiner Jenny, Tramelan	SHIVA XI	S	db	Hannover	2009	Fürst Anton, Trüllikon
LESLIE II	S	Sch	Appaloosa	2004	Stolz Sara, Rosshäusern	SIRI LEGEOLENA	S	F	Quarter Horse	2008	Engler Peter, Gossau
LIEBREIZ H	S	F	Oldenburg	2002	Bischof Désirée, Balgach	SORRY V	S	Sch	Pony	1995	Engler Jolanda, Gossau
LINARO V CH	W	br	Schweizer WB	2009	Fischer Petra, Teufen	SPEEDY DE TEXO	W	br	Frankreich	2006	Rosenberg Monika, Hombrechtikon
LOONIE DU PERCHET CH	S	br	Schweizer WB	2004	Frei Benno, St. Gallen	STELLA XXII	S	db	Zweibrücken	2006	Patriarca Andrea, Taverne
LORD CLASSIC CH	W	Sch	Schweizer WB	2002	Bütler Melanie, Gipf-Oberfrick	STETSON	W	br	Hannover	2005	Turretini Charles, Cartigny
LORD XV CH	W	F	Schweizer WB	1999	Helbling Elisabeth-Maria, Oberriet SG	SUCRETTE DE LA ROQUE	S	F	Frankreich	2006	Jost Barbara, Lommiswil
LUCY XIX	S	db	Shetland	2010	Bürgin Jhelisa, Gontenschwil	SUNDAY VI	W	br	Hannover	2005	Rieder Patrizia, Konolfingen
LUNA XI	S	Sch	Irland	1990	Achermann Regula, Grüningen	SUNSHINE VOM GWICK	S	db	Pony	2003	Vorpe Florian, Sonceboz-Sombeval
MARY MUSE CH	S	br	Schweizer WB	1996	Schmid Kaethy, Schüpbach	SWEATY	S	br	Holstein	2008	Karth Rémy, Riaz
MEDAILLE III CH	S	br	Pony	2003	Hanselmann Karin, Oberriet	TAFILA D'URVILLE	S	br	Frankreich	2007	Kürzi Marcel, Uttwil
MIKE VII	W	db	Pony	2002	Stern Shiela, Mattwil	TE N TES MARIE ANNE	S	Sche	Paint	2010	Kürzi-Schmid Caroline, Uttwil
MINIBEE DE LA PIERRE	S	F	Schweiz	2005	Buser Jacqueline, Zofingen	TELSTAR VAUCOULMIN	W	br	Frankreich	2007	Frommenwiler Ariane, Stallikon
NEW	H	br	Pony	2004	Elkuch Gerda, Eschen	THAT'S ME	S	F	Hannover	2007	D'Aveline Sport- und Zuchtperde AG, Kirchberg BE
NEYKENE DU VAILLON	S	db	Frankreich	2001	Cammarano Clara, Veyrier	THOR DU TABELLON CH	W	F	Schweizer WB	2002	Brunner Roger, Herbetswil
NIKE XI CH	W	F	Haflinger	2010	Grosjean Barbara, Gossau	TROOPER	W	F	ohne Herkunft	2003	Brodard Melissa, Lavigny
NOLA CH	S	F	FM	2002	Forrer Franziska, Lömmenschwil	TROYKA VOM EIGEN CH	S	F	Schweizer WB	2010	Brodard Manon, Lavigny
OLIOUP D'HERICOURT	S	db	Pony	2002	Maimone Maura, Sommentier	UNITAS	W	br	Holland	2001	Bussmann Evelyn, Ersigen
ONE DU TILLARD	W	F	Frankreich	2002	Duguet Romain, Muri b. Bern						Wiedmer Jelena, Zäziwil
PBM CESANO'S BOY	W	br	BaWue	2006	Arnold Pia, Bercher						Althaus Pascale, Teufen AR
PELOPS D'ARQUETAN	W	F	New Forest	2003	Dietsche Andrea, Kriessern						Von Aesch Carmen, Vorimholz
PENTHESILEA II CH	S	br	Schweizer WB	2003	Bakala Zdenek, Bellevue						Renggli Serafina, Sursee
					Oroz Mija, Bolligen						

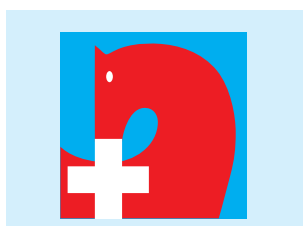


Foto/Photo: Tamara Acklin

CC-Schweizermeister Felix Vogt mit Onfire an den WEG 2014.
Concours Complet: Champion suisse Felix Vogt avec Onfire aux JEM 2014.



UR SINA	S	Sch	Holstein	2004	Schmitz Andrina, St. Margarethen TG Schmitz Nadja, St. Margarethen TG Schmitz Robin, St. Margarethen TG	COQUIN II	W	br	Frankreich	1990	Wilson Isabelle, Boussens
VELASCO V. STUDEN CH	W	Sch	Schweizer WB	2006	von Arx Peter, Egerkingen	CORN MOLLY V. SCHUERACHER	S	Sch	Connemara	1990	Binggeli Hanspeter, Attiswil
VIBRATO DU HALAGE	W	db	Frankreich	2009	Zihlmann Myriam, Emmen	DAHISSIME DU PREMO CH	S	br	Schweizer WB	1995	Richard Jean-Daniel, Cronay
VINGT ET UN	W	F	Frankreich	2009	Henry Carine, Vouvy	DAME NED CH	S	db	Schweizer WB	1991	Binaghi Aldo, Fiez
VIOLA XII	S	db	Holstein	2005	Kunz-Ruesch Jacqueline, Ballwil	FIGARO XXI	W	br	Belgien	1985	Gfeller Franz, Düdingen
VITE FEE DE MADELEINE	S	br	New Forest	2009	Bigeon Christophe, Mont-la-Ville	GIGANT IX	W	br	Holland	1988	Grosjean Ulrich, Gossau
VOSSIBAER	W	F	Pony	2002	Schirinzi Alessia, Chésereux	GLENN GRANT	W	br	Trakehner	2005	Stokar Teresa, Zürich
WALDMANN	W	Sch	Holstein	2004	Bodenmüller Esther, Löhningen Pedolin Ursula, Feuerthalen Bodenmüller Eveline, Hettlingen	GRAZIE III CH	S	F	Schweizer WB	2004	Hofer Susanne, Rämismühle
WASCO VI CH	W	F	Schweizer WB	2000	Birrer Hanspeter, Solothurn	IRCO FLEUR CH	S	br	Schweizer WB	2003	Rempfler Albert, Bussnang
WENVER VAN DE CUMUL	W	db	Belgien	1999	Cleto Romain, Savagnier	ISIS V CH	S	br	Schweizer WB	1993	Schürch Cornelia, Aotigny
WHITO CH	W	F	Schweizer WB	2005	Frey Sara, Ebikon	KARO BLUES	W	Sch	Polen	2010	Meier Manuela, Endingen
ZNOOPY GOLD	S	br	Holland	2004	Riedel Christiana, Maienfeld	KEMAL CH	W	br	Schweizer WB	1996	Baumann Marisa, Leuzigen Baumann Domino Lara, Leuzigen
Namensänderung – Changement de nom											
ADELE II						LOUIS D'OR III CH	W	Sch	Schweizer WB	1996	Glanzmann Peter, Trüllikon
Ex. SWEATY	S	br	Holstein	2008	Frommenwiler Ariane, Stallikon	LUCINA DES ESSARTS	S	br	Frankreich	1999	Bruchez Eloise, Martigny
CALL ME KATE						MERCY MILD	W	F	Holland	1996	Roethlisberger Liz, Herzogenbuchsee
Ex. CALL ME	S	br	Hannover	2009	Deiss Thomas, Herznach	MILDIOU	W	F	Frankreich	1989	Engler Christine, Dägerlen
DIAMANTE DI LUNA CH						MISTON CH	W	br	Schweizer WB	1996	Studer Jacky, Delémont
Ex. DEESSE DU LYS CH	S	db	Schweizer WB	2011	von Glasow Georgina, Forch Bärlocher Valentin, Forch	MR TEMPETE	W	db	Schweiz	1988	Gertsch Ursula, Rosshäusern
PICKLES						NARCOS VI	W	br	Holland	1995	Beerli Frauke, Kefikon
Ex. PELOPS D'ARQUETAN	W	F	New Forest	2003	Bakala Zdenek, Bellevue	NELLA III	S	br	FM	1989	Philipp Tamara, Untervaz
ROC CH						NIALI B	W	Sch	Pony	1994	Forbes Moira, Dully
Ex. ROCK'N ROLL DE CORNU CH	W	F	Schweizer WB	2005	Blein Fernand, Genève 26	NICO VII CH	H	br	FM	1991	Haras national suisse HNS, Avenches
Streichung aus dem Register – Chevaux rayés du registre											
ACHAT JUMP CH	W	db	Schweizer WB	1992	Ledermann Ulrich, Murten	NIRWANA'S NISCHARA CH	S	br	Schweizer WB	1997	Schneider Lilian, Möhlin
ALIX DU MARTALET CH	W	br	Schweizer WB	1993	Maillefer Chrystel, Esmonts	ONBERON VII	W	db	Holland	1973	Grosjean Ulrich, Gossau
ARENA VIII	S	br	Holland	2005	Menet Cornelia, Walzenhausen Menet Ruedi, Walzenhausen	PIROLLE CH	S	br	FM	1993	Wälti Doris, Alchenstorf
ARINA VII CH	S	F	Schweizer WB	1991	Scheidegger Sahra, Rohrbachgraben	PONDUS	W	db	BaWue	2004	Tritschler Hans-Peter, Kreuzlingen
ATTILA VI CH	W	br	Schweizer WB	1992	Richei Evelyn, Ennetbaden	PURIOZA	W	F	Holland	1997	Engler Peter, Gossau
BELMONDO III	W	Sch	Holland	1983	Kägi Frieda Margareta, Dachsen	QUADANCE DE LAUME	S	br	Frankreich	2004	Michel Corinne, Wettingen
BOUM BOUM D.ST GERMAIN CH	W	br	Schweizer WB	1998	Schuwey Kristel, Riaz	RAPPELLO CH	W	db	Schweizer WB	1986	Hauser Herbert, Emmen
BUSSY D'ALUVERS	W	F	Frankreich	1989	Gfeller Franz, Düdingen	SAM CHANIERE	W	br	Frankreich	2006	Gendre Jacky, Chénens
CABACUC	S	br	Hannover	2007	Heiniger Hans-Peter, Stein	SENIORA	S	br	Angloaraber	1984	Klipfel-Pitteloud Ariane, Viry
CADENZA	S	br	Holland	1984	Grosjean Ulrich, Gossau	SHERAZADE CH	S	Sche	Schweizer WB	2005	Wächter Urs, Baar
CANNABIS DE LA CHAVEE	W	Sch	Belgien	2008	Schneider Daniel, Fenin	SHEA A SMOOTH LADY	S	F	Quarter Horse	2000	Grunder Nadja, Ballwil
CAPE WILTON CH	W	Sch	Schweizer WB	2007	Gavillet Pierre, Vers-chez-Perrin	SILVANO III CH	W	F	Schweizer WB	1983	Roethlisberger Liz, Herzogenbuchsee
CAPER'S PLAY	W	Sch	Westfalen	2007	Appel Tina Viviane, Zürich	SINGHA CH	S	F	Schweizer WB	1990	Wenner Janick, Müntschemier
CARE FOR YOU	S	br	Hannover	1993	Schiess Silvia, Walzenhausen Schiess Ernst, Walzenhausen	THE MAVERICK	W	br	Irland	1987	Saladin Erika, Binningen Stöckli Isabelle, Hofstetten
CHAMBRENTANO CH	W	br	Schweizer WB	2004	Steiner Hans-Rudolf, Geuensee	TOPOLINO CH	W	br	Schweizer WB	1989	Maas Cornelia, Andwil
CHRIS DU RHIN CH	W	F	Schweizer WB	1990	Roethlisberger Liz, Herzogenbuchsee	TRIONA	S	br	Irland	2007	Deiss Thomas, Herznach
COLONEL DE BOEZBERG CH	W	br	Schweizer WB	1999	Dätwiler Hanspeter, Unterbözberg Dätwiler Verena, Oberbözberg	UGANDA IV CH	S	br	Schweizer WB	1994	Ledermann Ulrich, Murten Ledermann Rosita, Murten
CON DIOS E V.SONNENBERG CH	W	br	Schweizer WB	2005	Patscheider Barbara, Bronschhofen	ULIANA D'ORO CH	S	br	Schweizer WB	1993	Schweizer Birgitta, Bern
						VENUSE IV	S	br	Frankreich	1987	Flück Katrin, Hubersdorf
						WALENTIN CH	W	F	Schweizer WB	1993	Stocker Karl, Beromünster
						WANDANKA B CH	S	Sch	Schweizer WB	1990	de Jonckheere Laure, Lausanne 26
						WARRIOR II	W	F	Irland	1971	Flühmann Caroline, Vaumarcus
						WAYANA III	S	db	Deutschland	1997	Rüegg Heiner, Reinach
						WERVELWIND	W	br	Holland	2003	Fregnan Rüegg Astrid, Reinach Bossart Guido, Niederbüren



A Louer dès octobre 2016



Manège des
Franches-Montagnes Saignelégier

Manège comprenant : halle couverte 24x65m, carré extérieur 50x70m,
32 boxes, appartement 4,5 pces, 2 chambres indépendantes.
Infos : manegefmm@gmail.com

pass(t) genau
Erstklassige Stallplaketten,
Rosetten und Flots.

Rauch Grafik AG
8254 BASADINGEN
TEL 052 657 35 20
FAX 052 657 10 29
info@rauch-grafik.ch www.rauch-grafik.ch

Pferde ermöglichen das Vorankommen.
Auch für behinderte Menschen



Dank Ihrer Spende finanziert die Stiftung Cerebral Therapien mit Pferden für
behinderte Menschen.

Unterstützen Sie das therapeutische Reiten für cerebral bewegungsbehinderte Menschen.
Sie sind auf Hilfe angewiesen: Auf jede Spende, auf alle, die mit einem Legat über ihr Leben
hinaus Gutes tun wollen, und auf Unternehmen, welche einzelne Projekte finanzieren.

Die Stiftung Cerebral unterstützt Betroffene und ihre Familien in der ganzen Schweiz.



Schweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind
Erlachstrasse 14, 3001 Bern, Telefon 031 308 15 15, Postkonto 80-48-4, www.cerebral.ch

ARIAT – Produktneuigkeiten

Warme und trockene Füsse – auch im Winter

Ariat® Women's Kendal H2O Boot
Dieser trendige Stiefel kombiniert modisches Aussehen mit höchster Funktionalität. Der Stiefel ist komplett wasserdicht und aus einer Kombination von vollnarbigem Leder und Wildleder hergestellt. Das atmungsaktive GORE-TEX®-Innenfutter sorgt für einen hohen Tragekomfort.

Die ATS®-Sohlentechologie sorgt für Stabilität und die rutschfeste Duratread™-Sohle gewährleistet optimalen Halt. Durch die Primaloft®-Isolierung werden Ihre Füsse auch bei kalten Temperaturen warm gehalten.



Grössen: 3–8,5
Farben: Schwarz, Teak
UVP: 349,90 €

Ariat® Women's Lakeland H2O Boot
Der schicke Stiefel ist wasserdicht von unten bis oben. Hergestellt ist der Stiefel aus vollnarbigem Leder in Kombination mit Wildleder. Das atmungsaktive GORE-TEX®-Innenfutter sorgt für einen hohen Tragekomfort. Die bewährte ATS®-Sohlentechologie sorgt für Stabilität und die rutschfeste Duratread™-Sohle gewährleistet optimalen Halt. Die raffinierten Details an der Seite des Stiefels machen ihn zu einem echten Hingucker.



Grössen: 3–8,5
Farbe: Teak, Ebony
UVP: 299,90 €

Für weitere Informationen rund um die aktuelle Ariat-Kollektion besuchen Sie uns im Internet unter www.ariat-europe.com oder wählen Sie 01803 001 328.

Aktion HYPONA-Florsana

Lösung gegen Kotwasser

Das Problem: Kotwasser

Kotwasser ist ein unangenehmes Problem bei Pferden und kommt leider viel zu oft vor. Neben der Verschmutzung gehören Hautläsionen sowie der Verlust von Mineral- und Wirkstoffen zu den Folgen. Da rund 80 % der Immunzellen im Darm angesiedelt sind, leidet das ganze Immunsystem.

Die Lösung: HYPONA-Florsana

HYPONA-Florsana bietet die Lösung bei Kotwasser. Die ausgewogene und spezifische Zusammensetzung von HYPONA-Florsana verhilft dem Pferd zu besserem Wohlbefinden und unterstützt die Reduktion des Kotwassers.

Mit Johannisbrot wird die Verdauung wieder in Schuss gebracht, zudem macht Johannisbrot das Futter besonders schmackhaft. Lebendhefen stabilisieren die Darmflora und unterstützen somit das Immunsystem. Die ausgewogene Komponentenwahl sorgt weiter für eine ausgezeichnete pH-Pufferung bei Pferden mit empfindlichem Magen.

Die staubfreien Würfel von HYPONA-Florsana können einfach zur üblichen Ration verabreicht werden. Die empfohlene Einsatzmenge beträgt 30 g / 100 kg Körpergewicht und Tag.

HYPONA-Florsana erhalten Sie bis 17.01.15 mit 10 % Rabatt in Ihrer LANDI.

Besuchen Sie uns auf hypona.ch

Action HYPONA-Florsana

Solution contre les crottins liquides

Le problème: les crottins liquides

Les crottins liquides constituent un problème désagréable et malheureusement trop fréquent. Ils sont une source de saleté et provoquent des lésions cutanées ainsi que des pertes de minéraux et de substances actives. Ils peuvent également affecter l'ensemble du système immunitaire puisque 80 % des cellules immunitaires se trouvent dans l'intestin.

La solution: HYPONA-Florsana

HYPONA-Florsana résout le problème des crottins liquides. Grâce à sa composition spécifique et très équilibrée, HYPONA-Florsana permet d'améliorer le bien-être du cheval et de réduire les crottins liquides.

La caroube rétablit une digestion normale; elle rend également l'aliment particulièrement savoureux. Les levures vivantes stabilisent la flore intestinale et soutiennent le système immunitaire. Les composants ciblés du produit garantissent par ailleurs un excellent tamponnage du pH pour les chevaux dotés d'un estomac sensible.

Les bouchons exempts de poussière d'HYPONA-Florsana peuvent facilement être ajoutés à la ration habituelle. La quantité conseillée est de 30 g / 100 kg de poids et par jour.

Jusqu'au 17.01.15, votre LANDI vous vendra HYPONA-Florsana avec un rabais de 10 %.

Venez nous rendre visite sur hypona.ch





Ausrüstung – Equipements



die gute Auswahl
www.reitsport-mueller.ch
Oberneuhofstrasse 13, 6340 Baar
Tel. 041 761 98 66
info@reitsport-mueller.ch



Pferde/Ponys – Chevaux/Poneys

Ihr offizieller Spediteur der Grossverbände SVP und SPZV
mit jahrzehntelanger Erfahrung!

Brändlin sped ag Pferdetransporte international

P.O. 654 • 4019 Basel • Büro/Grenzstallung: +41 61 631 17 16
Handy: +49 173 36 36 900 • E-Mail: hb@pferdesped.ch



BRÄNDLIN
PFERDEVERZOLLUNG



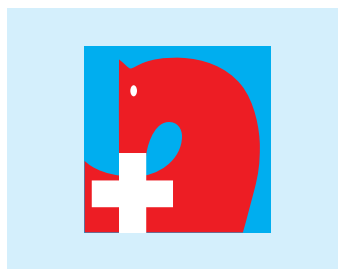
Büro Grenzzollamt Basel/Weil-Autobahn
Tel.: +41 61 378 19 71 / Fax: +41 61 378 19 70
E-Mail: braendlin@interfracht.ch

Stallbau – Constr. d'écuries, halles et paddocks

ZÄUNE
www.realzaeune.ch

Rammservice
Zaunmontage
Direktverkauf

REAL ZÄUNE AG
Wangen a. A. Hunzenschwil
032 631 20 38 062 897 30 45



Qualität vom Schlösslihof

grosse Auswahl an jungen Sport- und
Freizeitpferden zu fairen Preisen

Top Zuchthengste:

Karondo und Collindro auch im Natursprung
www.gestuet-ruetimann.ch • 079 413 04 87



Zahlreiche Springpferde aller
Altersklassen unter:
www.pferdeservice-karle.de
Tel. 0049 171 741 13 05, Raum Ulm (DE)

Fahrzeuge/Anhänger – Véhicules/Vans

schölly ag
Carrosserie und Spritzwerk

Permanente Ausstellung

BÖCKMANN
ANHÄNGER ERSTER KLASSE

Bernstrasse 105 Münchenbuchsee/BE 031 869 08 82
www.schoellyag.ch

MJ
Anhänger
Ausstellung Industrie-Ost
5426 Lengnau
T 056 241 15 40
www.mj-anhaenger.ch
off. **BÖCKMANN** Vertretung

Acheter un cheval?
cheval-jura.ch

Einstreu – Litières

Aktionen bei Marthy-Setz AG, solange Vorrat
Actions chez Marthy-Setz SA, tant que disponible

Entstaubte Hobelspäne zu unschlagbaren Preisen
25-kg-Ballen, 600 l Streuvolumen, 21 Ballen pro Palette
Copeaux top qualité pour des prix extraordinaires
25 kg par balle, 600 l de volume, 21 balles par palette

Swiss Horse Heulage, 21-kg-Ballen, 24 Ballen pro Palette
Swiss horse préfané encore moins chère 21 kg, 24 balles par palette

Wir bieten Ihnen die Gelegenheit, von diesem Angebot zu profitieren.
Profiter de cette situation! Livraison franco dès 2 palettes, TVA inclus

Jeder Franken zählt, vor allem bei der Einstreu!
Mindestbezugsmenge 2 Paletten. Franko geliefert, inkl. MwSt.

Ein Anruf, der sich lohnt!

Un appel pour économiser votre porte-monnaie!
Tel. 062 726 20 52, 079 407 69 58
www.marthy-setz.ch
info@marthy-setz.ch

Verschiedenes – Divers

Pferdedecken-Waschservice!
Fr. 29.– Sommerdecke • Fr. 39.– Winterdecke

Reparaturen nach Aufwand, günstig.
Für Abhol- und Zustellservice bitte telefonieren oder faxen!
P. Bachmann, Wäscherei, Bipperstrasse 37, 4913 Bannwil
Tel. 062 963 02 66, Fax 062 963 02 67

Annahmeschluss

der Inserate für die nächste Ausgabe vom
19. Januar 2015 ist der

7. Januar 2015



In der nächsten Ausgabe ab dem 19. Januar 2015 erwartet Sie:

Vorschau Januar

- Das Brevet des SVPS wird 25
- Zu Besuch im Nationalen Trainingszentrum Frauenfeld
- Die ideale Absprungdistanz beim Springreiten

Ce qui vous attend dans le prochain numéro dès le 19 janvier 2015:

Aperçu janvier

- Le brevet de la FSSE aura 25 ans
- En visite au Centre national d'entraînement à Frauenfeld
- La distance idéale pour les cavaliers de saut



Foto/Photo: Elisabeth Weiland

Chayma CH, *2008 v. Chameur – Koriandre v. Karacondo, CH-Finale in Avenches 2014, 2. im Springen der 6-Jährige.
Chayma CH, *2008 de Chameur – Koriandre de Karacondo, Finale CH à Avenches 2014, 2. au Saut des 6 ans.



Offizieller Bekleidungs-Ausrüster
der Schweizer Springreitkader



scarabēus



Bringt Glück.

www.scarabeus.ch



AN ALLEN
VERKAUSOFFENEN
ADVENTS-SONNTAGEN

20%*
RABATT

AUF ALLE REITHOSEN
DER MARKE FELIX BÜHLER



GRATIS
EIN SANTA HORSLY

Stockmass:
ca. 12 cm



ZU JEDEM GUTSCHEIN
AB CHF 100.-

*Aktion nur gültig an den Verkaufsoffenen
Advents-Sonntagen gemäss Liste. Wird nicht
zum Viel-Käufer Rabatt hinzuaddiert. Es
werden keine Reservationen angenommen.

ADVENTS-SHOPPING

AM SONNTAG, 21. DEZEMBER 2014
IN FOLGENDEN FILIALEN

Exklusiv für
Bulletin Leser!

CHF **10.-**
GUTSCHEIN

3073 Bern-Gümligen
Feldstrasse 42
12:00 – 17:00 Uhr

4133 Pratteln
Zurlindenstrasse 29
12:00 – 17:00 Uhr

5600 Lenzburg
Ringstrasse Nord 43
12:30 – 17:30 Uhr

6340 Baar-Sihlbrugg
Sihlbruggstrasse 99
12:00 – 17:00 Uhr

6915 Pambio-Noranco
Via Senago 17a
10:00 – 18:00 Uhr

8604 Volketswil
Chlirietstrasse 20
12:00 – 17:00 Uhr

8645 Rapperswil-Jona
Engelhölzlistrasse 7b
12:00 – 17:00 Uhr

8500 Frauenfeld
Langfeldstrasse 53c
11:00 – 17:00 Uhr

*Gültig bis zum 31. Dezember 2014 in allen Felix Bühler Filialen,
bei einem Einkauf ab CHF 70.-. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.